

H. BERLIOZ

—  
LA DAMNATION  
DE FAUST















3125-  
591













Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa



*A Franz Liszt.*

LA

# Damnation de Faust

LÉGENDE DRAMATIQUE

MUSIQUE DE

## HECTOR BERLIOZ

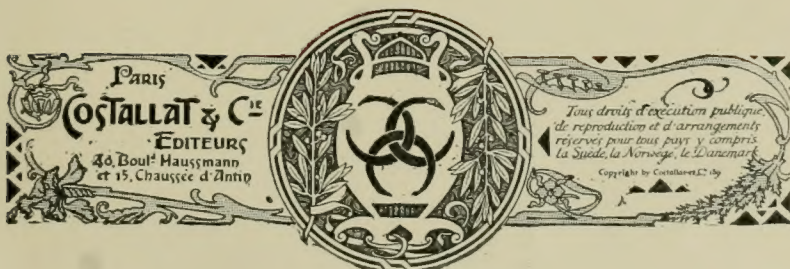
---

Partition Piano et Chant

---

Réduction nouvelle par CHARLES MALHERBE

Prix net : 20 fr.





---

IMPRIMERIE CHAIX, RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 21802-12-01. — (Encre Lorriloux).

---





Hector Berlioz







*Quelques morceaux du livret sont empruntés à la traduction française du FAUST de Goethe, par M. Gérard de Nerval; une partie des scènes I, IV, VI et VII est de M. Gandonnière; tout le reste des paroles est de Hector Berlioz.*

LA

# Damnation de Faust

(Op. 24)

## PERSONNAGES

MARGUERITE . . . Mezzo-Soprano. | MÉPHISTOPHÉLÈS. *Baryton ou Basse.*  
(Rôle écrit avec des variantes pour les deux voix.)  
FAUST . . . . . Ténor. | BRANDER . . . . . Basse.

## TABLE

### PREMIÈRE PARTIE

		Pages.
Scène I.	N° 1. INTRODUCTION. (Faust). <i>Le vieil hiver.</i> . . .	1
Scène II.	N° 2. RONDE DE PAYSANS. (Chœur). <i>Les bergers quittent leurs troupeaux.</i> . . . . .	9
Scène III.	N° 3 <sup>a</sup> RÉCIT. (Faust). <i>Mais d'un éclat guerrier</i> . . .	22
	N° 3 <sup>b</sup> MARCHÉ HONGROISE . . . . .	24

### DEUXIÈME PARTIE

Scène IV.	N° 4. FAUST, seul. <i>Sans regret j'ai quitté.</i> . . .	31
	N° 5 <sup>a</sup> CHANT DE LA FÊTE DE PAQUES. (Chœur). <i>Christ vient de ressusciter.</i> . . . . .	35
	N° 5 <sup>b</sup> RÉCIT. (Faust). <i>Heûlas! doux chants du ciel.</i> . . .	50
Scène V.	N° 6 <sup>a</sup> RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>O pure émotion!</i> . . . . .	51
Scène VI.	N° 6 <sup>b</sup> CHŒUR DES BUVEURS. <i>A boire encor!</i> . . .	56
	N° 7. CHANSON. (Brander). <i>Certain rat, dans une cuisine.</i> . . . . .	67
	N° 8. FUGUE. (Chœur.) <i>Amen</i> . . . . .	74
	N° 9 <sup>a</sup> RÉCIT. (Méphistophélès et Chœur.) <i>Vrai Dieu, Messieurs!</i> . . . . .	77
	N° 9 <sup>b</sup> CHANSON. (Méphistophélès). <i>Une puce gen- tille</i> . . . . .	80
Scène VII.	N° 10. AIR. (Méphistophélès). <i>Voici des roses</i> . . .	88
	N° 11. CHŒUR DE GNOMES ET DE SYPHES. <i>Dors, heureux Faust!</i> . . . . .	90



		Pages.
	N <sup>o</sup> 12 <sup>a</sup> BALLET DES SYLPHES. . . . .	124
	N <sup>o</sup> 12 <sup>b</sup> RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>Quelle céleste image.</i> . . . .	127
Scène VIII.	N <sup>o</sup> 13. FINALE. a. Chœur de soldats. <i>Villes entourées.</i> . . . .	128
	b. Chanson d'étudiants. <i>Jam nox stellata.</i> . . . .	128
	c. Les deux chœurs réunis. . . .	142

### TROISIÈME PARTIE

	N <sup>o</sup> 14. LA RETRAITE. . . . .	155
Scène IX.	N <sup>o</sup> 15 <sup>a</sup> AIR. (Faust). <i>Merci doux crépuscule.</i> . .	157
Scène X.	N <sup>o</sup> 15 <sup>b</sup> RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>Je l'entends.</i> . . . .	162
Scène XI.	N <sup>o</sup> 16 <sup>a</sup> RÉCIT. Marguerite. <i>Que l'air est étouffant!</i>	164
	N <sup>o</sup> 16 <sup>b</sup> CHANSON GOTHIQUE. (Marguerite). <i>Autrefois un roi de Thulé.</i> . . . .	168
Scène XII.	N <sup>o</sup> 17. ÉVOCATION. (Méphistophélès). <i>Esprits des flammes.</i> . . . .	174
	N <sup>o</sup> 18. MENUET DES FOLLES. . . . .	178
	N <sup>o</sup> 19. SÉRÉNADE AVEC CHŒUR. (Méphistophélès). <i>Devant la maison.</i> . . . .	188
Scène XIII.	N <sup>o</sup> 20. DUO. (Marguerite et Faust). <i>Grands dieux! que vois-je?</i> . . . .	198
Scène XIV.	N <sup>o</sup> 21. TRIO. (Marguerite, Faust et Méphistophélès). <i>Allons, il est trop tard.</i> . . . .	211

### QUATRIÈME PARTIE

Scène XV.	N <sup>o</sup> 22 <sup>a</sup> ROMANCE. (Marguerite). <i>D'amour l'ardente flamme</i> . . . . .	233
	N <sup>o</sup> 22 <sup>b</sup> CHŒUR. <i>Au son des trompettes.</i> . . . .	241
Scène XVI.	N <sup>o</sup> 23. INVOCATION A LA NATURE. (Faust). <i>Nature immense</i> . . . . .	246
Scène XVII.	N <sup>o</sup> 24. RÉCIT ET CHASSE, (Faust et Méphistophélès). <i>A la voûte azurée.</i> . . . .	251
Scène XVIII.	N <sup>o</sup> 25. LA COURSE A L'ABÎME, (Faust. Méphistophélès et Chœur). <i>Dans mon cœur retentit.</i>	258
Scène XIX.	N <sup>o</sup> 26 <sup>a</sup> PANDÆMONIUM. (Chœur). <i>Has! Irimiru Karabrao.</i> . . . .	271
	N <sup>o</sup> 26 <sup>b</sup> ÉPILOGUE. (Chœur). <i>Alors l'Enfer se tut.</i>	281
Scène XX.	N <sup>o</sup> 27 <sup>a</sup> LE CIEL. (Chœur). <i>Laus! Laus! Hosanna!</i>	282
	N <sup>o</sup> 27 <sup>b</sup> APOTHÉOSE DE MARGUERITE. (Chœur). <i>Remonte au ciel.</i> . . . .	284

## Note Biographique

1803. Dimanche 11 décembre, à cinq heures du soir. — Naissance à la Côte Saint-André (Isère) de Louis-Hector Berlioz, fils de Louis-Joseph Berlioz, officier de santé, et de Marie-Antoinette-Joséphine Marmion.
- Premières notions littéraires et musicales données par son père.
- 1818-21. — Premières études médicales sous la direction paternelle.
- 1821-25. Arrivée à Paris. Premières leçons musicales de Le Sueur, et essais de composition en partie détruits depuis ou utilisés ailleurs. Premier échec à l'épreuve préparatoire pour le concours de l'Institut.
1825. 10 juillet. — Première exécution en public d'une œuvre avec orchestre : *Messe solennelle*, à l'église Saint-Roch, sous la direction de Valentino.
1826. 26 août. — Inscription comme élève sur les registres du Conservatoire. — Il donne des leçons de flûte, de guitare, de solfège, et s'engage comme choriste au Théâtre des Nouveautés.
1827. Juillet. — Deuxième échec au concours de l'Institut, où il est admis, mais n'obtient aucune récompense avec la cantate : *Orphée déchiré par les Bacchantes*.
- 6 septembre. — Première représentation donnée à l'Odéon par la troupe anglaise dont faisait partie miss Henriette Smithson, future femme de Berlioz.
- 22 novembre. — Pour la première fois, il fait acte de chef d'orchestre, en dirigeant sa *Messe solennelle*, corrigée et remaniée, à l'église Saint-Eustache, le jour de la sainte Cécile.
1828. 26 mai. — Première exécution des ouvrages suivants : Ouvertures de *Waverley* (op. 1 bis) et des *Franco Juges* (op. 3), la *Révolution grecque*, *Marche religieuse des Mages*, dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Bloc, chef d'orchestre du Théâtre des Nouveautés.
- Juillet. — Troisième concours de l'Institut, où il obtient le premier second grand prix avec la cantate : *Hermine*.
1829. Mars. — Publication des *Huit scènes de Faust* (op. 1), traduites de Goethe, par Gérard de Nerval, remaniées plus tard et utilisées dans la *Damnation de Faust*.
- Juillet. — Quatrième concours de l'Institut et troisième échec avec la cantate : *la Mort de Cléopâtre*.
- 10 mars. — Publication de son premier article de critique musicale : *Considérations sur la Musique religieuse*, dans le journal *le Correspondant*.
1830. Février. — Publication des *Neuf mélodies irlandaises* (op. 2 bis) et du *Ballet des Ombres*, ronde nocturne pour chœur et piano (op. 2).
- Juillet. — Cinquième concours de l'Institut, où il obtient le grand prix avec la cantate : *Sardanapale*.
- 30 octobre. — Exécution à l'Institut de la cantate couronnée, sous la direction de Grasset, ancien chef d'orchestre du Théâtre Italien.
- 7 novembre. — Première exécution de *la Tempête*, fantaisie dramatique pour chœur, orchestre et piano, donnée à l'Opéra dans une représentation au bénéfice de la caisse des Pensions de retraite, sous la direction de Girard.
- 5 décembre. — Première exécution dans un concert au Conservatoire, et sous la direction de Habeneck, de la *Symphonie fantastique* (op. 14), commencée en juin 1829.
- 1831 (février) à 1832 (mars). — Séjour à la Villa Médicis et voyages en Italie.



1832. 9 décembre. — Première exécution de *Lélio*, joint à la *Symphonie fantastique*, avec le titre général d'*Épisode de la Vie d'un Artiste*, dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Habeneck.
1833. 14 avril. — Première exécution de l'ouverture de *Rob-Roy*, à la Société des Concerts du Conservatoire, sous la direction de Habeneck.
- 3 octobre. — Mariage avec miss Henriette Smithson.
1834. Fondation de la *Gazette musicale* à laquelle Berlioz collabore dès l'origine.
- Août. — Naissance de son fils Louis.
- 6 novembre. — Première exécution de deux grands chœurs pour voix d'hommes et orchestre : *Sarah la Baigneuse* (op. 11) et *la Belle Voyageuse*, avec l'ouverture du *Roi Lear* (op. 4), dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Girard.
- 23 novembre. — Concert au Conservatoire où sont entendus pour la première fois : *la Captive* (op. 12) et *le Jeune Pâtre breton*, chantés par M<sup>lle</sup> Falcon, un trio avec orchestre et chœurs (premier état de la scène I de l'opéra sur chantier *Benvenuto Cellini*) et *Harold en Italie* (op. 16), sous la direction de Girard.
1835. 25 janvier. — Il entre à poste fixe comme critique musical au *Journal des Débats*, où il remplace Castil-Blaze.
- 22 novembre. — Première exécution d'un chant sur la mort de Napoléon, pour voix de basse avec chœur, *le Cinq mai*, paroles de Béranger (op. 6), dans un concert sous la direction de Girard.
- 1836 Exécution de l'ouverture des *Francs Juges*, à Leipzig, sous la direction de Schumann, premier succès d'un ouvrage de Berlioz à l'étranger.
1837. 5 décembre. — Première exécution de la *Grande Messe des Morts* (Requiem) (op. 5), aux Invalides, sous la direction de Habeneck, lors d'un service funèbre pour la mémoire du général Danrémont, tué au siège de Constantine.
1838. 10 septembre. — Première représentation à l'Académie royale de musique, de *Benvenuto Cellini*, opéra en deux actes, de Léon de Wailly et Auguste Barbier, composé de 1835 à avril 1837 (op. 23). Joué sept fois. Directeur : Duponchel; chef d'orchestre : Habeneck.
- 16 décembre. — Concert donné sous sa direction au Conservatoire, séance mémorable qui lui valut les hommages de Paganini venant s'incliner devant lui, et lui faisant remettre le surlendemain un chèque de vingt mille francs. Nomination comme sous-bibliothécaire du Conservatoire dont le bibliothécaire en chef était Bottée de Toulmon.
1839. 11 mai. — Berlioz est fait chevalier de la Légion d'honneur.
- 24 novembre. — Première exécution de *Roméo et Juliette* (op. 17), dans un concert au Conservatoire sous sa direction.
1840. 28 juillet. — Première exécution de la *Symphonie funèbre et triomphale* (op. 15), d'abord en plein air, puis les 6 et 14 août aux concerts Vivienne, sous sa direction.
1841. Juin. — Publication de six mélodies avec piano sur des poésies de Théophile Gautier, *les Nuits d'été* (op. 7), composées dès 1834.
- 7 juin. — Première représentation, à l'Opéra, du *Freyschütz*, pour lequel il avait écrit des récitatifs et instrumenté *l'Invitation à la Valse*.
1842. 1<sup>er</sup> février. — Première exécution, par Alard et sous sa direction, aux concerts Vivienne, d'un morceau : *Réverie et Caprice* pour violon et orchestre (op. 8), composé en 1839.
- Septembre. — Premier voyage à Bruxelles, pour y donner des concerts.
- Novembre à fin mai 1843. — Premier voyage en Allemagne (Mayence, Francfort, Stuttgart, Carlsruhe, Mannheim, Weimar, Leipzig, Dresde, Brunswick, Hambourg, Berlin, Hanovre, Darmstadt). Concerts dans chacune de ces villes.
1843. Arrangements pour quadruple chœur (seize parties) de plains-chants de l'Église grecque, travail commandé par l'Empereur de Russie.
1844. 3 février. — Première exécution à la salle Herz, et sous sa direction, de l'*Ouverture du Carnaval romain* (op. 9) et d'*Hélène*, pièce tirée des neuf mélodies irlandaises et nouvellement instrumentée.

1844. Publication du *Traité d'instrumentation* (op. 10) et de son premier livre : *Voyage musical en Allemagne et en Italie*, qu'il a refondu dans ses ouvrages postérieurs.
- 1<sup>er</sup> août. — Première exécution, au Festival de l'Industrie (Champs-Élysées), et sous sa direction, de l'*Hymne à la France*, composée sur des paroles d'Auguste Barbier, et publiée comme n° 1 de *Vox populi* (op. 20).
1845. 6 avril. — Première exécution, au Cirque Olympique des Champs-Élysées, et sous sa direction, d'une *Marche marocaine*, de Léopold de Meyer, qu'il avait instrumentée.
- Juin. — Tournée musicale à Marseille et Lyon.
  - Août. — Voyage en Allemagne, à Bonn, lors des fêtes organisées par Liszt pour l'inauguration de la statue de Beethoven.
  - Novembre. — Arrivée à Vienne. Voyage musical en Autriche, Bohême et Hongrie.
1846. Janvier. — Première exécution dans un concert, à Pesth, et sous sa direction, de la *Marche hongroise*, composée récemment à Vienne.
- Avril. — Retour à Paris, par Prague, Breslau et Brunswick, avec concerts dans chacune de ces villes.
  - 14 juin. — Première exécution, à Lille, et sous sa direction, du *Chant des Chemins de fer*, chœur avec solo de ténor, improvisé sur des paroles de Jules Janin, pour l'inauguration de la voie ferrée à Lille, et publié plus tard dans les *Feuillets d'album* (op. 19).
  - 6 décembre. — Première exécution, à l'Opéra-Comique, et sous sa direction, de la *Damnation de Faust* (op. 24), commencée en Allemagne et terminée à Paris, au cours de la même année.
1847. 14 février. — Départ pour son premier voyage en Russie. Concerts à Saint-Petersbourg, Riga, Berlin, et retour à Paris en juin.
- Novembre. — Premier voyage à Londres pour cause de concerts et retour à Paris le 16 juillet 1848.
1848. Composition à Londres (4 juillet) de la *Mort d'Ophélie*, et à Paris (22 septembre) de la *Marche funèbre pour la dernière scène d'Hamlet*, n°s 2 et 3 de *Tristia* (op. 18).
- 26 juillet. — Mort de son père.
1849. 15 avril. — La Société des Concerts du Conservatoire inscrit, pour la première fois, à ses programmes des fragments de la *Damnation de Faust*.
1850. 12 novembre. — Première exécution, et sous sa direction, du *Chœur des Bergers*, point de départ de l'oratorio *l'Enfance du Christ*, à la salle Sainte-Cécile (Concert de la Société Philharmonique), morceau attribué à Pierre Ducré, dont il avait pris le nom pour dissimuler sa personnalité et mystifier ses auditeurs.
- Publication de deux recueils de mélodies, l'un de cinq : *Fleurs des landes* (op. 13) ; l'autre de six : *Feuillets d'album* (op. 19).
  - Berlioz succède à Bottée de Toulmon comme bibliothécaire du Conservatoire.
1851. 25 mars. — Première exécution, à la salle Sainte-Cécile (Concert de la Société Philharmonique), d'un double chœur avec orchestre, la *Marche des Francs*, devenu plus tard la *Menace des Francs*, et publié comme n° 2 de *Vox populi* (op. 20).
1852. 20 mai. — Représentation de *Benvenuto Cellini*, à Weimar, par les soins et sous la direction de Liszt.
- Mai à juin. — Deuxième séjour à Londres pour cause de concerts qu'il y dirige.
  - Octobre. — Publication des *Soirées de l'Orchestre*, et départ pour Weimar, où il ne reste que quelques jours.
1853. Mars. — Troisième séjour à Londres, où il dirige des concerts.
- Août à décembre. — Nouveau voyage en Allemagne, seconde grande tournée musicale par Bade, Francfort, Brunswick, Hanovre, Brême et Leipzig, où le 16 décembre est donnée pour la première fois la *Fuite en Égypte*.
1854. 3 mars. — Mort à Paris, de sa femme, miss Henriette Smithson.



1854. 26 mars à mai. — Troisième grand voyage en Allemagne, avec séjour à Hanovre et à Dresde.
- Octobre. — Second mariage avec M<sup>lle</sup> Marie Marin-Recio.
  - Échec à l'Institut, où Clapisson est nommé contre lui.
  - 10 décembre. — Première exécution complète de l'*Enfance du Christ* (op. 25), à la salle Herz, et sous sa direction.
1855. Février. — Séjour à Gotha et Weimar.
- Mars. — Séjour à Bruxelles.
  - 1<sup>er</sup> avril. — Première exécution de l'ouverture du *Corsaire* (op. 21), au concert de la Société Sainte-Cécile.
  - 30 avril. — Première audition, à Saint-Eustache, du *Te Deum* pour trois chœurs, orchestre et orgue (op. 22), commencé dès 1849.
  - Juin à juillet. — Nouveau séjour à Londres pour y donner des concerts.
  - 15 novembre. — Première exécution de l'*Impériale* (op. 26), cantate à deux chœurs et orchestre, au Palais de l'Industrie, et sous sa direction, lors de la distribution des récompenses pour l'Exposition universelle.
1856. Février. — Nouveau séjour à Gotha et Weimar.
- 21 juin. — Élection à l'Institut, en remplacement d'Adolphe Adam, par 19 voix sur 37 votants. Au mois d'août, chaque année, de 1856 à 1864, voyage à Bade, où ses œuvres sont exécutées.
1859. Janvier. — Publication de son livre : *Les Grotesques de la Musique*.
- 18 novembre. — Reprise de l'*Orphée* de Gluck au Théâtre-Lyrique, avec une révision du texte musical faite par ses soins.
1860. 9 février. — Lettre à Wagner, publiée dans le *Journal des Débats*, au sujet de la « musique de l'avenir ».
- Juin. — Première exécution d'un double chœur avec orgue, en deux langues (anglais et français), le *Temple universel*, chanté dans un festival international au Palais de Cristal à Londres.
1861. 21 octobre. — Reprise, à l'Opéra, de l'*Alceste* de Gluck, reprise préparée par ses soins et avec sa collaboration artistique.
1862. 14 juin. — Mort à Saint-Germain de sa seconde femme, née Marin-Recio.
- 6 août. — Première représentation, au Théâtre de Bade, de *Béatrice et Bénédicte*, opéra-comique en deux actes, imité par lui de Shakespeare et composé de 1860 à 1862. Joué deux fois, et sous la direction de l'auteur.
1863. Court déplacement à Weimar et à Lœwenberg (Silésie), chez le prince de Hohenzollern-Hechingen.
1864. 4 novembre. — Première représentation, au Théâtre-Lyrique, des *Troyens à Carthage*, opéra en cinq actes et prologue, dont il avait écrit paroles et musique, de 1856 à 1863. Joué vingt et une fois. Carvalho, directeur; Deloffre, chef d'orchestre.
- En cette même année, il est promu officier de la Légion d'honneur, et il cesse d'écrire au *Journal des Débats*, où il est remplacé par d'Ortigue.
1865. Achèvement de ses *Mémoires*, qui ne devaient paraître qu'un an après sa mort.
1866. Avril. — Nomination comme conservateur du Musée instrumental du Conservatoire, en remplacement de Clapisson.
- Décembre. — Voyage à Vienne pour assister notamment à une audition intégrale de la *Damnation de Faust*.
1867. Février. — Voyage à Cologne.
- Juillet. — Mort à La Havane de son fils Louis, âgé de trente trois ans.
  - 12 novembre. — Départ pour le second voyage en Russie, où il était appelé par la grande duchesse Hélène, afin de donner six concerts à Pétersbourg et un à Moscou. Retour à Paris en février 1868.
1868. Mars. — Congestion cérébrale, dont les attaques se manifestent deux fois, à Monaco et à Nice.
1869. Lundi 8 mars. — Mort de Berlioz, à midi et demi, dans son appartement de la rue de Calais.
- 11 mars. — Obsèques à la Trinité et inhumation au cimetière Montmartre.

## Note Historique

L'HISTOIRE de la *Damnation de Faust* est assez connue de tous pour qu'il suffise ici d'en retracer les principaux traits.

C'est en 1828, l'année même où parut la traduction de Gérard de Nerval, que Berlioz conçut tout d'abord le projet de donner un commentaire musical au poème de Goethe. Il avait alors vingt-cinq ans et comptait encore parmi les élèves du Conservatoire. Ce premier essai aboutit en mars 1829 à la publication d'une partition intitulée : *Huit scènes de Faust* et comprenant, en effet, huit épisodes musicaux qui, plus tard, ont pris place dans la version définitive.

Sous cette forme primitive, l'œuvre ne plut pas longtemps à son auteur qui rêvait d'en agrandir le cadre. Le prix de Rome obtenu en 1830, le séjour obligatoire en Italie, la crise passionnelle qu'il a qualifiée dans ses Mémoires de « distraction violente », la composition d'importants ouvrages comme la *Symphonie fantastique*, *Lelio*, *Roméo et Juliette*, *Harold*, détournèrent ses pensées, et c'est plus de quinze ans après, en 1845-46, au cours d'un voyage à travers l'Autriche, la Hongrie, la Bohême et la Silésie, qu'il revint à la légende de *Faust* et put enfin mener son entreprise jusqu'au bout.

Sur ce point, le texte de ses Mémoires vaut d'être cité :

« Je dus, raconte Berlioz, me résoudre à écrire moi-même presque tout le livret; les fragments de la traduction française du *Faust* de Goethe, par Gérard de Nerval, que j'avais déjà mis en musique vingt ans auparavant et que je comptais faire entrer, en les retouchant, dans une nouvelle partition, et deux ou trois autres scènes écrites sur mes indications par M. Gandonnière, avant mon départ de Paris, ne formaient pas dans leur ensemble la sixième partie de l'œuvre. J'essayai donc, tout en roulant dans une vieille chaise de poste allemande, de faire les vers destinés à ma musique. Je débutai par l'invocation de Faust à la nature, ne cherchant ni à traduire ni même à imiter le chef-d'œuvre, mais à m'en inspirer seulement et à en extraire la substance musicale qui y est contenue. Et je fis ce morceau qui me donna l'espoir de parvenir à écrire le reste : *Nature immense, impénétrable et fière!* — Une fois lancé, je fis les vers qui me manquaient au fur et à mesure que me venaient les idées musicales, et je composai ma partition avec une facilité que j'ai bien rarement éprouvée pour mes autres ouvrages. Je l'écrivais quand je pouvais et où je pouvais : en voiture, en chemin de fer, sur les bateaux à vapeur, et même dans les villes, malgré les soins



auxquels m'obligeaient les concerts que j'avais à y donner. Ainsi dans une auberge de Passau, sur les frontières de la Bavière, j'ai écrit l'introduction : *Le vieil hiver a fait place au printemps*. — A Vienne, j'ai fait la scène des bords de l'Elbe, l'air de Méphistophélès : *Poici des roses* et le ballet des Sylphes. J'ai dit à quelle occasion et comment je fis en une nuit, à Vienne également, la marche sur un thème hongrois, de Rakoczy. L'effet extraordinaire qu'elle produisit à Pesth m'engagea à l'introduire dans ma partition de *Faust*, en prenant la liberté de placer mon héros en Hongrie au début de l'action et en le faisant assister au passage d'une armée hongroise à travers la plaine où il promène ses rêveries. — A Pesth, à la lueur du bec de gaz d'une boutique, un soir que je m'étais égaré dans la ville, j'ai écrit le refrain en chœur de la Ronde des Paysans. — A Prague, je me levai au milieu de la nuit pour écrire un chant que je tremblais d'oublier, le chœur d'anges de l'apothéose de Marguerite : *Remonte au ciel, ôme naïve que l'amour égara*. — A Breslau, j'ai fait les paroles et la musique de la chanson latine des étudiants : *Jam nox stellata celamina pandit*. — De retour en France, étant allé passer quelques jours près de Rouen, à la campagne de M. le baron de Montville, j'y composai le grand trio : *Ange adoré dont la céleste image...* — Le reste a été écrit à Paris, mais toujours à l'improviste : chez moi, au café, au jardin des Tuileries et jusque sur une borne du boulevard du Temple. Je ne cherchais pas les idées, je les laissais venir, et elles se présentaient dans l'ordre le plus imprévu. Quand, enfin, l'esquisse entière de la partition fut tracée, je me mis à retravailler le tout, à en polir les diverses parties, à les unir, à les fondre ensemble avec tout l'acharnement et toute la patience dont je suis capable, et à terminer l'instrumentation qui n'était qu'indiquée. »

Achevé en septembre 1846, l'ouvrage fut exécuté le 6 décembre de la même année, en matinée, au théâtre de l'Opéra-Comique, sous la direction de Berlioz — et à ses frais, bien entendu — avec les interprètes suivants : Roger (*Faust*), Hermann-Léon (*Méphistophélès*), Henri (*Brander*), madame Duflot-Maillard (*Marguerite*). Une seconde audition eut lieu le 20 décembre sans plus de succès que la première. Il y avait aussi peu de monde à la salle Favart, écrivait Berlioz, « que si l'on y eût donné le plus mesquin des opéras de son répertoire ». L'accueil de la presse et du public fut plus que réservé. On ne comprenait pas et l'on se désintéressait d'une œuvre où l'on ne voulait rien voir précisément de ce que l'auteur y avait mis. Aussi ajoutait-il, avec une tristesse non dissimulée : « Rien dans ma carrière d'artiste ne m'a plus profondément blessé que cette indifférence inattendue. » Chez la plupart des critiques, l'indifférence s'était même transformée en véritable hostilité. Les feuillets de ceux qui menaient alors l'opinion abondent en jugements où l'ignorance le dispute à la partialité. C'est dans la *Revue des Deux Mondes* que Scudo déclarait gravement : « Si, d'un côté, M. Berlioz ne trouve presque toujours, au lieu d'idées, que des chants inintelligibles, de l'autre, il ne s'est pas donné la peine d'étudier suffisamment les procédés de l'art d'écrire... Non seulement M. Berlioz ignore l'art d'écrire pour la voix humaine, mais son orchestration même n'est qu'un amas de curiosités sonores, sans corps et sans développement. »

En dépit des attaques de la première heure, l'œuvre a fait son chemin; elle a pris d'abord la route de l'exil, et les succès de l'étranger l'ont ramenée, comme tant d'autres, au point de départ, à Paris, où elle a trouvé son triomphe définitif. Peut-être ne lira-t-on pas sans intérêt la liste de ses principales étapes :

1847. — Pétersbourg, Moscou, Riga, Berlin, sous la direction de Berlioz.

1848. — Londres, sous la direction de Berlioz (les deux premières parties)

1849. — Paris, au Conservatoire (Marche hongroise, chœur et ballet des Sylphes).

1850. — Paris, salle Sainte-Cécile (les deux premières parties).

1852. — Londres, sous la direction de Berlioz; Weimar, sous la direction de Liszt (les deux premières parties).

1853. — Leipzig, Bade, Francfort, Brunswick, Hanovre, sous la direction de Berlioz (presque toujours les deux premières parties).

1854. — Dresde, sous la direction de Berlioz, et 1856, Weimar.

1861. — Paris, au Conservatoire (cinq morceaux formant la fin de la deuxième partie).

1864, 1866 et 1868. — Vienne (tantôt fragmentairement, tantôt intégralement).

En 1869, Berlioz meurt sans avoir eu la joie suprême d'assister dans sa patrie à une reprise complète de l'œuvre dont il disait : « Je regarde cet ouvrage comme l'un des meilleurs que j'aie produits. » Mais, en cette même année 1869, pour honorer la mémoire du maître disparu, Litolff profite d'un concert qu'il donne à l'Opéra pour y diriger le ballet des *Sylphes* et le menuet des *Follets*. Ces deux morceaux, joints à la *Marche hongroise*, sont exécutés en 1870 au Conservatoire et au Cirque d'hiver.

La guerre interrompt pour un temps la vie musicale en notre pays; mais, dès 1872, la *Damnation* reparait sous forme de fragments chez Padeloup et au Conservatoire, en 1873, 1874 et 1875 au Concert national de l'Odéon, puis au Châtelet et au Cirque d'hiver. En 1876, le Conservatoire inscrivait sur son programme les deux premières parties.

En 1877, enfin, l'œuvre retrouvait son intégrité primitive, et le



18 février, plus de trente ans après sa première apparition, la *Damnation de Faust* était applaudie simultanément au Cirque d'hiver et au Châtelet. Bientôt, elle fut admise aux Concerts Lamoureux (14 fois) et, plus tard, à ceux de l'Opéra. Mais dès cette époque, le chef-d'œuvre de Berlioz avait droit de cité partout, et il ne se passe plus d'année sans qu'il devienne l'objet d'une ou de plusieurs auditions, soit à Paris, soit en Province ou à l'étranger.

Ajoutons que la centième audition aux Concerts Colonne a eu lieu solennellement le 11 décembre 1898, jour anniversaire de la naissance du maître, lorsque l'Association artistique fêtait le vingt-cinquième anniversaire de sa fondation.

Aujourd'hui, non seulement l'œuvre ne rencontre plus de détracteurs, mais elle a conquis tous les suffrages; elle n'est plus l'objet de l'admiration de quelques-uns, d'une école ou d'un groupe, elle est devenue populaire. C'est que Berlioz a mis là une part, et non la moindre, de son génie. Dans ce cadre qui plaisait à son romantisme inquiet et fiévreux, il a jeté les mélodies les plus diverses, tantôt douces et pénétrantes, tantôt larges et fortes, musique expressive et pittoresque, habilement contrastée, riche de sève intense et de couleur personnelle, musique d'un maître qui a marqué sa place dans l'histoire musicale du XIX<sup>e</sup> siècle. En effet, il a enrichi le domaine symphonique, ou plutôt instrumental, d'une note qui lui appartient bien en propre. Il a trouvé des associations de timbres, des groupements sonores dont Wagner lui-même devait plus tard profiter. Il écrivait la *Symphonie fantastique* et les *Huit scènes de Faust*, en 1828, c'est-à-dire à une époque où le futur auteur de *Tannhäuser*, âgé alors de quinze ans, ne s'occupait guère de composition. Berlioz fut donc un précurseur; il est et demeure un poète et un peintre musical. Or, si l'on songe que, par droit de naissance, il appartient à la France, c'est avec une fierté toute patriotique qu'on peut honorer sa mémoire et saluer son nom glorieux.



## NOTE BIBLIOGRAPHIQUE

C'EST seulement en 1854, c'est-à-dire huit années après la première audition à Paris, que parut chez Richault la première édition de la *Damnation de Faust*. Le succès de l'ouvrage à l'étranger pourrait bien avoir été la cause plus ou moins indirecte de cette publication, en somme assez tardive, et qui justement, chose très rare pour l'époque, comportait à côté du texte original une traduction allemande, signée Minslaff. Bien plus, le volume était précédé d'une sorte d'avis ou avant-propos en allemand et en français. L'auteur n'avait pas signé; mais il était facile de reconnaître le tour d'esprit et la forme littéraire de Berlioz. A ce titre doit trouver place ici, dans son intégrité primitive, cette curieuse et intéressante préface.

Le titre seul de cet ouvrage indique qu'il n'est pas basé sur l'idée principale du *Faust* de Goethe, puisque, dans l'illustre poème, *Faust est sauvé*. L'auteur de la *Damnation de Faust* a seulement emprunté à Goethe un certain nombre de scènes qui pouvaient entrer dans le plan qu'il s'était tracé, scènes dont la séduction sur son esprit était irrésistible. Mais fût-il resté fidèle à la pensée de Goethe, il n'en eût pas moins encouru le reproche, que plusieurs personnes lui ont déjà adressé (quelques-unes avec amertume), d'avoir *mutilé un monument*.

En effet, on sait qu'il est absolument impraticable de mettre en musique un poème de quelque étendue, qui ne fut pas écrit pour être chanté, sans lui faire subir une foule de modifications. Et de tous les poèmes dramatiques existants, *Faust*, sans aucun doute, est le plus impossible à chanter intégralement d'un bout à l'autre. Or si, tout en conservant la donnée du *Faust* de Goethe, il faut, pour en faire le sujet d'une composition musicale, modifier le chef-d'œuvre de cent façons diverses, le crime de lèse-majesté du génie est tout aussi évident dans ce cas que dans l'autre et mérite une égale réprobation.

Il s'ensuit alors qu'il devrait être interdit aux musiciens de choisir pour thèmes de leurs compositions des poèmes illustres. Nous serions ainsi privés de l'opéra de *Don Juan*, de Mozart, pour le livret duquel Da Ponte a modifié le *Don Juan* de Molière; nous ne posséderions pas non plus son *Mariage de Figaro*, pour lequel le texte de la comédie de Beaumarchais n'a certes pas été respecté; ni celui du *Barbier de Séville*, de Rossini, par la même raison; ni l'*Alerste* de Gluck, qui n'est qu'une paraphrase informe de la tragédie d'Euripide; ni son *Iphigénie en Aulide*, pour laquelle on a inutilement (et ceci est vraiment coupable) gâté des vers de Racine, qui pouvaient parfaitement entrer avec leur pure beauté dans les récitatifs; on n'eût écrit aucun des nombreux opéras qui existent sur des drames de Shakespeare; enfin, M. Spohr serait peut-être condamnable d'avoir produit une œuvre qui porte aussi le nom de *Faust*, où l'on trouve les personnages de Faust, de Méphistophélès, de Marguerite, une scène de sorcières, et qui pourtant ne ressemble point au poème de Goethe.

Maintenant, aux observations de détail qui ont été faites sur le livret de la *Damnation de Faust*, il sera également facile de répondre.

Pourquoi l'auteur, dit-on, a-t-il fait aller son personnage en Hongrie ?

Parce qu'il avait envie de faire entendre un morceau de musique instrumentale dont le thème est hongrois. Il l'avoue sincèrement. Il l'eût mené partout ailleurs, s'il eût trouvé la moindre raison musicale de le faire. Goethe, lui-même, dans le second *Faust*, n'a-t-il pas conduit son héros à Sparte, dans le palais de Ménélas ?

La légende du docteur Faust peut être traitée de toutes manières : elle est du domaine public ; elle avait été dramatisée avant Goethe ; elle circulait depuis longtemps sous diverses formes dans le monde littéraire du nord de l'Europe, quand il s'en empara ; le *Faust* de Marlow jouissait même, en Angleterre, d'une sorte de célébrité, d'une gloire réelle que Goethe a fait pâlir et disparaître.

Quant à ceux des vers allemands, chantés dans la *Damnation de Faust*, qui sont des vers de Goethe altérés, ils doivent évidemment choquer les oreilles allemandes, comme les vers de Racine, altérés sans raison dans l'*Iphigénie*, de Gluck, choquent les oreilles françaises. Seulement, on ne doit pas oublier que la partition de cet ouvrage fut écrite sur un texte français, qui, dans certaines parties, est lui-même une traduction de l'allemand, et que, pour satisfaire ensuite au désir du compositeur de soumettre son œuvre au jugement du public le plus musical de l'Europe, il a fallu écrire en allemand une traduction de la traduction.

Peut-être ces observations paraîtront-elles puériles à d'excellents esprits qui voient tout de suite le fond des choses et n'aiment pas qu'on s'évertue à leur prouver qu'on est incapable de vouloir mettre à sec la mer Caspienne ou faire sauter le mont Blanc. M. H. Berlioz n'a pas cru pouvoir s'en dispenser, néanmoins, tant il lui est pénible de se voir accuser d'infidélité à la religion de toute sa vie, et de manquer, même indirectement, de respect au génie.

Qui, le premier, réduisit pour piano et chant la *Damnation de Faust* ? Nul ne le sait. On connaît le nom du traducteur ; on ignore celui de l'arrangeur. Nos recherches sur ce point n'ont pas abouti ; aucune trace ne s'en est retrouvée dans les archives mêmes de la maison Richault. On a parlé de Théodore Ritter, qui, en effet, s'est chargé de ce travail pour certaines partitions de Berlioz. L'attribution au maître lui-même est plus fantaisiste encore : Berlioz ne pratiquait pas l'art du piano, et la grossièreté de certaines fautes ne pouvait émaner de l'auteur.

L'hypothèse la plus vraisemblable est que Berlioz a dû recourir à la bonne volonté d'un ami complaisant ; mais son travail était malheureusement très inexact.

Lorsque la maison Richault passa aux mains de M. Costallat, celui-ci comprit la nécessité d'une autre édition et me fit l'honneur de m'en confier le soin. La tâche était délicate ; l'ayant assumée, je tiens du moins à indiquer les principes qui m'ont guidé et la part de nouveau que comporte une telle réfection.

Transcrire une partition de l'orchestre au piano, c'est substituer un langage à un autre, c'est modifier, transformer, traduire, en un mot : et toute traduction, suivant le proverbe italien, ressemble plus ou moins



à une trahison. La difficulté est d'autant plus grande qu'une langue diffère plus de l'autre. Or, la musique de Berlioz n'a rien de pianistique : de là peut-être une partie de sa puissance à l'orchestre. Il ne fallait donc point songer à faciliter *quand même et à tout prix* la transcription, sous peine de rendre incomplètement la pensée de l'auteur et, par conséquent, de le trahir. Certaines pages étaient déjà précédemment et sont demeurées presque injouables : telle la *Course à l'abîme*, dont seuls pourront jamais se tirer les virtuoses de profession. Mais l'on s'est appliqué à reproduire autant que possible la couleur de l'orchestre, c'est-à-dire donner au moins pour les yeux une idée exacte du groupement instrumental. Partout où la précédente réduction a pu être maintenue, nous l'avons respectée ; mais en maints endroits il a fallu adopter une version nouvelle, collationner le texte musical sur la grande partition, rectifier bien des détails, compléter bien des lacunes, et se rapprocher du modèle sans pour cela négliger les côtés pratiques de l'exécution.

Entre autres changements matériels, je signalerai la disparition du texte allemand, devenu inutile, depuis qu'on a publié séparément une édition allemande de la *Damnation de Faust*. On observera aussi que la partie chorale a été gravée en notes plus petites que la partie vocale des solistes et l'accompagnement. Cette différence de caractères facilite plutôt la lecture au piano ; elle a, d'ailleurs, permettant de graver sur la page un plus grand nombre de portées, l'avantage d'obliger à tourner moins souvent les feuillets.

Le texte littéraire a été, lui aussi, l'objet d'une révision minutieuse.

Enfin les indications scéniques mieux réparties et plus exactes, une table des matières plus explicitement détaillée, la gravure et l'impression plus soignées, tout a été mis en œuvre pour donner à la partition nouvelle un aspect plus élégant et une valeur plus réelle. C'est l'honneur et l'hommage que méritaient depuis longtemps un ouvrage consacré par le succès et un compositeur de génie.

CHARLES MALHERBE,

*Archiviste-Adjoint de l'Opéra.*



# LA DAMNATION DE FAUST

Légende en quatre parties

## PREMIÈRE PARTIE

### Scène I

Plaines de Hongrie

#### INTRODUCTION

*Faust, seul dans les champs, au lever du soleil.*

**Andantino placido** ♩ = 152

PIANO

*p dolce ed espressivo*

FAUST

Le vieil — hi.

*pp*

*p*

F.

— ver — a fait place au prin.temps;

F.

La na.tu — re s'est ra — jeu — ni — e;

*le chant en dehors*

F.  Des cieux la coupole

F.  in - fi - ni - e Lais - se pleu -  
*poco f*

F.  - voir mil - le feux é - cla - tants.






*p* *cresc.* *sf* *dim.*

FAUST

Je sens glis

*pp*

F. - ser dans l'air la

F. bri - se ma - ti - na - le;

(b)

F. De

F. ma poi-trine ar-dente un

F. souf-fle pur s'ex-ha-le. J'en-  
sempre ppp

F. tends autour de moi le ré-veil des oi-seaux, Le long bru-is-se.  
p f pp cresc.

F. *ment* des plan - tes et des eaux.

*f* *pp*

F. *f* Oh! qu'il est doux de vi - vre au fond des so - li -

*sf* *p* *f*

F. - tu - des, Loin de la lutte hu - mai - ne et

*poco f* *f* *p*

F. loin des mul - ti - tu - des!

*pp* *p*



First system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part features a complex, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The vocal line is written in a single staff above the piano part.

Second system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part continues with arpeggiated figures. The vocal line includes a melodic phrase. Dynamics include *dim.* and *pp*.

Third system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part features a dense, arpeggiated texture. The vocal line continues with a melodic phrase.

Fourth system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part features a dense, arpeggiated texture. The vocal line continues with a melodic phrase. Dynamics include *poco f*, *p*, and *mf*.

Fifth system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part features a dense, arpeggiated texture. The vocal line continues with a melodic phrase. Dynamics include *mf*, *p*, and *mf*. A measure number '8' is indicated above the first measure.

Des fragments de la RONDE DES PAYSANS et de la fanfare de la MARCHÉ HONGROISE

Sixth system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part features a dense, arpeggiated texture. The vocal line continues with a melodic phrase. Dynamics include *mf*, *p*, and *mf*.

se distingue et au travers de la trame instrumentale. Ce sont de lointaines rumeurs agrestes et guerrières qui commencent à troubler le calme de la scène pastorale.

8

First system of musical notation, measures 1-3. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 1 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes, both marked *mf*. Measure 2 continues the triplet in the bass staff, marked *p*. Measure 3 shows the treble staff with a half note and the bass staff with a half note, marked *cresc.*

Second system of musical notation, measures 4-6. Measure 4 has a treble staff with a half note and a bass staff with a triplet of eighth notes, marked *f*. Measure 5 continues the triplet in the bass staff. Measure 6 shows the treble staff with a half note and the bass staff with a half note.

8

Third system of musical notation, measures 7-9. Measure 7 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note, marked *ff*. Measure 8 continues the half notes in both staves. Measure 9 shows the treble staff with a half note and the bass staff with a half note.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Measure 10 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note, marked *sf*. Measure 11 continues the half notes in both staves. Measure 12 shows the treble staff with a half note and the bass staff with a half note.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Measure 13 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note, marked *pp*. Measure 14 continues the half notes in both staves. Measure 15 shows the treble staff with a half note and the bass staff with a half note, marked *p*.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Measure 16 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note, marked *mf*. Measure 17 continues the half notes in both staves, marked *p*. Measure 18 shows the treble staff with a half note and the bass staff with a half note, marked *mf*.



8

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *mf* at the beginning and *poco f* towards the end. A triplet of eighth notes is marked in measure 4.

*mf*

*poco f*

Second system of musical notation, measures 5-8. The melodic line continues with grace notes and slurs. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A triplet of eighth notes is marked in measure 6. The dynamic marking *cresc.* appears in measure 8.

*cresc.*

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *cresc.* is present in measure 10.

*cresc.*

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a more complex melodic pattern with slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is present in measure 13.

*ff*

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *f* is present in measure 19.

*f*

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is present in measure 21, and *dim.* is present in measure 23. A measure rest of 8 measures is indicated at the start of the system.

*ff*

*dim.*

Seventh system of musical notation, measures 25-28. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *pp* is present in measure 26.

*pp*



## Scène II

## RONDE DES PAYSANS

(Chœur)

II, SOP.

*mf*

Les bergers

**Allegro**  $\text{♩} = 110$  ( $\text{♪} = \text{♪}$ )*mf**mf*

quit - tent leurs troupeaux; Pour la fête — ils se ren - dent beaux; —

*cresc.*

Fleurs des champs et ru - bans sont leur pa - ru - re; Sous le stil -

- leuls les voi - là tous, les voi - là tous, Dan -

\_sant, sau\_tant com\_me des fous, sau\_tant com\_me des

I. SOP. *sf*  
 Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!  
 II. SOP. *sf*  
 fous. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

I. SOP. *sf*  
 Lan\_de\_ri\_ra! Ha! ha! ha! ha!  
 II. SOP. *mf* *sf*  
 Lan\_de\_ri\_ra! Sui\_véz donc la me\_su\_re! Ha! ha! ha! ha!  
 I. TÉN. *mf* *sf* Unis  
 II. TÉN. Sui\_véz donc la me\_su\_re! Ha! ha! ha! ha!  
 BASSES *sf*  
 Ha! ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

**Presto**

*mf* Tra la la la la

*mf* Tra la la la la

*mf* Tra la la la la

*mf* Tra la la la la

Ho! ho!

**Presto** = 152

Ho! ho!



la la la la la la la la la la la la la la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la. Ha! ha! ha! ha! ha!

la la la la. Ha! ha! ha! ha! ha!

la la la la. Ha! ha! ha! ha! ha!

ho! ho! ho! ho! ho!

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

## Andantino

FAUST

Quels sont ces

## Andantino

*pp*

## Presto

F. cris? quel est ce bruit loin - tain?

*mf* Tra la la la la

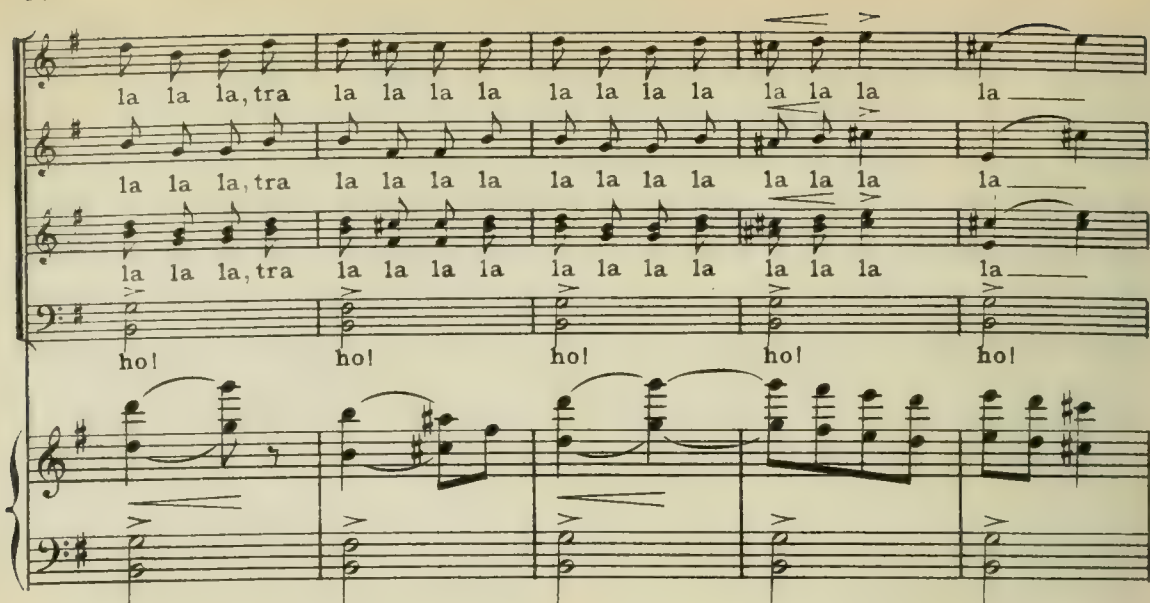
*mf* Tra la la la la

*mf* Tra la la la la

*mf* Ho!

## Presto

*mf*



la la la, tra la la la la la la la la la la

la la la, tra la la la la la la la la la la

la la la, tra la la la la la la la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

This system contains the first system of a musical score. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts sing 'la la la, tra la la la la la la la la la la'. The piano part consists of chords in the right hand and single notes in the left hand. The key signature has one sharp (F#).



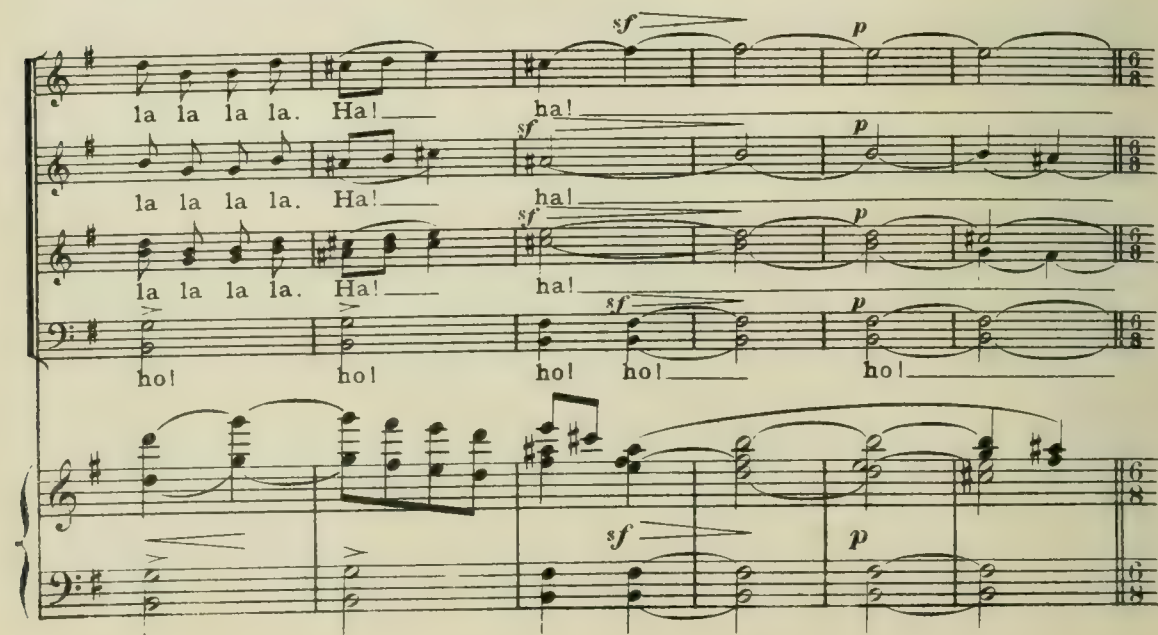
la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

This system contains the second system of the musical score. The vocal parts continue with 'la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la'. The piano accompaniment continues with similar chords and notes. The key signature remains one sharp.



la la la la. Ha! ha! ha! ha! ha!

la la la la. Ha! ha! ha! ha! ha!

la la la la. Ha! ha! ha! ha! ha!

ho! ho! ho! ho! ho!

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

This system contains the third system of the musical score. The vocal parts sing 'la la la la. Ha! ha! ha! ha! ha!'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *sf* (sforzando) and *p* (piano). The system ends with a double bar line and a 6/8 time signature.



Andantino

FAUST

Ce sont des villa-geois, au le-ver du ma-

Andantino

*pp*

F. -tin, Qui dan - sent en chan - tant

F. sur la ver-te pe - lou - se. De leurs plai-sirs — mami-

## Allegro

F. *sère est ja.lou - se.*

**Allegro**

*pp* *f* *sf*

II. SOP.

Ils passaient tous comme l'é - clair, Et les ro - bes vo - laient en

*mf*

l'air; — Mais bien - tôt, bien - tôt on fut moins a -

- gi - le: Le rouge leur mon.tait au front, leur montait au

front, Et l'un sur l'au - tre dans le rond, l'un sur

I. SOP.

*sf*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!  
 l'au-tre dans le rond, Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*sf**sf*

Lan-de-ri-ra!

Ha! ha! ha! ha!

Lan-de-ri-ra! Tous tom-baient à la fi-le. Ha! ha! ha! ha!

IL TEN.

Tous tom-baient à la fi-le. Ha! ha! ha! ha!

Ums

BASSES.

Ha! ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!



— ha! ha! — Lande-ri-ra! lande-ri-ra!

— ha! ha! — Lande-ri-ra! lande-ri-ra!

Unis  
— ha! ha! — Lande-ri-ra! lande-ri-ra!

— ha! ha! — Lande-ri-ra! lande-ri-ra!

TÉN. *f* *sotto voce*

« Ne me touchez donc pas ain-si! » — « Paix! ma

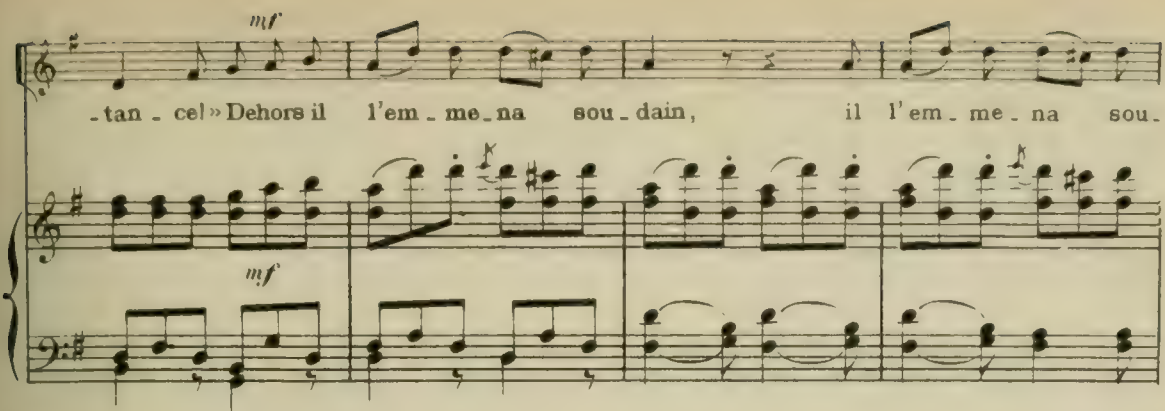
*mf* *pp*

femme n'est point i-ci! Pro-fi-tons, pro-fi-tons de la cir-cons.

*p*

*mf*

- tan - cel » Dehors il l'em - me - na sou - dain, il l'em - me - na sou -



- dain, Et tout pourtant al - lait son train, et

*I. BASSES*

Et tout pourtant al - lait son train, et



*sf*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*sf*

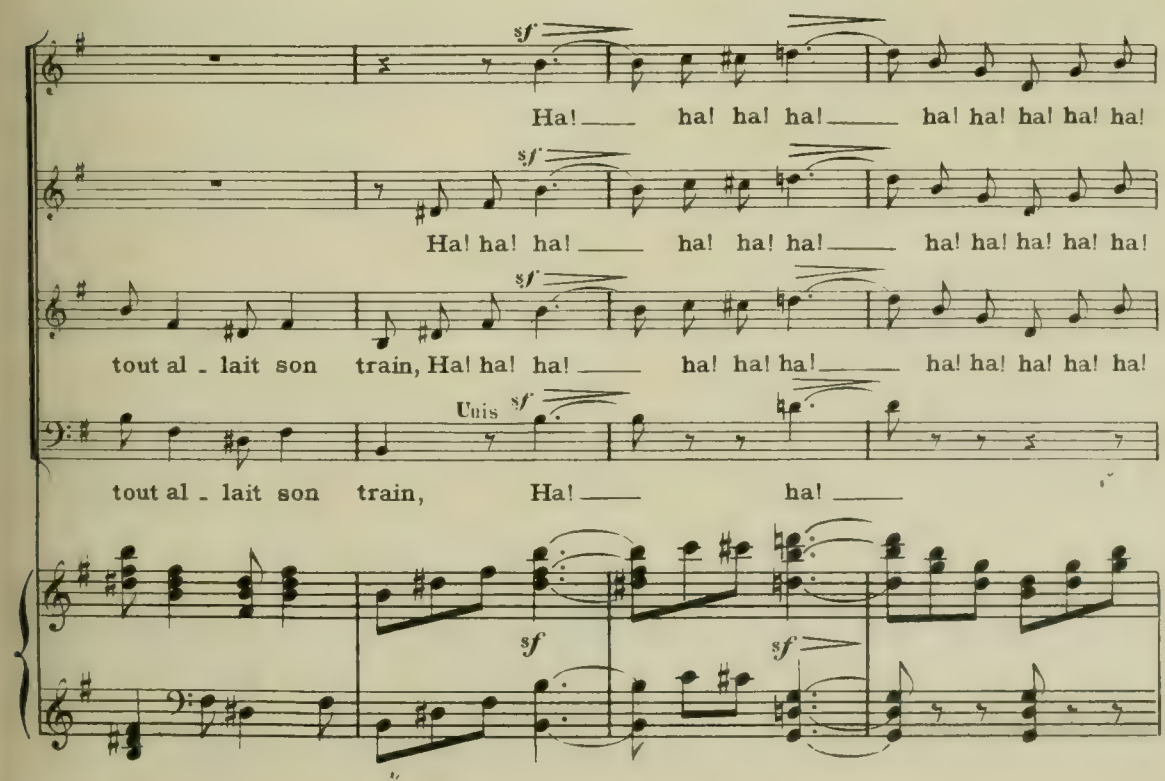
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*sf*

tout al - lait son train, Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*sf*

Unis tout al - lait son train, Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!



Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Land-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Land-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

*sf*

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

Land-ri-ra! *ff*! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

Land-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Land-ri-

*UNIS*

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

-ra! land-ri-ra!

8

*sf*



**Presto**

Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la  
 Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la  
 Tra la la la la la la la tr la la la la la la la la  
 Ho! ho! ho! ho! ho!

**Presto**

8-  
*mf*

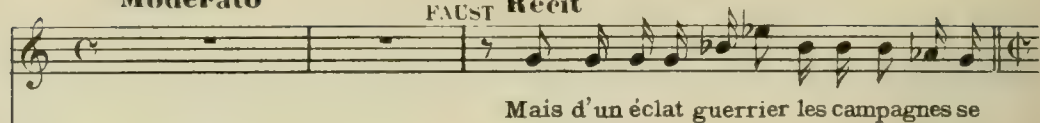
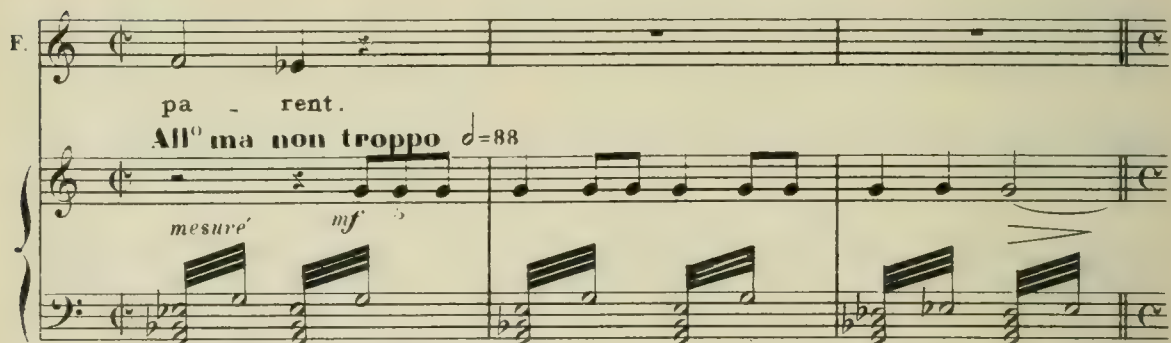
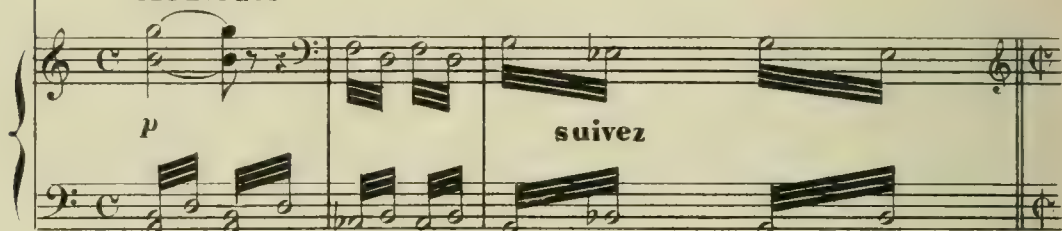
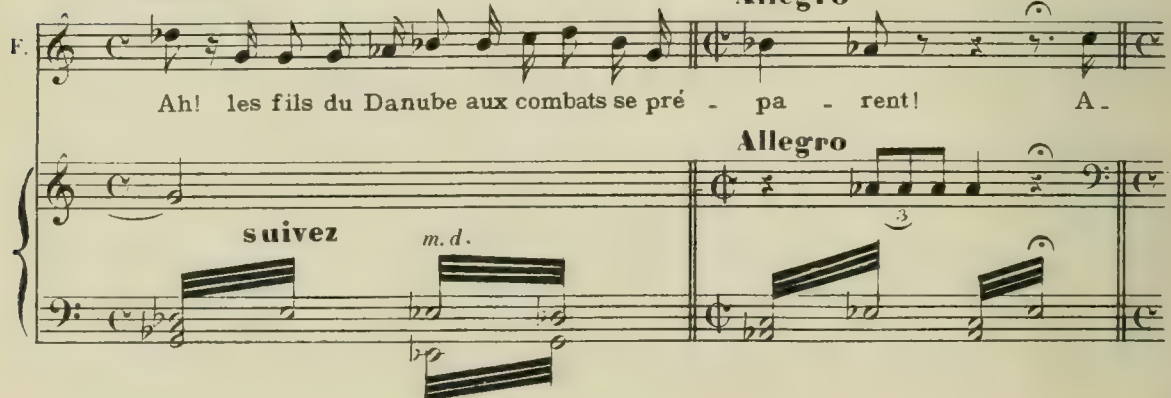
la la la la la la la tra la la la la la la la tra  
 la la la la la la la tra la la la la la la la tra  
 la la la la la la la tra la la la la la la la tra  
 ho! ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la la la la la. Ha! ha! *sf* *p*  
 la la la la la la la la. Ha! ha! *f* *p*  
 la la la la la la la la. Ha! ha! *f* *p*  
 ho! ho! ho! ho! ho! ho! *sf* *p*

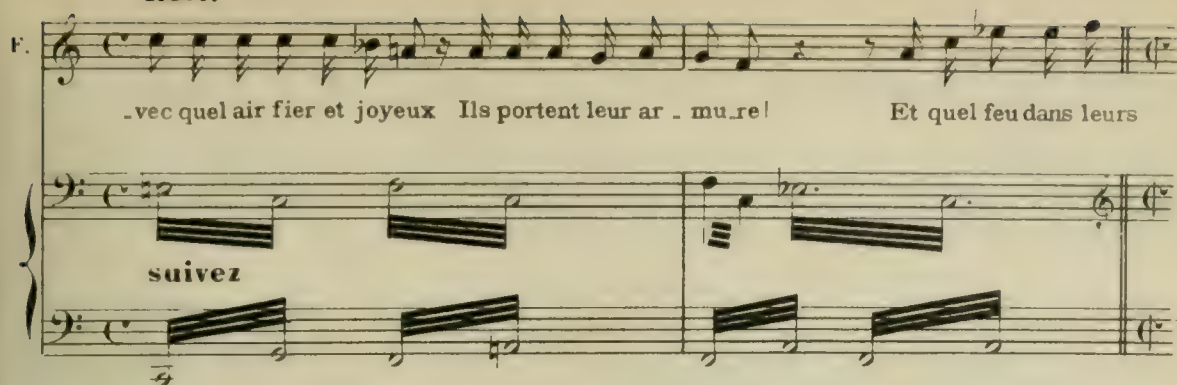
*sf* *p*

## Scène III

Une autre partie de la plaine.

*Une armée qui s'avance.***Moderato**FAUST **Récit****Moderato****Récit****Allegro**

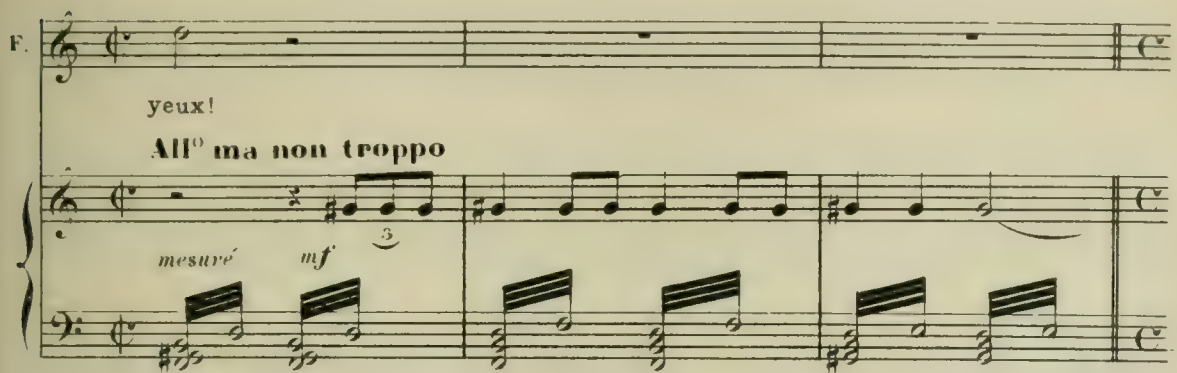
## Récit

F.  *avec quel air fier et joyeux Ils portent leur ar - mu - re! Et quel feu dans leurs*

*suivez*

yeux!

All<sup>o</sup> ma non troppo

F.  *mesuré mf* *3*

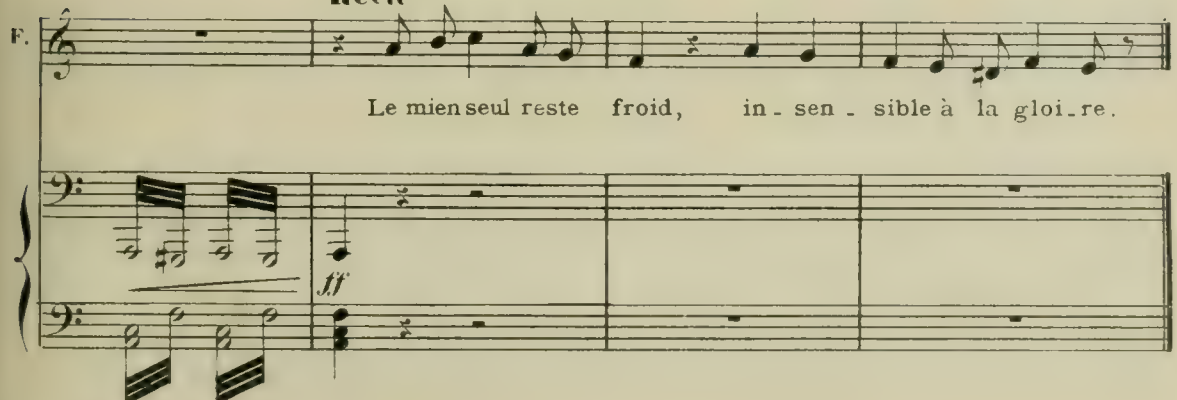
## Récit

F.  *Tout cœur frémit à leur chant de vic - toi - re;*

**Allegro** ♩ = 112

*suivez* *mesuré* *mf cresc* **Tambour**

## Récit

F.  *Le mien seul reste froid, in - sen - sible à la gloi - re.*

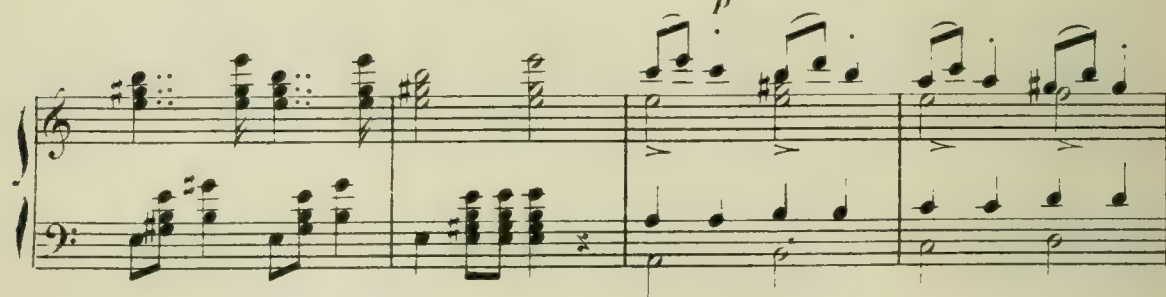
*ff*



## MARCHE HONGROISE

All<sup>o</sup> marcato  $\text{♩} = 88$ 

Les troupes passent; Faust s'éloigne.



First system of musical notation, measures 1-4. The key signature has two sharps (F# and C#). The right hand features a complex, rapid sixteenth-note melody. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in measure 2.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with a rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more active role with eighth-note runs. Dynamic markings of *f* (forte) are present in measures 6 and 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a more melodic line with some rests. The left hand features a series of chords and a few moving notes. Dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte) are present in measures 10 and 12 respectively.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. This system includes first and second endings, marked 1<sup>a</sup> and 2<sup>a</sup>. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a triplet in the bass. Dynamic markings of *p* (piano) are present in measures 13, 14, and 15.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a series of chords and a few moving notes. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present in measures 18 and 20 respectively.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a series of chords and a few moving notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in measure 24.

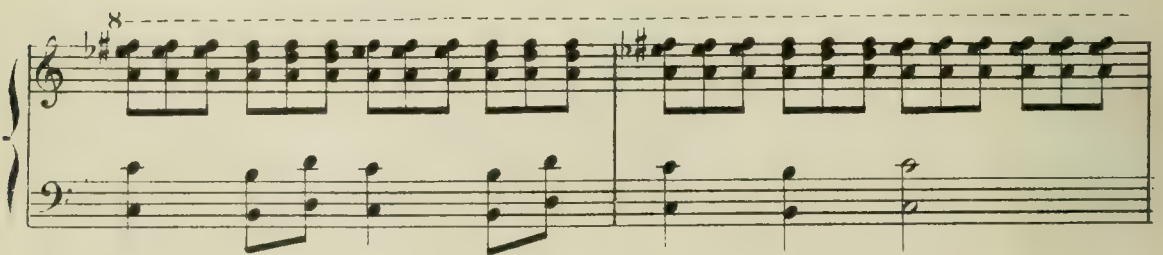
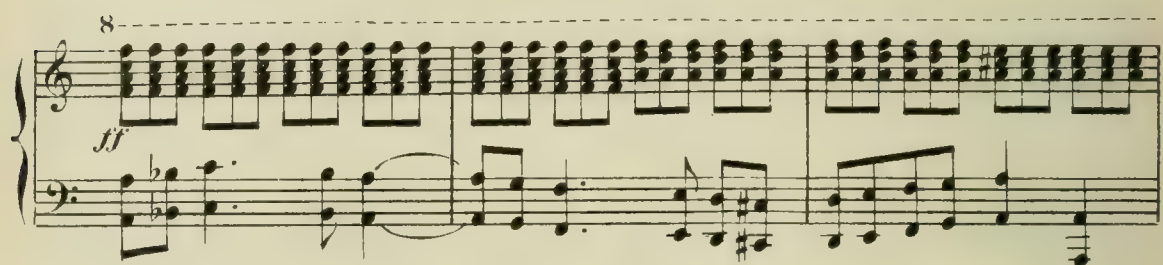
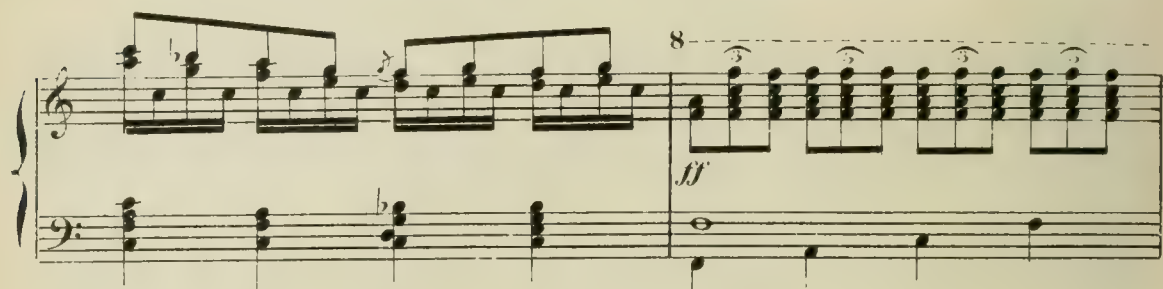
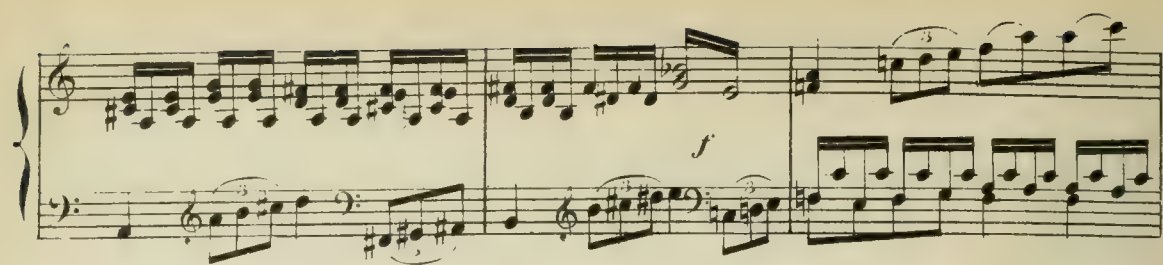
This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements:

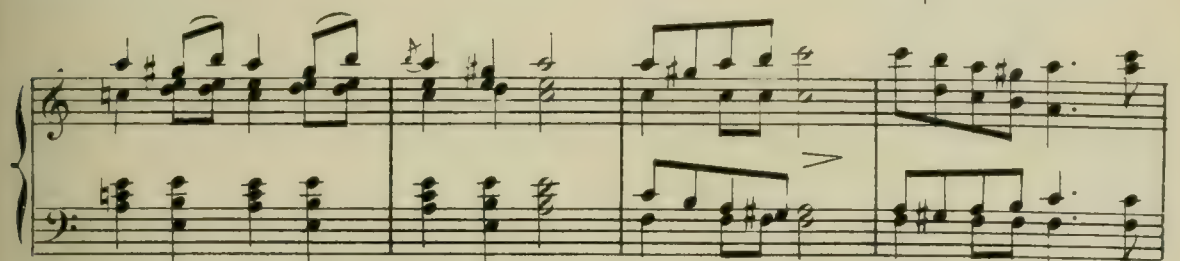
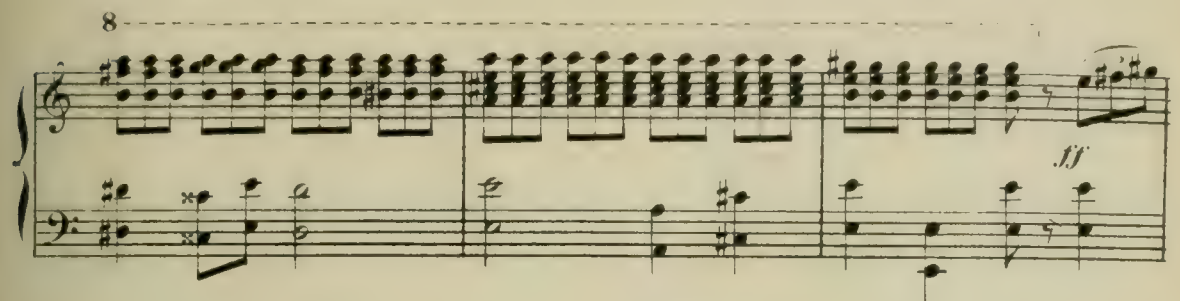
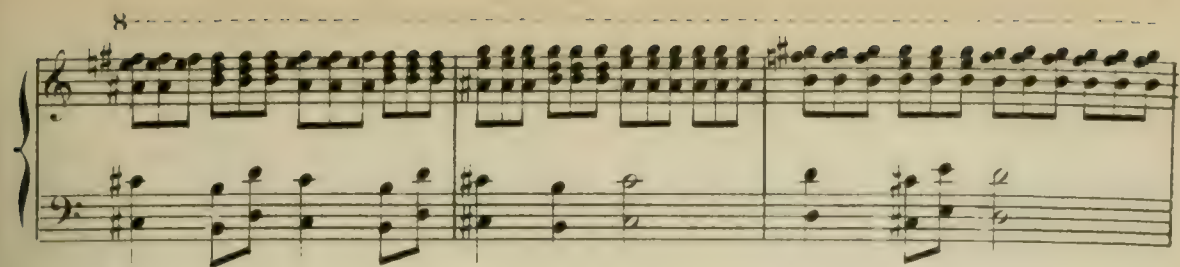
- System 1:** Treble staff begins with a *2<sup>a</sup>* marking. Dynamics include *f* and *f*.
- System 2:** Treble staff features a triplet of eighth notes. Dynamics include *f*.
- System 3:** Treble staff has a *ff* marking. Bass staff has a *p* marking and a sixteenth-note figure.
- System 4:** Treble staff has a *f* marking. Bass staff has a *p* marking.
- System 5:** Treble staff has a *1<sup>a</sup>* marking. Bass staff has a *p* marking.
- System 6:** Treble staff has a *2<sup>a</sup>* marking. Dynamics include *f* and *dim*.
- System 7:** Treble staff has sixteenth-note runs with a *6* (sixteenth) marking. Bass staff has triplet markings (*3*) and a *6* (sixteenth) marking.



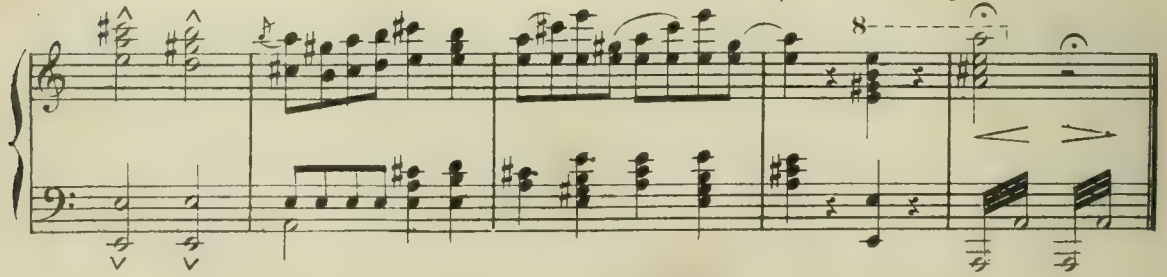
This page of musical notation consists of six systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clef). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system features a treble staff with a sixteenth-note melody and a bass staff with a triplet of eighth notes. The second system continues the melody in the treble staff and has a more active bass staff. The third system shows a steady eighth-note accompaniment in the bass staff. The fourth system introduces a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the bass staff. The fifth system includes a crescendo marking (*cresc*) in the bass staff. The sixth system features a piano-forte (*poco f*) dynamic in the bass staff. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts, with clear note heads and stems.

*p* *pp* *mf* *cresc* *poco f* *cresc*









## Scène I

Nord de l'Allemagne

*Faust seul dans son cabinet de travail***Largo sostenuto**  $\text{♩} = 72$ 

PIANO

*pp*

FAUST

Sans regrets j'ai quit-té les ri-an - tes cam-pa - gnes, Où m'a suivi l'en-

*p*

-nui.

Sans plai-

*p*

sirs je revois nos al - tiè - res monta - gnes;

I. Dans ma vieille ci-té je re viens a - vec lui. Oh! je

F. souf - fre! je souf - fre! et la nuit sans é-toi - les, Qui

8

*p*

*pp sotto voce*

I. vient d'étendre au loin son si - lence et ses voi - les, A - joute en-cor à mes

8

*p*

F. sombres douleurs.

*p*

*pp*

I.

*p*

Ô



F. ter - re! pour moi seul tu n'as donc pas de fleurs!

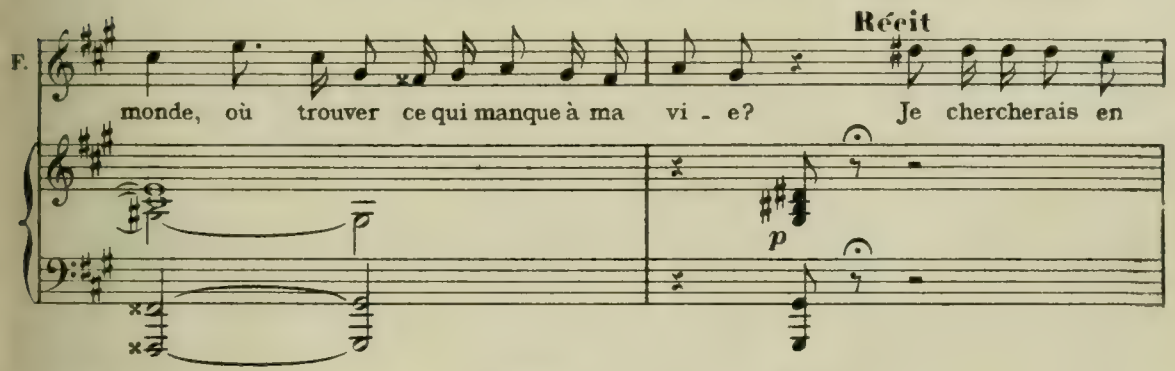


F. Par le



F. monde, où trouver ce qui manque à ma vi - e? Je chercherais en

Récit



F. vain, tout fuit mon âpre en - vi - el! Allons! il faut fi -

Largo

Récit



F. - nir!... Mais je tremble.... pour -

All<sup>o</sup>

Lento



F. *All<sup>o</sup>*  
 - quoi Trembler devant l'a.bîme entrouvert devant moi?... Ô

*All<sup>o</sup>*  
*p*

F. *poco f > p*  
 cou - pe trop long temps à mes dé - sirs ra - vi - e, Viens,

*cresc.*

F. *poco f >*  
 viens, no - ble cris - tal, verse - moi le poi - son

*cresc.*  
*f*

F. *ff*  
 Qui doit il - lu - mi - ner ou tu - er ma rai -

F. *ff*  
 - son!

*sempre cresc.*

## CHANT DE LA FÊTE DE PÂQUES

**Religioso mod<sup>to</sup> assai**

I. SOP.

*p*

Christ vient de ressusci.

II. SOP.

*p*

Christ vient de ressusci.

**Religioso mod<sup>to</sup> assai** ♩ = 69*p*

FAUST

Qu'entends-je?

-ter! ———

-ter! ———

I. TEN.

*p*

Quit - tant du tom - beau Le — sé - jour fu - nes - te,

II. TEN.

*p*

Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

I. BASSES

*p*

Quit - tant du tom - beau Le — sé - jour fu - nes - te,

II. BASSES

*p*

Quit - tant du tombeau Le sé - jour fu - nes - te,

*f**p**p*

8a bassa



Au par-vis cé-les-te Il mon-te plus beau. Vers les

Au par-vis cé-les-te Il mon-te plus beau. Vers les

Au par-vis cé-les-te Il mon-te plus beau. Vers les

Au par-vis cé-les-te Il mon-te plus beau. Vers les

*cresc.*  
gloi-res im-mor-tel-les Tan-dis qu'il s'é-lan-ce à grands

*cresc.*  
gloi-res im-mor-tel-les Tan-dis qu'il s'é-lan-ce à grands

*cresc.*  
gloi-res im-mor-tel-les Tan-dis qu'il s'é-lan-ce à grands

*cresc.*  
gloi-res im-mor-tel-les Tan-dis qu'il s'é-lan-ce à grands

*f* pas, Ses dis-ci-ples fi-dè-les

*f* pas, Ses dis-ci-ples fi-dè-les

*f* pas, Ses dis-ci-ples fi-dè-les Lan-guissent i-ci-

*f* pas, Ses dis-ci-ples fi-dè-les Lan-guissent i-ci-

Lan - guis-sent i - ci-bas. \_\_\_\_\_

Lan - guis-sent i - ci-bas. \_\_\_\_\_ Hé -

-bas, Ses disci-ples fi-dè-les Lan - guissent i - ci - bas.

-bas, Ses disci-ples fi-dè-les Lan - guissent i - ci - bas.

Hé - las! \_\_\_\_\_ c'est i - ci qu'il nous lais-se,

-las! \_\_\_\_\_ il nous lais - se,

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais-se.

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais-se,

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

First system of the musical score. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon -". The piano part features a complex texture with triplets and sixteenth notes.

Second system of the musical score. The lyrics continue: "-heur, ton bonheur". The vocal staves show the continuation of the melody, and the piano accompaniment maintains its intricate pattern.

Third system of the musical score. The lyrics are: "Est cau - se de no - tre tris -". The system concludes with dynamic markings *sf* (sforzando) and *p* (piano) on the piano part. The vocal staves also show the final notes of the phrase.



- tes - se. Ô di - vin

- tes - se. Ô di - vin

- tes - se. Ô di - vin

- tes - se. Ô di - vin

Maî - tre! tu nous *cresc.*

Maî - tre! tu nous *cresc.*

Maî - tre! tu nous *cresc.*

Maî - tre! tu nous *cresc.*

lais - ses Sous les traits brû *f*

lais - ses Sous les traits brû *f*

lais - ses Sous les traits brû *f*

lais - ses Sous les traits brû *f*

## FAUST

I. SOP.  
 II. SOP.  
 sou-ve-nirs!...  
 Christ  
 Christ  
 -lants du mal-heur.  
 -lants du mal-heur.  
 -lants du mal-heur.  
 -lants du mal-heur.

*mf*  
*mf*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

vient de ressusci-ter!  
 vient de ressusci-ter!  
 Ho-san  
 Ho-san  
 Ho-san  
 Ho-san

*sf*  
*sf*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*

-tu voler aux cieux?...

\_beau Le sé - jour fu -

\_beau Le sé - jour fu -


\_beau Le sé - jour fu -

\_beau Le sé - jour fu -

\_beau Le sé - jour fu -

du tom - beau Le sé - jour fu -



F. 

La foi chancelan - te Revient, me ramenant la paix des

- nes - - te, Au par - vis cé -

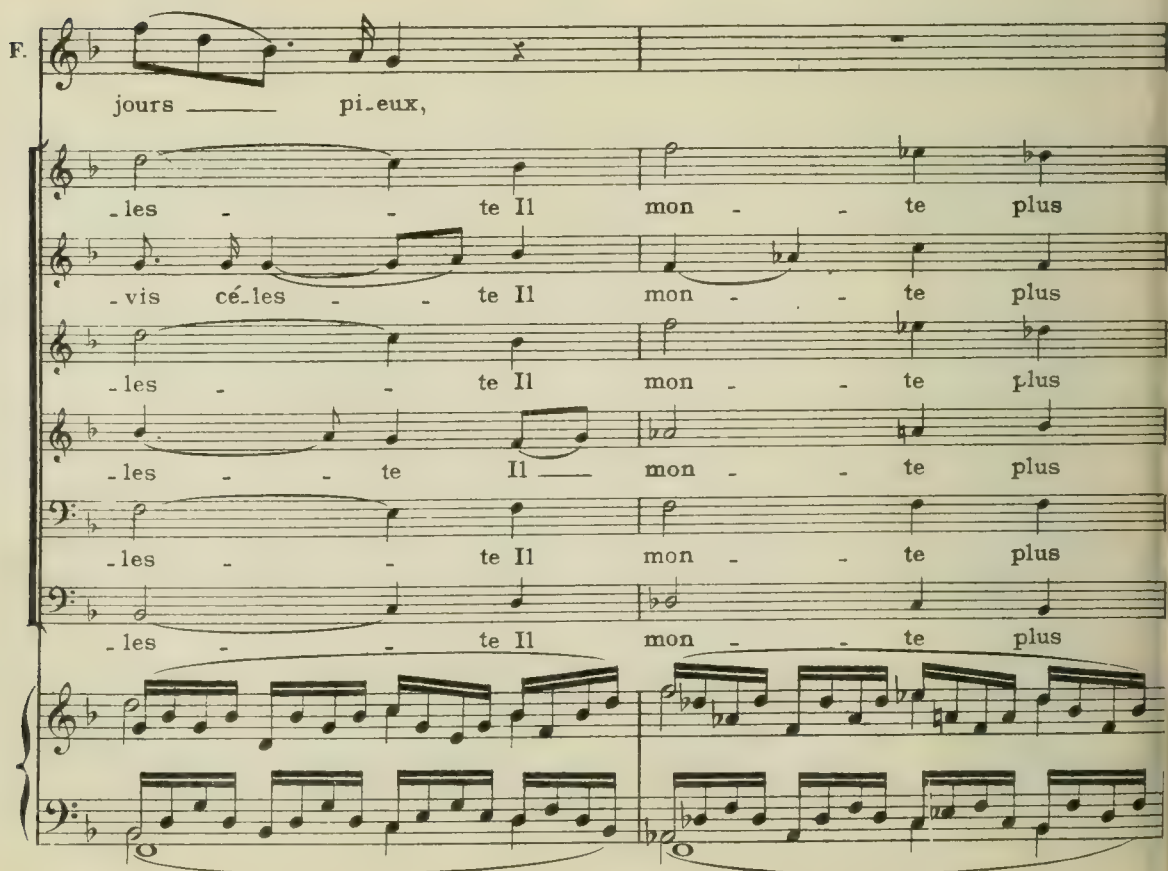
- nes - - te, Au par -

- nes - - te, Au par - vis cé -

- nes - - te, Au par - vis cé -

- nes - - te, Au par - vis cé -

- nes - - te, Au par - vis cé -

F. 

jours pi-eux, les - te Il mon - te plus

- vis cé-les - te Il mon - te plus

- les - te Il mon - te plus

- les - te Il mon - te plus

- les - te Il mon - te plus

- les - te Il mon - te plus

Mon heureuse enfance, La douceur de prier,

- beau. Vers les

- beau. Vers les

- beau.

- beau.

- beau. Vers les

- beau. Vers les

gloi - res im - mor -

gloi - res im - mor -

Vers les gloi - res

gloi - res im mor

gloi - res im mor

- tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*  
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*  
 Vers les gloi - res il s'é - *cresc.*  
 im - mor - tel - les Il s'é - *cresc.*  
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*  
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é - *cresc.*

- lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*  
 - lan - ce à grands pas, *f*



La pu - re jou - is - san - ce D'er -

Ses dis - ci - ples

Ses dis - ci - ples

Ses dis - ci - ples

Ses dis - ci - ples

Ses dis - ci - ples

Ses dis - ci - ples

Ses dis - ci - ples

dim.

p

Ped.

★

F. - rer et de rêver Par les ver - tes prai - ri - es, Aux clar -

fi - dè - les Lan - guis - sent

fi - dè - les Lan - guis - sent

fi - dè - les Lan - guis - sent

fi - dè - les Lan - guis - sent

i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -

i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -

Ped.

★

F. *dim.*  
 - tés in - fi - ni - es D'un so - leil de printemps!...

*dim.*  
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples



*dim.*  
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples

*dim.*  
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples

*dim.*  
 dis - ci - ples

*dim.*  
 - ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,

*dim.*  
 - ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,

Ped.  ★ Ped.  ★

F.

fi - dè - les Lan - guis - sent



fi - dè - les Lan - guis - sent

fi - dè - les Lan - guis - sent

-ples Lan - guis - sent, lan -

ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -

ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -

Ped.  Ped. 



F. *Ô* bai - ser de l'amour cé - les -  
 i - ci - bas. Mais cro - yons  
 i - ci - bas. Mais cro - yons  
 i - ci - bas,  
 - guis - sent i - ci -  
 - guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -  
 - guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -

*Ped.*  

poco rall.

rit.

F. - te Qui remplissais mon cœur de doux pressen - ti - ments, Et chassais tout dé -  
 en sa pa - ro - le é - ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé - les - te sé -  
 en sa pa - ro - le é - ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé - les - te sé -  
 lan - guis - sent  
 - bas, lan - guis - sent  
 - bas, lan - guis - sent  
 - bas, lan - guis - sent

*poco rall.*  



## a tempo

- sir, tout dé - sir fu - nes -  
 - jour Où sa voix nous ap - pel -  
 - jour Où sa voix nous ap - pel -  
 i - ci - bas.  
 i - ci - bas.  
 i - ci - bas.  
 i - ci - bas.

a tempo

- tel...  
 - le...  
 - he...  
 Ho - san - na! Ho -  
 Ho - san - na! Ho -  
 Ho - san - na! Ho -  
 Ho - san - na! Ho -  
 Ho - san - na! Ho -  
 Ho - san - na! Ho -  
 Ho - san - na! Ho -

*mf*

*pp*

San - - - - - na! Ho. *pp*  
San - - - - - na! Ho. *pp*  
San - - - - - na! Ho. *pp*  
San - - - - - na! Ho. *pp*  
San - - - - - na! Ho. *pp*  
San - - - - - na! Ho. *pp*

The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic, arpeggiated line in the left hand, both spanning the duration of the vocal phrases.

FAUST Hé. *p*  
San - - - - - na! *ppp*  
San - - - - - na! *ppp*  
San - - - - - na! *ppp*  
San - - - - - na! *ppp*  
San - - - - - na! *ppp*  
San - - - - - na! *ppp*

The piano accompaniment continues with a complex, arpeggiated texture in the left hand and a more melodic line in the right hand, supporting the vocal parts.

# Récit presque mesuré

*dolce assai*

F. *Poco più lento*

- las! doux chants du ciel, pour-quoi dans sa pous - siè - re Ré-veil -

*pp*

F. *p*

- ler le maudit? hym - nes de la pri - è - re, Pour -

F. *pp*

quoi... soudain... ve - nir ébranler mon des - sein? Vos su -

F.

- a - ves ac - cords rafraî - chis - sent mon sein.

F. *cresc.* *poco rit.*

Chants plus doux que l'au - ro - re, Re - ten - tis - sez en -

*pp* *cresc.*



F. *f* - co - rel Mes lar - mes ont cou - lé, Le ciel m'a re - con -

*f* *p* *pp*

Ped. ★

Scène V

All<sup>o</sup> moderato

- quis. MÉPHISTOPHELÈS Récit  
(apparaissant brusquement)

All<sup>o</sup> moderato

Ô pure é - moti - on!

*ff* *fff* *p* suivez

M. En - fant du saint par - vis! Je t'ad - mi - re, doc -

M. - teur! Les pi - eu - ses vo - lé - es De ces clo - ches d'ar -

M. - gent Ont charmé grande-ment Tes o-reil-les trou-blé-es.

*cresc.* *sf* *p* *p cresc.*

FAUST

Quid onces-tu? toi, dont l'ardent regard Pénètre ain-si que l'éclat d'un poignard, Et

*ff* *f* *p*

F. qui, com-me la flam-me, Brûle et dé-vo-re l'â-me!

*p* *f*

MÉPHIST.

Vrai-ment, pour un doc-teur, La de-mande est frivo-le!

*p*

**Allegro**

M. Je suis l'esprit de vi-e, Et c'est moi qui con-

**Allegro** ♩ = 100

*ff* *f*

M. *- so - le. Je te don - ne - rai tout: le bonheur, le plai -*

M. *- sir, Tout ce que peut rê - ver le plus ar - dent dé - sir.*

FAUST  
Eh

F. *bien! pau - vre démon, fais - moi voir tes mer - veil - les!*

M. *Cer - tes! j'en chan - te -*

M. *- rai tes yeux et tes o - reil - les.*



M. 

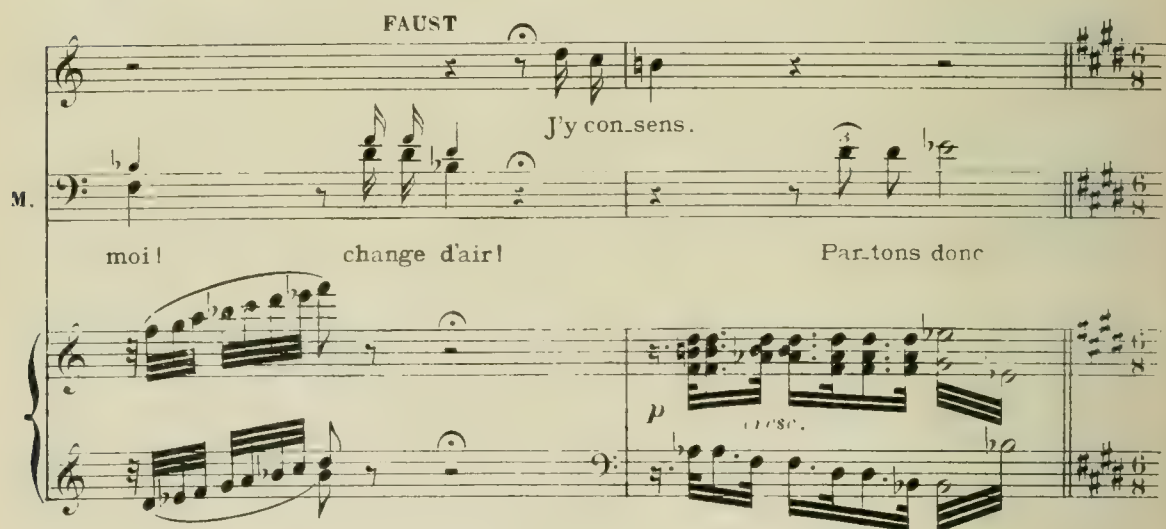
Au lieu de t'en-fer - mer, tris-te com-me lever Qui ron-ge tes bou-

*p*

M. 

-quins, Viens! suis -

*f*

FAUST 

J'y con-sens.

M. moi! change d'air! Partons donc

*p*

**Allegro**

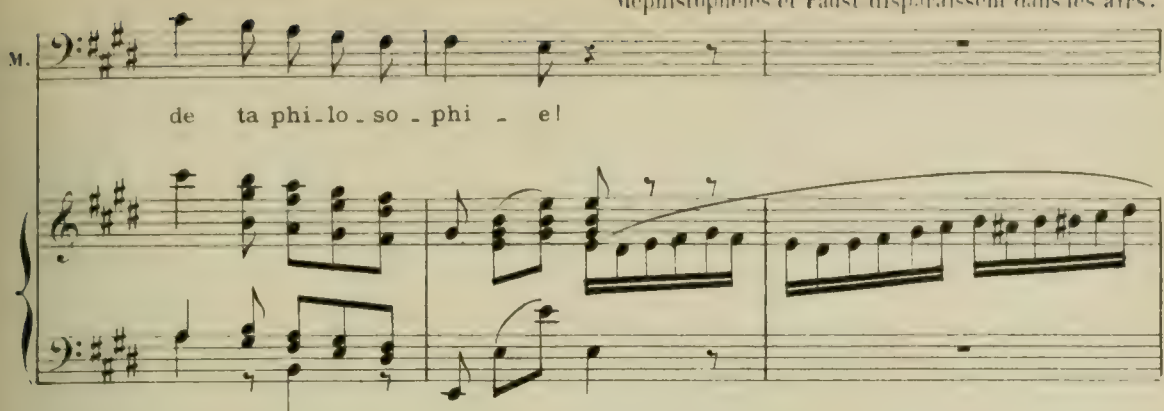
M. 

pour connaître la vi - e, Et lais - se le fa - tras

**Allegro**  $\text{♩} = 100$

*f*

Méphistophélès et Faust disparaissent dans les airs.

M.  de ta phi-lo-so-phi - e!



## Scène VI

La cave d'Auerbach à Leipzig

All<sup>o</sup> con fuoco ♩ = 160

MÉPHIST. Récit

Voi-ci,

I. TÉN.

A boire en - cor!

du vin Du Rhin!

II. TÉN.

A boire en - cor!

du vin Du Rhin!

I. BASSES

A boire en - cor!

du vin Du Rhin!

II. BASSES

du vin Du Rhin!

Allegro

M. Faust, un sé - jour de fol - le com - pa - gni - e.

Allegro

M. I -



*mesuré*

M. *ci* *vins* et *chan - sons* *ré - jou - is - sent* la *vi -*

*mesuré*

## CHŒUR DE BUVEURS

**Allegretto**

(un peu moins vite que le précédent Chœur et lourdement)

M. *- e.*

I. TÉN. *Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait*

II. TÉN. *Oh! qu'il fait bon,*

I. BASSES *Oh! qu'il fait bon,*

II. BASSES *Oh! qu'il fait bon,*

**Allegretto** ♩ = 138

*bon, quand le ciel ton - - ne,*

*quand le ciel ton - - ne,*

*qu'il fait bon, quand le ciel*

*qu'il fait bon, quand le ciel*

Res - ter près d'un bol en - flam - mé,

Res - ter près d'un bol en - flam - mé,

ton - ne, Res ter près d'un bol,

ton - ne, Res - ter près d'un bol,

*mf*

près d'un bol enflammé,

res - ter près d'un bol enflammé,

res - ter près d'un bol enflammé,

*f*

Et se rem - plir, et se rem - plir comme u - ne

Et se rem - plir,

Et se rem plir,

Et se rem - plir,

*f*

ton - - ne, Dans  
comme u - ne ton - - ne, Dans  
se rem- plir comme u - ne ton - ne,  
se rem- plir comme u - ne ton - ne,

un ca - ba - ret en - fu - mé!  
un ca - ba - ret en - fu - mé! un ca - ba - ret  
Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret  
Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret

J'ai - me le vin  
en - fu - mé! J'ai - me le vin  
en - fu - mé! J'ai - me le  
en - fu - mé! J'ai - me le



et cette eau blon - de

et cette eau blon - de

vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -

vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -

Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma

Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma

- er le cha - grin, ou - bli - er le cha - grin.

- er, ou - bli - er le cha grin.

mè - re me mit au mon - de, J'eus un i - vro -

mè - re me mit au mon - de, J'eus

Quand ma mè - re me mit au mon - de,

Quand ma mè - re me mit au mon - de,

gne pour parrain, j'eus un i - vro - gne pour parrain.  
 un i - vro - gne pour par - rain, pour par - rain.  
 J'eus un i - vro - gne pour par - rain.  
 J'eus un i - vro - gne pour par - rain.

*ff*

Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait  
 Oh! qu'il fait bon,  
 Oh! qu'il fait bon,  
 Oh! qu'il fait bon,  
 Oh! qu'il fait bon,

*f* *p*

bon, quand le ciel ton - ne,  
 Oui, oui, quand le ciel ton - ne,  
 Oui, quand le ciel ton - ne, quand le ciel  
 Oui, quand le ciel

*p*

Res - ter près d'un bol en flam-mé,

Res - ter près d'un bol en flam-mé,

ton - ne, Res - ter près d'un bol,

ton - ne, Res - ter près d'un bol,

Et se rem - plir comme u - ne

près d'un bol enflammé, Et se rem - plir comme u - ne

res - ter près d'un bol enflammé, Et se rem -

res - ter près d'un bol enflammé, Et se rem -

ton - - - ne, comme u - ne ton - - -

ton - - - ne, comme u - ne ton - - -

- plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne

- plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne



ne, comme u-ne ton - - - ne, Dans un ca-ba -

ne, comme u-ne ton - - - ne, Oui,

ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,

ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,

- ret, en - - fu - - mé,

Dans un ca ba ret en - - fu - - mé,

Dans un bon ca - ba - ret, dans un ca - ba -

Dans un ca - ba - ret en - - fu - - mé, dans un ca - ba -

dans un ca - ba - ret en - - fu - -

dans un ca - ba - ret en - - fu - -

- ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -

- ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -

First system of the musical score. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: - mé, dans un ca - ba - ret. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

- mé, dans un ca - ba - ret

- mé, dans un

- mé, dans un

Second system of the musical score. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: en - fu - mè! Oh! qu'il fait. The piano part continues with a similar rhythmic pattern, featuring arpeggiated chords in the right hand.

en - fu - mè! Oh! qu'il fait

en - fu - mè! Oh! qu'il fait

bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait

bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait

Third system of the musical score. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: bon! Qui. The piano part features a more complex texture with arpeggiated figures in the right hand and a steady bass line. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the piano part.

bon! Qui

bon!

bon!

bon!

*cresc.*

**Allegro**

sait quel-que plai-sante his-toi-re? En ri-

**Allegro** ♩ = 126

*p*

-ant le vin est meil-leur.

II. TÊN.

*mf*

A

Il n'a plus de mé-moi-re!

toi, Brander!

I. BASSES

Il n'a plus de mé-moi-re!

*f*

**BRANDER (ivre)**

J'en sais u-ne, et j'en suis l'au-

*mf* *p*



B.

teur.

*f* Eh bien donc ! vi - te !

*f* Eh bien donc ! vi - te !

*f* Eh bien donc ! vi - te !

II. BASSES

*f* Eh bien donc ! vi - te !

B.

Récit.

Puisqu'on m'invi - te, Je vais vous chanter du nouveau.

Bravo! bravo! \_\_\_\_

Bravo! bravo! \_\_\_\_

Bravo! bravo! \_\_\_\_

Bravo! bravo! \_\_\_\_

suivez

*p**ff*

## Allegro

## BRANDER

Allegro  $\text{♩} = 125$

*ff*

*pp*

Cer -

B.

tain rat, dans u - ne cui - sine, E - ta - - bli

*f* *p*

B.

comme un vrai fra - ter, S'y trai - - tait

*f* *p*

B.

si bien que sa mine Eût fait en - - vie au gros Lu -

*f* *p*

B.

-ther. Mais un beau jour le pau - vre

*ff* *p*

B. dia - - ble, Em - poi - - son - - né, sau - ta de -

B. - hors, Aus-si triste, \_\_\_\_\_ aus - - si

B. mi - - sé - - ra - ble Que s'il eût eu l'a - mour au

B. corps! \_\_\_\_\_

1. et II. TÉN. *f* Que s'il eût eu l'a - mour au corps! \_\_\_\_\_

1. et II. BASSES *f* Que s'il eût eu l'a - mour au corps! \_\_\_\_\_



B. Il cou - - rait de - vant et der - rière; Il

*pp* *f* *p*

B. grat - - tait, re - ni - flait, mor - dait,

*f* *p*

B. Par - - cou - - rait la mai - son en - tiè - re;

*p* *f* *p*

B. La rage à ses maux a - jou - tait, Au

*f* *ff*

B. point qu'à l'as - pect — du dé - li - - re Qui

*p*

B. con - - su - - mait ses vains ef - forts, Les mau -

B. -vais plai - - sants pou - -

B. -vaient di - re: Ce rat a bien l'a - mour au corps!\_

B. I. et II. TÉN.  
Ce rat a bien l'a - mour au corps l\_

I. et II. BASSES  
Ce rat a bien l'a - mour au corps l\_

B. Dans le four - - neu le pau-vre si - re Crut pour -

*pp* *f* *p*

B. -tant se ca - cher très bien; Mais il se

*f* *p* *p*

B. trom - pait, et le pi - re, C'est qu'on l'y fit rô -

*f* *p* *f*

B. -tir en - fin. La ser - van - - te, mé - chan -

*ff* *p*

B. -te fil - - le, De son mal - - heur rit



B. bien a. - lors. — Ah! di - sait - el -

B. -le, comme il gril - le! Il a vrai-ment l'a -

B. -mour au corps! —

1. et II. TÉN Il a vrai-ment l'a - mour au corps! —

1. et II. BASSES Il a vrai-ment l'a - mour au corps! —

All<sup>o</sup> moderato *mf*

II. BASSES Re - qui - es - cat in pa - - ce!

All<sup>o</sup> moderato

## Récit. BRANDER

Pour l'A-men u-ne fugue! u-ne fugue, un choral!

*p*  
A - - men!

*p*  
A - - men!

*p*  
A - - men!

*p*  
A - - men!

*p*  
suivez

*mf*

B.

Im-pro-vi-sons un mor-ceau ma-gis-tral!

MÉPHIST. (à demi-voix)

E-cou-te bien ce -

*p*

M.

-ci! nous allons voir, docteur, La besti-a-li-té dans tou-te sa can-deur.

*p*

All<sup>o</sup> non troppo

I. TÉN.

II. TÉN.

I. BASSES et BRANDER

II. BASSES

All<sup>o</sup> non troppo ♩ = 96

I. TÉN.  
 II. TÉN.  
 I. BASSES et BRANDER  
 II. BASSES

A - - men! a -  
 A - - men! a -  
 A - - men! a -  
 A - - men! a -

A - - men, a -  
 men, a -  
 men, a -  
 men, a -

a - - men, a -  
 a - - men!  
 - men, a -  
 - men, a -



[illegible]

The image shows a musical score for the word "Amen". It consists of four staves. The top two staves are for vocal parts (Soprano and Alto/Tenor), and the bottom two are for piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal parts sing "amen" in a call-and-response style. The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation.

**Vocal Parts:**

- Soprano (Top Staff):** - - - - - men, a - men, a - men, a - men, a - men,
- Alto/Tenor (Second Staff):** - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - -

**Piano Accompaniment:**

- Right Hand (Third Staff):** a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,
- Left Hand (Bottom Staff):** (Piano accompaniment with chords and moving lines)

[illegible]

un poco rit.

-men, a - - - - - men!

a - men, a men, a - men, a - men, a men, a - men, a - men, a - men!

a - - - - men, a - - - - men!

- - - - - men, a - - - - men!

un poco rit.

All<sup>o</sup> moderato

Récit.

MÉPHIST.

Vrai Dieu, messieurs,

votre fugue est fort belle, Et

All<sup>o</sup> moderato

suivez

*f**ff**p**p*

tel - le Qu'à l'entendre on se croit aux saints lieux !

Souffrez qu'on vous le

di - se : Le style en est sa - vant,

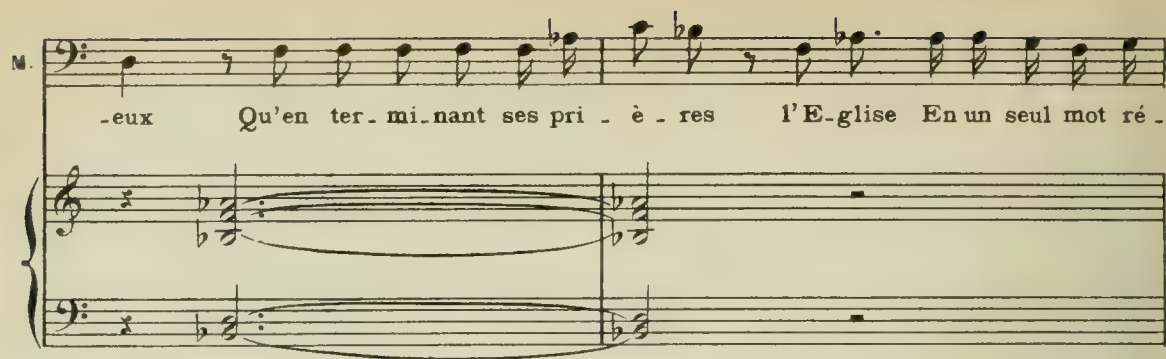
vraiment re - li - gi -

- eux ;

On ne saurait ex - primer mieux

Les sen - ti - ments pi -



M. 

-eux Qu'en ter-mi-nant ses pri-ères l'Eglise En un seul mot ré-

M. 

-su-me. Main-te-nant, Puis-je à mon tour ri-pos-ter par un

M. 

chant Sur un su-jet non moins tou-chant Que le vô-tre?

### All<sup>o</sup> non troppo

Let II. TÉN.

*sotto voce*

Ah ça! mais se mo-que t'il de

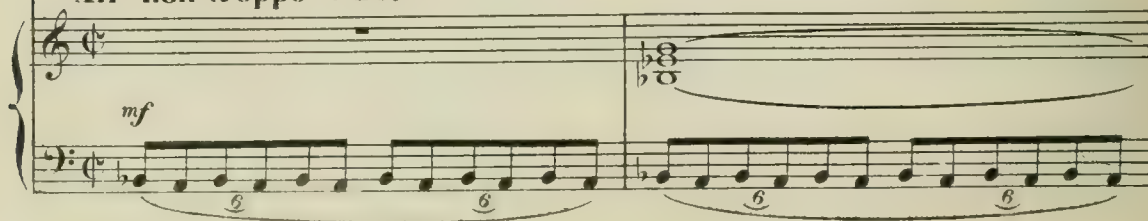
Let II. BASSES

*sotto voce*

Ah ça! mais se mo-que t'il de

### All<sup>o</sup> non troppo ♩ = 96

*mf*



nous ? Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est

nous ? Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est

pâ - le, et comme Son poil est roux !

pâ - le, et comme Son poil est roux ! N'im -

Volontiers ! Autre chanson ! A vous !

Autre chanson ! A vous !

-por - te ! A vous ! à vous !

A vous !

All<sup>to</sup> con moto ♩ = 168

MÉPHIST.

U - ne pu - ce gen - til - le Chez un

prin - ce lo - geait. Com - me sa propre fil - le, Le brave

hom - me l'ai - mait. Et, l'histoi - re l'as - su - re, Par son tail -

-leur, un jour, Lui fit pren - dre me - su - re Pour



M. *f* un habit de cour.

*f* *p* *ff* *p* *mf* *ff*

M. L'in-sec-te plein de joi-e, Dès qu'il se vit pa-

*p* *pp*

M. -ré D'or, de velours, de soi-e, Et de croix dé-co-

M. -ré, Fit venir de pro-vin-ce Ses frè-res et ses

*cresc.*

M. *sœurs* Qui, par or - dre du prin - ce, De -

*cresc.*

M. - vin - rent grands sei - gneurs.

*f* *poco* *f* *p* *ff* *p*

*f* *p* *f* *f*

M. Mais ce qui fut bien pi - re, C'est que les gens de

*p* *f*

M. cour, Sans en oser rien di - re, Se grat - taient tout le

*pp* *p* *f*

M. *jour.* Cruelle po-li - ti - que! Ah! ——— plaignons leur des -

M. - tin, Et dès qu'u - ne nous pi - que, E - cra - sons-la sou.

M. - dain!

## I. TÉNORS

(éclats de rire)

Bra.vo! bra - vo! bra - vo! Ha! ha! ha! bra - vo! bra - vis - si -

## II. TÉNORS

Ha! ha! ha! bra - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vis - si -

## I. BASSES

Bra.vo! bra - vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra - vo! bra -

## II. BASSES

Bra.vo! bra - vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra - vo! bra -



- mol bra - vo! bra - vo! bra - vo!  
 - mo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È -  
 - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È - cra - sons - la, é -  
 - vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È - cra - sons - la, é -

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the right hand.

Oui, é - cra - sons-la sou - dain!  
 È - cra-sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!  
 - cra-sons-la, é - cra-sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!  
 - cra-sons-la, é - cra-sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!  
 - cra-sons-la, é - cra-sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

The piano accompaniment continues with two staves. The right hand features more complex chordal textures and melodic lines, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

FAUST

Récit.

Assez! fuyons ces lieux où la parole est vi-le, La joie !.

All<sup>o</sup> non troppo

*p* suivez

F. - noble et le ges-te bru-tal! N'as-tu d'autres plaisirs, un sé-jour plus tran-

*pp*

F. - quille A me donner, toi, mon guide in-fer-nal?

MÉPHIST. (3)

Ah! ce-ci te de-

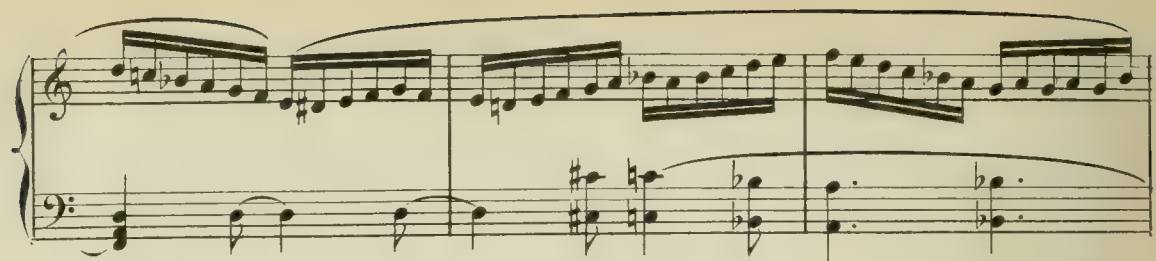
*mf* *f*

Faust et Méphistophélès partent dans les airs.

M. - plaît? suis-moi!

All<sup>o</sup> leggiero ♩. = 100

*p* *mf*





First system of the musical score. The right hand features a continuous eighth-note melody. The left hand consists of a series of chords, each preceded by a trill (tr). The tempo instruction "un poco rit." is written above the left hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with eighth-note patterns, ending with a trill. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The tempo instruction "rall. poco a poco" is written above the left hand, and the dynamic marking "pp" (pianissimo) appears at the end of the system.

**Andantino** ♩ = 76

Third system of the musical score, marked "Andantino" with a tempo of 76 beats per minute. The right hand plays a melody of eighth notes. The left hand features a bass line with some sustained notes. A first ending bracket is shown at the end of the system.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melody with some slurs. The left hand has a bass line with a crescendo leading to a fortissimo (sf) dynamic. The tempo instruction "rit." (ritardando) is above the first measure, and "allarg." (allargando) is above the second measure. A piano (p) dynamic marking is at the end of the system.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a bass line with some sustained notes and a first ending bracket at the end.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melody with a first ending bracket. The left hand has a bass line with a first ending bracket. The tempo instruction "un poco rit." is above the right hand, and the dynamic marking "sempre dim." (sempre diminuendo) is above the left hand.

## Scène VII

## AIR DE MÉPHISTOPHÈLÈS

*Bosquets et prairies du bord de l'Elbe*Mod<sup>to</sup> assai un poco lento  $\text{♩} = 69$ 

*p* *pp*

MÉPHIST.

*dolce*

Voi-ci des ro - ses,

*pp*

M.

De cette nuit é - clo - ses. Sur — ce lit embaumé,

M.

O — mon Faust bien-ai-mé, Re - po - - se! Dans

V.

un vo-lup-tueux som - meil —

Où glis-se-ra sur

M. *toi plus d'un bai-ser ver - meil, Où des fleurs pour ta*

M. *couche ou - vri - ront leurs co - rol - les, Ton o -*

M. *- reille en - ten - dra de di - vi - nes pa - ro - les. E -* *pp*

M. *- cou - te, é - cou - te! Les Es - prits de la terre et de* *cresc.*

M. *l'air Com - mencent, pour ton rêve, — un su - a - ve con.* *mf rit.*



## CHŒUR DE GNOMES ET DE SYLPHES (Songe de Faust)

Andante

- cert.

I. SOP. *p*  
Dors!

II. SOP. *p*  
Dors!

I. et II. TÉN.

I. et II. BASSES

Andante ♩ = 54

*p*

Ped. ★

12 12

3 3

*pp*  
Dors, heu - - reux

*pp*  
Dors, heu - - reux

I. TÉN. *pp*  
Heu - - reux

II. TÉN. *pp*  
Heu - - reux

*pp*

12 6

Faust!

Faust! Bien-tôt, oui, bien-tôt — sous —

Faust! Heu - reux Faust! bien -

Faust!

I. BASSES *pp*

Dors! —

II. BASSES *pp*

Dors! —

*dolce*

*p*

un voi - le D'or et d'azur, heu - reux Faust, tes yeux —

— tôt, sous un — voi - le D'or et d'a - zur, tes yeux

I. et II. BASSES

vont, tes yeux vont se fer - mer. Au front des  
 vont se fer - - mer. Au front des  
 Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.

I. BASSES

II. BASSES *pp*

cieux — va — bril - ler ton é - toi - le;  
 cieux va briller — ton — é - toi - - le;  
 cieux — va — bril - ler ton é - toi - le;  
 cieux va briller — ton — é - toi - - le;



Son - ges d'a - mour vont en - fin te char.

Son - ges d'a - mour vont en - fin te char.

*p* Bien -

*pp*

Bien -

*p leggiero* <sup>6</sup> - mer. De si - tes ra - vis - sants

*p leggiero* <sup>6</sup> - mer. De si - tes ra - vis - sants

*p leggiero* <sup>6</sup> De si - tes ra - vis - sants

- tôt, *p leggiero* <sup>6</sup> De si - tes ra - vis - sants

<sup>6</sup> <sup>6</sup> <sup>3</sup>

*p*

Heu - - - - - reux

- tôt, oui, bien -

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

heu - - - - - reux

La cam - pa - gne se cou - vre,

*p*

Ped. ★

M.

Faust! Bien - - - - -

- tôt, sous

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Faust, bien - - - - -

Et notre œil y dé - cou - vre

M. - tôt, sous un

un voi - - - le

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

- tôt, sous un

Des fleurs, des bois, des champs,

vo - - - le

D'or et d'a - zur,

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

vo - - - le

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es



M. 

D'or et d'a - - -

heu - - - - - reux

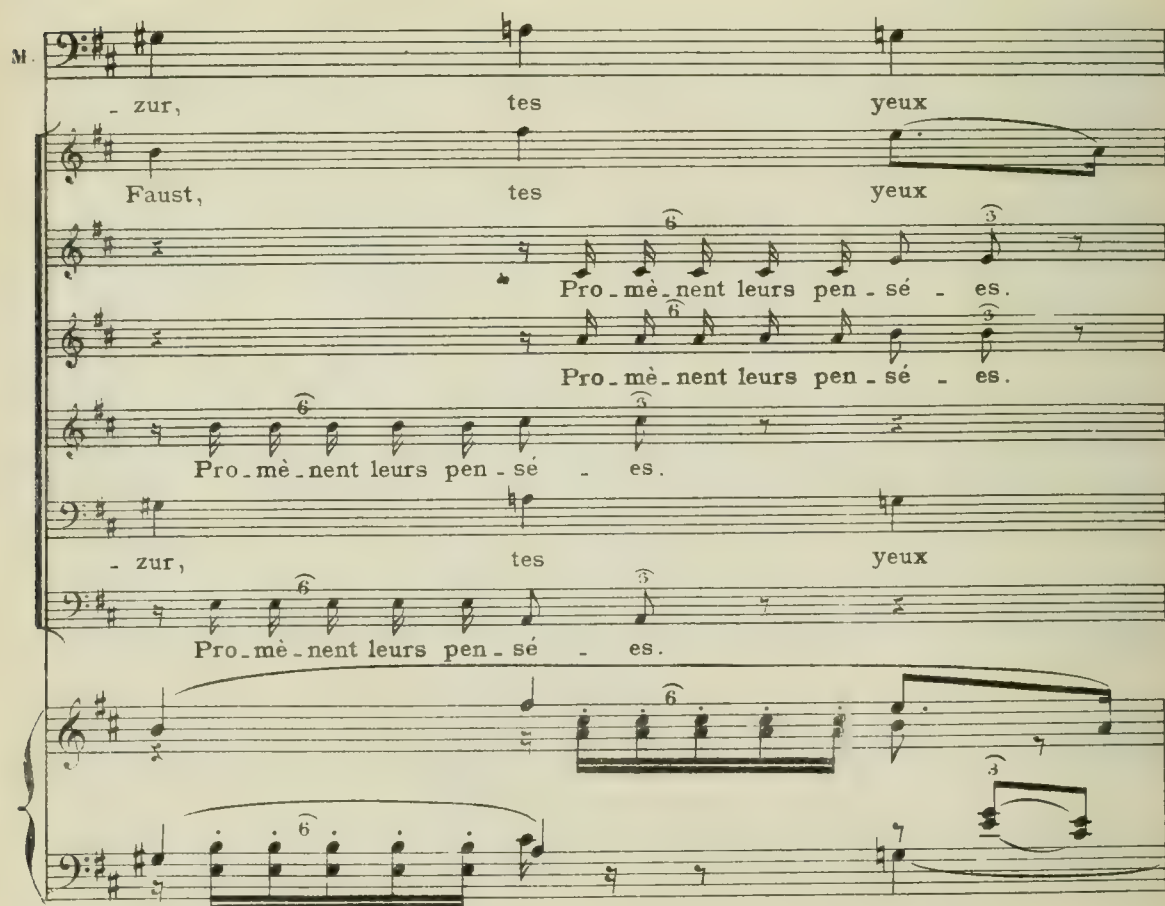
Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

D'or et d'a - - -

Où de ten - dres a - mants

M. 

- zur, tes yeux

Faust, tes yeux

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

- zur, tes yeux

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

M. vont se fer

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

M. -mer.

-mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

-mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

De si - tes ra - vis - sants

Au front des

Au front des

Au front des

De si - tes ra - vis - sants

Et notre œil y dé -

Ped

★

La cam - pa - gne se cou - vre,

cieux va

cieux va bril - ler

cieux va

La cam - pa - gne se cou - vre,

- cou - vre Des

Ped

★



Et notre œil y dé - cou - vre  
bril - ler ton  
ton é -  
bril - ler ton  
Et notre œil y dé - cou - vre  
bois, des  
Ped.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Et notre œil y dé - cou - vre'. The second staff is another vocal line with lyrics 'bril - ler ton'. The third staff is a vocal line with lyrics 'ton é -'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'bril - ler ton'. The fifth staff is a piano accompaniment line with lyrics 'Et notre œil y dé - cou - vre'. The piano part includes a 'Ped.' (pedal) marking. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time.

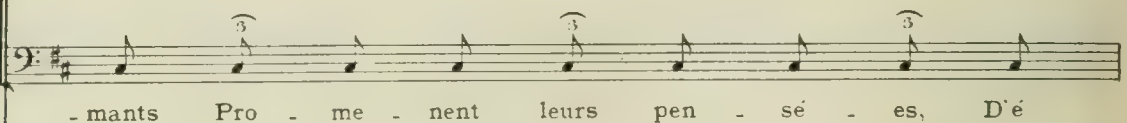
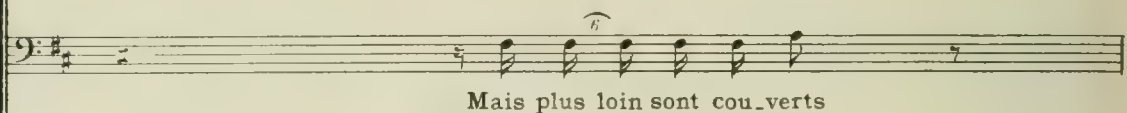
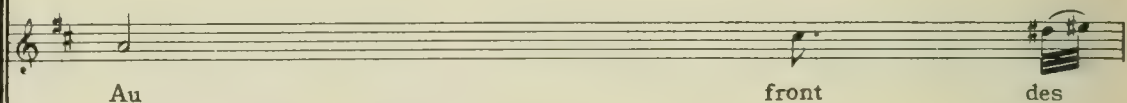
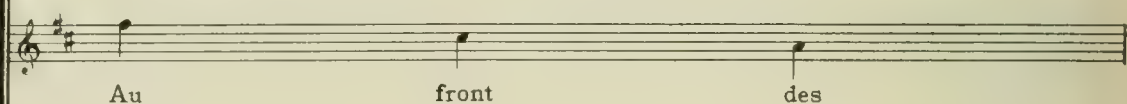
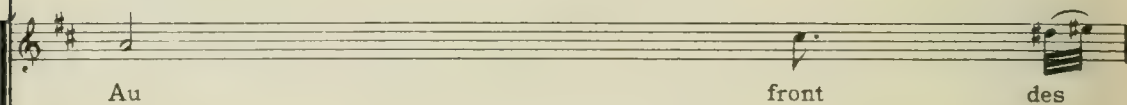
Des fleurs, des bois, des champs.  
é - toi - le.  
- toi - le.  
é - toi - le.  
Des fleurs, des bois, des champs.  
champs, Où de ten - dres a -

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Des fleurs, des bois, des champs.'. The second staff is a vocal line with lyrics 'é - toi - le.'. The third staff is a vocal line with lyrics '- toi - le.'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'é - toi - le.'. The fifth staff is a piano accompaniment line with lyrics 'Des fleurs, des bois, des champs.'. The piano part includes a 'Ped.' (pedal) marking. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time.

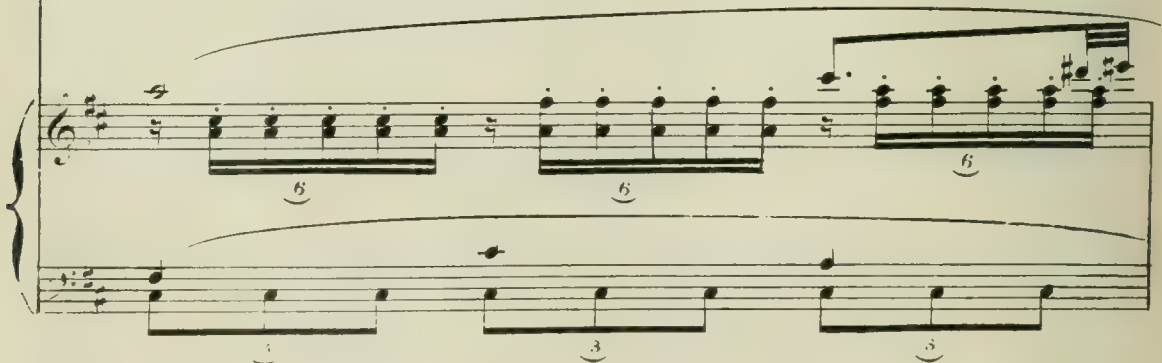
## FAUST

*p*

## MÉPHIST.

*p*

- mants Pro - me - nent leurs pen - sé - es, D'é



F. yeux dé -

M. cieux va bril - ler

cieux va bril -

treil - les De bourgeons, pampres verts,

cieux va bril - ler

cieux va bril -

Les longs ra-meaux des treil - les De bourgeons, pampres

-pais - ses feuil - lé - es, Des bois où de



F. *-jà s'é - tend un*

M. *ton é -*

*-ler ton é -*

*Et de grap-pes ver-meil - les. Vois ces jeu-nes a -*

*ton é -*

*-ler ton é -*

*verts, Et de grap-pes ver-meil - les.*

*ten - dres a - mants Pro - mè - nent leurs pen -*

*tr#*

*6*

*6*

*6*

*tr#*

*6*

*3*

*3*

*3*

F. *vo* - - - le ....

M. - *toi* - - - le.

- *toi* - - - le.

- *mants,* Le long de la val - lée,

- *toi* - - - le.

- *toi* - - - le.

Vois ces jeu - nes a - mants, Le long de la val -

- sé - - - es.

*mf* *cresc.* - - - -

Vois ces a -

*mf* *cresc.* - - - -

Vois ces a -

Vois ces jeu - nes a - mants Sous la fraî - che feuil -

- lée - e, Ou - bli - er les ins - tants

*p* *cresc.* - - - -

\_ mants, Le long de la val -  
 \_ mants, Le long de la val -  
 - lé - e. U - ne beau - té les suit,  
 Sous la fraî - che feuil - lé - e. U - ne beau - té les

- lé - e,  
 - lé - e,  
*mf* Vois ces a -  
 In - gé - nu - e et pen -  
 suit, In - gé - nue et pen - sive; A sa pau - piè - re luit U - ne lar - me fur -  
*mf* Vois ces a -  
*tr* *cresc.*



*p* *CRUSC.*

Ou - bli - er

Ou - bli - er

- mants, Le long de la val -

- si - ve.

- ti - ve. De grap-pes ver-meil-les Et de pampres verts Les longs rameaux des

- mants, Le long de la val -

*p*

les ins - tants , Sous la feuil -

les ins - tants Sous la feuil -

- lé - e,

treilles Plus loin sont cou-verts. De si-tes ra-vis-sants La cam-pa-gne se

- lé - e,

(tr:) (tr)

- lé - e. *p* U -  
 - lé - e. *p* U -  
*cresc.*  
 Ou - bli - er  
 A sa pau - pié - re luit U - ne  
 - couvre, Et notre œil y dé - couvre, Et notre œil y dé - cou - vre Des bois et des  
*cresc.*  
 Ou - bli - er  
*tr*  
*p*

## MÉPHIST.

*p* U - ne beau - té les  
 - ne beau - té les  
 - ne beau - té les  
 les instants Sous la feuil - lé e. U -  
 lar - me fur - ti - ve, u - ne lar - me fur - ti - ve.  
 champs. Vois ces a - mants!  
 les instants Sous la feuil - lé el Un -  
*tr*

M.

suit. Faust, el - le t'ai - me -

suit; Faust, el - le t'ai - me -

suit; Faust, el - le t'ai - me -

- ne beau - té les suit; El - le t'ai - me -

Bien - - tôt el - le t'ai - me -

U - - ne beau - té les

- ne beau - té les suit; El - le t'ai - me -

## FAUST (endormi)

M.

Mar - ga - ri - ta!

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

suit. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -



[illegible]

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

*f* Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

Andante

**Allegro** (3 mesures = 1 de l'And<sup>te</sup>)

*f*

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

-tit. Hal

8

D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -  
 D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -  
 D'au - tres chœurs là sans ces -  
 D'au - tres chœurs là sans ces -  
 D'au - tres chœurs là sans  
 D'au - tres chœurs là sans

The first system of the musical score consists of six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two groups of three. The first two groups of three staves each have a vocal line with lyrics. The third group of three staves has two vocal lines with lyrics and one empty staff. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) with a series of chords and moving lines.

- vit, La dan - se nous ra - vit. Les  
 - vit, La dan - se nous ra - vit. Les  
 - se La dan - se nous ra - vit. Les  
 - se La dan - se nous ra - vit. Les  
 ces - se La dan - se nous ra - vit. Les  
 ces - se La dan - se nous ra - vit. Les

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two groups of three. The first two groups of three staves each have a vocal line with lyrics. The third group of three staves has two vocal lines with lyrics and one empty staff. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) with a series of chords and moving lines.



uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

3

2

verts. Ha!

verts. Ha!

verts. Ha!

verts. Ha!

verts. Ha!

verts. Ha!

3

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é - lan -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -

## FAUST (rêvant)

Mar - - ga -

lan - cent Au sein des flots a - mers.

lan - cent Au sein des flots a - mers.

cent Au sein des flots a - mers.

lan - cent Au sein des flots a - mers.

lan - cent Au sein des flots a - mers.

## Andante

F. *ri - tal* *ô* *Marga - ri - tal*

MÉPHIST. *f* *Le lac é - tend ses*

*f* *Le lac é - tend ses*

*f* *Le lac é - tend ses*

*f* *Le lac é - tend ses*

*f* *Le lac é - tend ses*

*f* *Le lac é - tend ses*

*f* *Le lac é - tend ses*

*f* *Le lac é - tend ses*

## Andante

*p* *mf*



[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

l'oi - seau ti - mi - de,  
 l'oi - seau ti - mi - de,  
 l'oi - seau ti - mi - de,  
 l'oi - seau ti -



Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

- mi - de,

- mi - de,

Cher - chant

Cher - chant

12

12

MÉPHIST. *sotto voce*

Le

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le

l'ombre et le

12

12

M.   
charme o - pè -  
S'en - fuit  
S'en - fuit  
S'en - fuit  
S'en - fuit  
frais, S'en - fuit  
frais, S'en - fuit  
12

M.   
- re; il est a  
d'un vol ra - pi - de  
d'un vol ra - pi - de  
d'un vol ra - pi - de  
d'un vol ra - pi - de  
d'un vol ra -  
d'un vol ra -  
12

M.

nous!

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

- pi - de Au mi - lieu des ma -

- pi - de Au mi - lieu des ma -

12 12

senza ritardare

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

- rais. Tous, pour goû -

*pp*

*smorz.*



FAUST *dolcissimo*

Mar - ga - ri - ter la vi - e,

F. *pp*

- ta!

- el... *perdendosi* C'est el.le, Si belle, Qu'A -

Tous cher *perdendosi* chent dans les

Tous cher - chent dans les

*perdendosi* C'est el.le, Si belle, Qu'A -

- e, Cher - chent dans les

- e, Cher

\_mour te destina. Dors! \_\_\_\_\_  
 cieux Une é - toi - le ché -  
 cieux Une é - toi - le ché -  
 \_mour te destina. Dors! \_\_\_\_\_  
 cieux U - - -  
 chent

The first system of the musical score consists of six staves. The top three staves are vocal parts in treble clef, with lyrics in French. The bottom three staves are piano accompaniment in bass clef. The piano part features a series of triplet chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics are: "\_mour te destina. Dors! \_\_\_\_\_", "cieux Une é - toi - le ché -", "cieux Une é - toi - le ché -", "\_mour te destina. Dors! \_\_\_\_\_", "cieux U - - -", and "chent".

Dors! \_\_\_\_\_  
 - ri - e Qui s'al - lu -  
 - ri - e Qui s'al - lu -  
 Dors! \_\_\_\_\_  
 - ne é - toi - le ché -  
 une é - toi - - -  
 (3) (3) (3) (3) (3) (3)

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of six staves. The top three staves are vocal parts in treble clef, and the bottom three staves are piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "Dors! \_\_\_\_\_", "- ri - e Qui s'al - lu -", "- ri - e Qui s'al - lu -", "Dors! \_\_\_\_\_", "- ne é - toi - le ché -", and "une é - toi - - -". The piano accompaniment continues with triplet chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.





M. *bien! c'est bien, jeunes esprits, Je suis content de vous.*

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

*sempre ppp*

M. *Bercez, bercez son sommeil enchan - té!*

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

## BALLET DES SYLPHES

All<sup>o</sup> tempo di Valse (3 mesures = 1 de l'Andante)

First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes. The bottom staff is also in bass clef with the same key signature and time signature, containing a single note per measure, likely for the cello. The first measure of the top staff is marked with a piano (*pp*) dynamic.

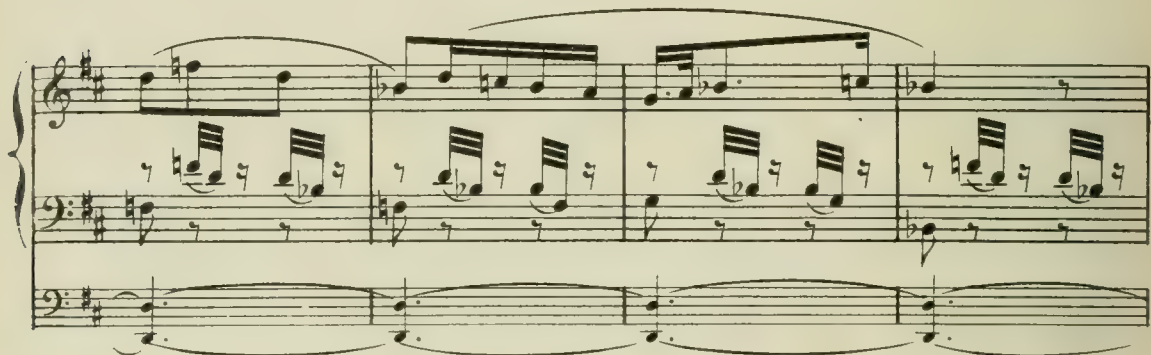
Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff continues the melodic line from the first system, including a triplet of eighth notes in the third measure. The middle staff continues the rhythmic accompaniment. The bottom staff continues the single-note line for the cello.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff continues the rhythmic accompaniment. The bottom staff continues the single-note line for the cello.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff continues the melodic line. The middle staff continues the rhythmic accompaniment. The bottom staff continues the single-note line for the cello.







First system of the musical score. The right hand features a melody with triplets and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A *poco f* marking is present in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with dynamic markings *dim.*, *poco*, *sf*, and *pp*. The left hand accompaniment includes slurs and rests.

Les Esprits de l'air se balancent quelque temps autour de Faust endormi et disparaissent peu à peu.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with triplets and slurs, marked *perdendosi* and *ppp sempre*. The left hand accompaniment features slurs and rests.

Fourth system of the musical score. The right hand continues the melodic line with triplets and slurs. The left hand accompaniment includes slurs and rests.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand accompaniment includes slurs and rests.

Musical score for piano and bass, page 128. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five systems of staves. The first four systems are for piano, and the fifth system includes a bass line. The piano part features intricate fingerings, including triplets and sixteenth-note patterns. The bass line is simple, consisting of sustained notes and chords. The tempo/mood is indicated as *sans presser* (without haste).

8<sup>a</sup> bassa



8--

**Allegro** ♩ = 152

FAUST (s'éveillant en sursaut)

**Récit**

Marg-a-ri - ta! Qu'ai-je vu? qu'ai-je vu?

suivez *ff*

F. Quel - le cé - leste i - ma - ge! quel ange Au front mor -

*f* *pp*

F. tell! Où le trouver? Vers quel au - tel traî-ner à ses

*f* *p*

F

pieds ma lou-an - ge?

MÉPHIST.

Eh bien! il faut me suivre en-

**Moderato** ♩ = 80  
*mesuré*

M.

- cor Jus - qu'à cette al - cône em - bau - mé - e Où re -

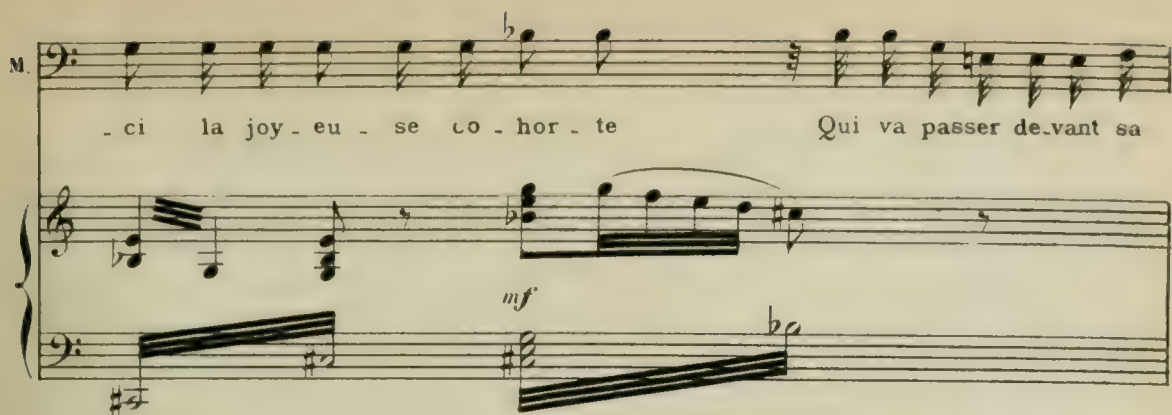
rall. - - - - - **Récit**

M.

- po - - se ta bien-ai - mé - e. A toi

M.

seul ce di - vin tré - sor! Des é - tu - diants voi -

M.  *mf*

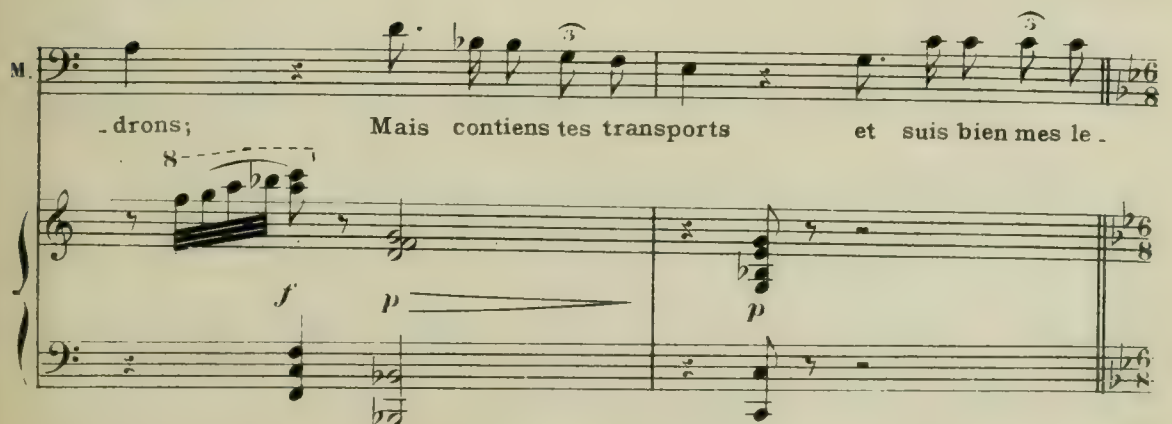
- ci la joy - eu - se co - hor - te Qui va passer de - vant sa

M. 

por - te. Par - mi ces jeunes fous, au bruit de leurs chan -

M. 

- sons, Vers ta beau - té nous par - vien -

M.  *f* *p*

- drons; Mais contiens tes transports et suis bien mes le -



## Final

## CHŒUR DE SOLDATS

- cons.

**Allegro** ♩ = 96

*p*

*cresc poco a poco*

*mf*

I. TÉNORS (Soldats) *mf*

Vil - les en - tou.

II. TÉNORS (Soldats et Etudiants) *mf*

Vil - les en - tou.

II. BASSES (Soldats) *mf*

Vil - les en - tou.

*mf*

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

- cré - es, Aux ma - lins re - gards,

- cré - es, Aux ma - lins re - gards,

- cré - es, Aux ma - lins re - gards,

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

Près de vous — m'at - tend. —

Si

Près de vous — m'at - tend. —

Si

Près de vous — m'at - tend. —

Si

grande est la pei - ne,

*cresc.*

Le

grande est la pei - ne,

Le prix est plus

grande est la pei - ne,

*cresc.*

Le prix est plus grand, le prix, le

*cresc.*

*p*



cresc.

prix est plus grand. Aux sons des trom-

grand, le prix est plus grand. Au

prix est plus grand.

*f* *détaché*

-pet-tes, Les braves sol - dats S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com -

son des trompet - tes, Les braves sol - dats S'é - lancent aux fê - tes Ou

Au son des trom - pet - tes, Les braves sol - dats S'é - lancent aux

- bats. Fil - let - tes et

bien aux combats. Fil - let - tes et

fê - tes Ou bien aux com - bats. Fil - let - tes et

vil\_les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien-

vil\_les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien-

vil\_les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien-

-tôt tout se rend, Bien-tôt, bien-tôt tout se rend.

-tôt tout se rend, Bien-tôt, bien-tôt tout se rend.

-tôt tout se rend, Bien-tôt, bien-tôt tout se rend. Si grande est la

Vil-les en-tou-ré-es De murs

Vil-les en-tou-ré-es De murs

pei-ne, Le prix est plus grand. Vil-les en-tou-ré-es

et remparts, —

et remparts, —

et remparts, —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

8



m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

*cresc.* Le prix est plus grand.

*cresc.* Le prix est plus grand, le prix est plus grand.

*cresc.* Le prix est plus grand le prix, le prix est plus grand.

*p cresc.* *f*

## CHANSON D'ÉTUDIANTS

I. TÉNORS

Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la - mi - na pan -

I. BASSES

Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la - mi - na pan -

Istesso tempo 8

*f*

First system of the musical score. It includes a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are: "dit. Nunc. nunc bi.bendum." The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

dit. Nunc. nunc bi.bendum.

Second system of the musical score. It includes a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are: "nunc biben.dum et a - mandum est. Vi - ta". The piano part continues with a similar rhythmic pattern.

nunc biben.dum et a - mandum est. Vi - ta

Third system of the musical score. It includes a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are: "bre - vis fu - gax que vo - lup - tas. Gau - du -". The piano part features a more complex rhythmic pattern with triplets.

bre - vis fu - gax que vo - lup - tas. Gau - du -

Fourth system of the musical score. It includes a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are: "- a - mus i - gi - tur. gau - de - a - mus, gau - de - a - - mus, gau - de -". The piano part features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

- a - mus i - gi - tur. gau - de - a - mus, gau - de - a - - mus, gau - de -

- a - - - mus!

- a - - - mus!

*p* No-bis sub-ri-den-te lu-nâ, *mf* per urbem quæ-ren-tes pu

*p* No-bis sub-ri-den-te lu-nâ, *mf* per urbem quæ-ren-tes pu

*f* *tr*

- el-las, e-a-mus!

- el-las, e-a-mus!

*tr* *tr* *tr* *f*

*f* No-bis sub-ri-den-te lu-nâ,

*f* No-bis sub-ri-den-te lu-nâ,

*tr* *tr* *tr* *f*





## CHŒUR DES SOLDATS ET DES ÉTUDIANTS

FAUST *f*

Jam nox stella - ta, —

MÉPHIST. *f*

Jam nox stella - ta, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Jam nox stella - ta, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.

nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.

Fil - let - tes su -

F. Nunc, nunc biben-dum, nunc biben-dum et a-man-dum

M. Nunc, nunc biben-dum, nunc biben-dum et a-man-dum

- cré - es Aux ma - lins regards, Vic.

- cré - es, Aux ma - lins regards, Vic.

Nunc, nunc biben-dum, nunc biben-dum et a-man-dum

- cré - es, Aux ma - lins regards, Vic.

F. est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

M. est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — m'at - tend.

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — m'at - tend.

est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — at - tend —



F. vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur, gau-de.

M. vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur. gau-de.

Si grande est la pei - ne,

Si grande est la pei - ne,

vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur, gau-de.

Si grande est la pei - ne, Le prix est plus

F. - a - mus, gaude - a - mus, gaude - a

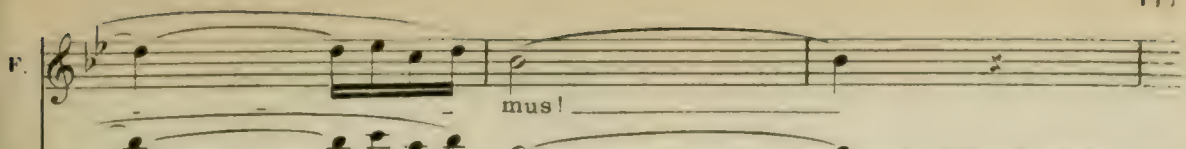
M. - a - mus, gaude - a - mus, gaude - a

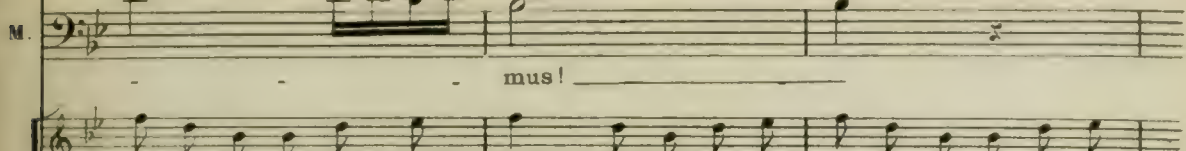
Le prix est plus grand. Au son des trom.

Le prix est plus grand, le prix est plus grand Au

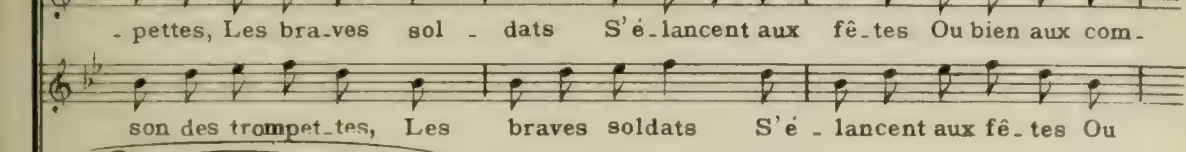
- a - mus, gaude - a - mus, gaude - a

grand, le prix, le prix est plus grand.


F.  mus!

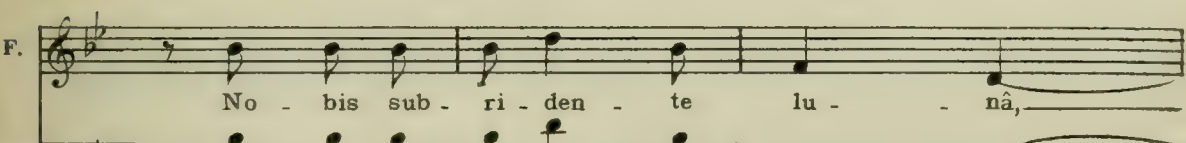
M.  mus!

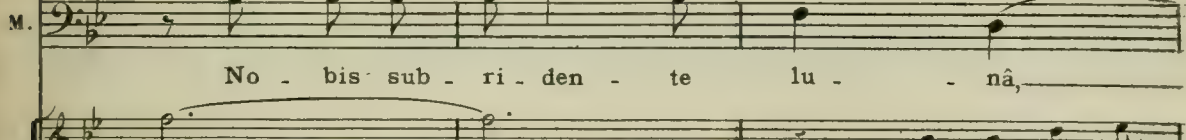
- pettes, Les bra-ves sol - dats S'é-lan-cent aux fê-tes Ou bien aux com-  
 son des trompet-tes, Les braves soldats S'é - lan-cent aux fê-tes Ou

 mus!

Au son des trom - pet-tes, Les braves sol - dats S'é-lan-cent aux

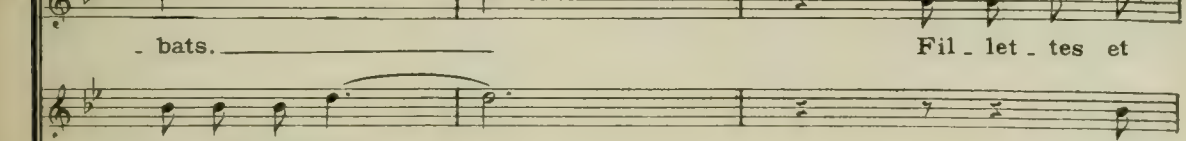


F.  No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

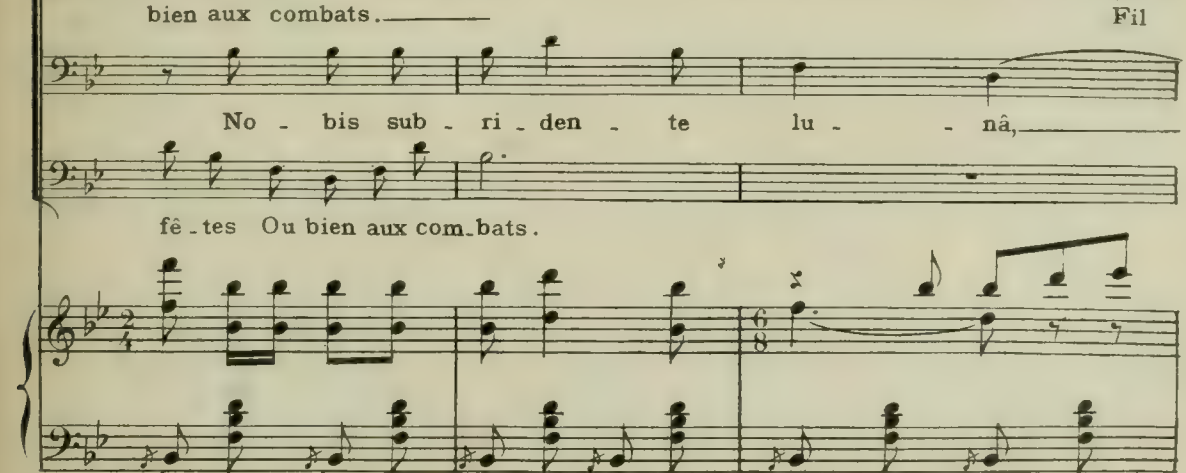
M.  No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

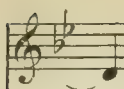
- bats. Fil - let - tes et

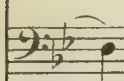
bien aux combats. Fil

 No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

fê-tes Ou bien aux com.bats.



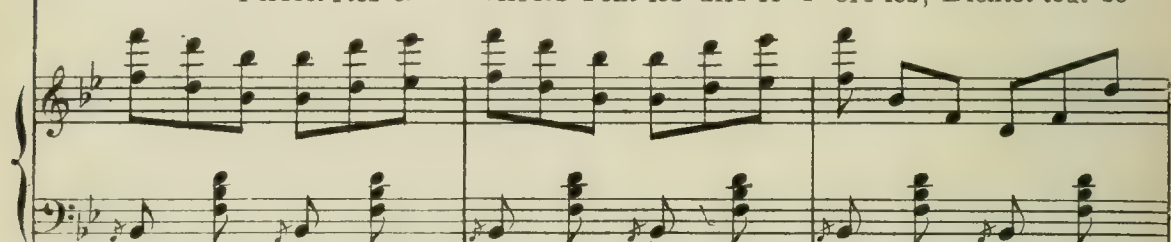
F. 

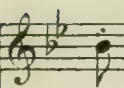
M. 

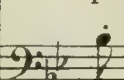
vil-les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se rend.

let-tes et vil-les Font les dif-fi-ci-les; Bien-tôt tout se rend.

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se



F. 

M. 

per ur-bem, quæ-ren-tes pu-el-las, E-


per ur-bem, quæ-ren-tes pu-el-las, E-

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-

per ur-bem, quæ-ren-tes pu-el-las, E-

rend. Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-





F. *a - mus! Ut cras, for - tu -*

M. *a - mus! Ut cras, for - tu -*

*- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien.*

*- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien.*

*a - mus! Ut cras, for - tu -*

*- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien.*

F. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*

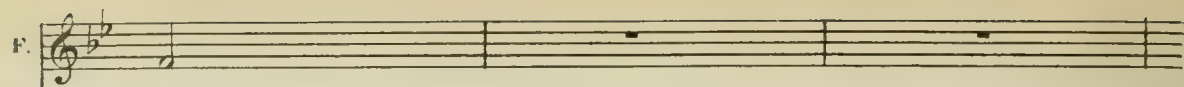
M. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*

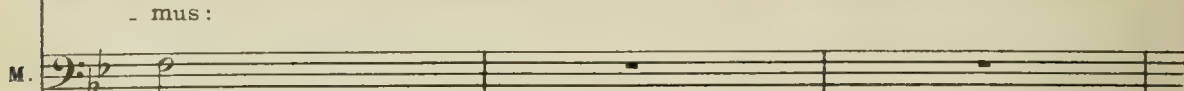
*- tôt, bientôt tout se rend.*

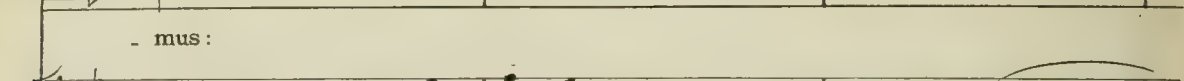
*- tôt, bientôt tout se rend.*

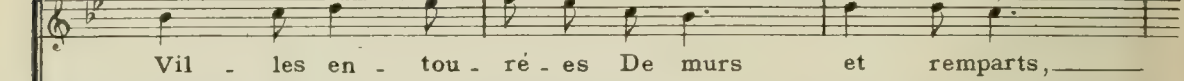
*- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*

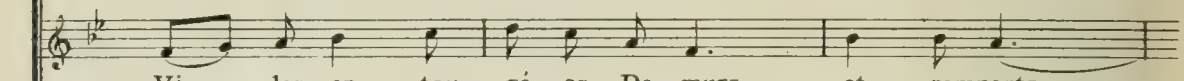
*- tôt, bientôt tout se rend. Si grande est la peine, Le prix est plus*

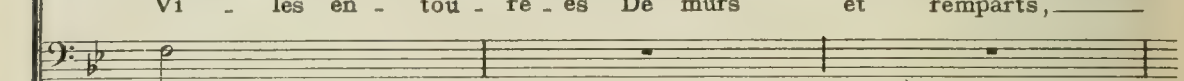
F.  - mus:


M.  - mus:

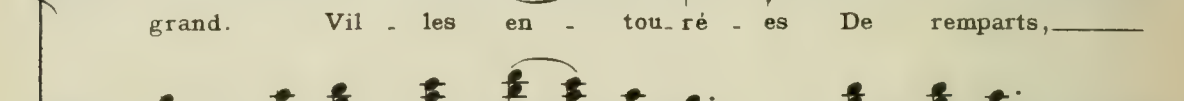
 Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

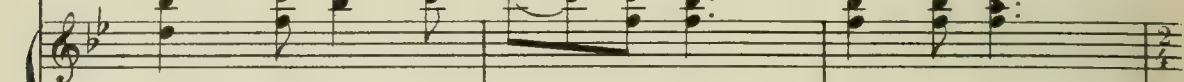
 Vi - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

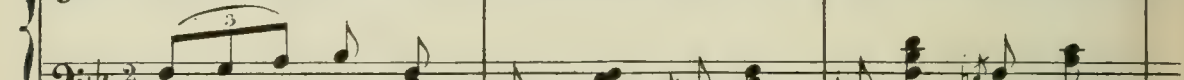
 - mus:

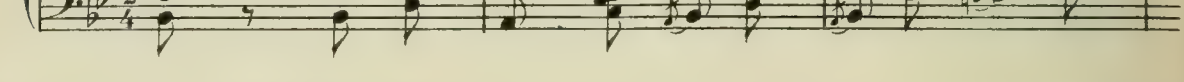
 grand. Vil - les en - tou - ré - es De remparts, —




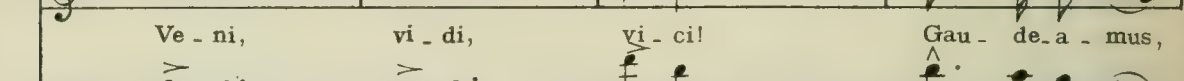


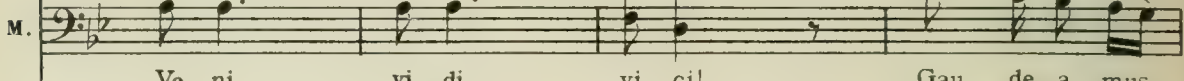
F.  Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

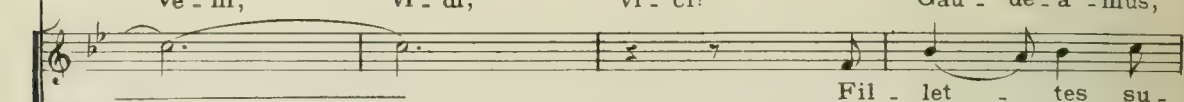
M.  Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

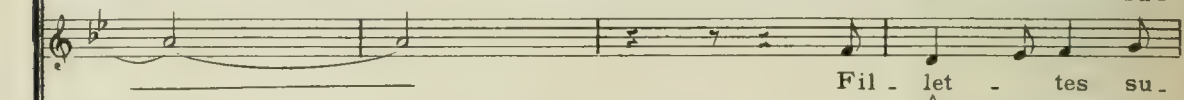
 Fil - let - tes su -

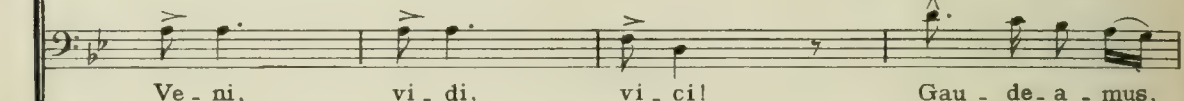
 Fil - let - tes su -

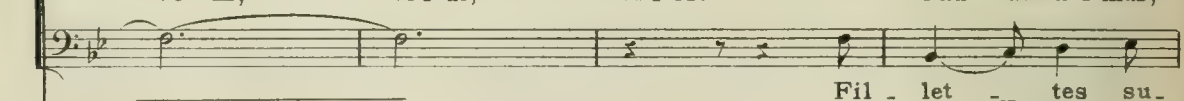
 Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

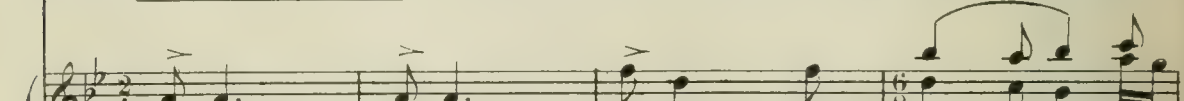
 Fil - let - tes su -




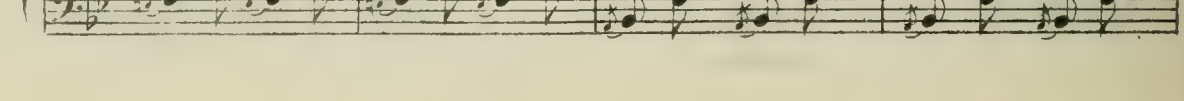


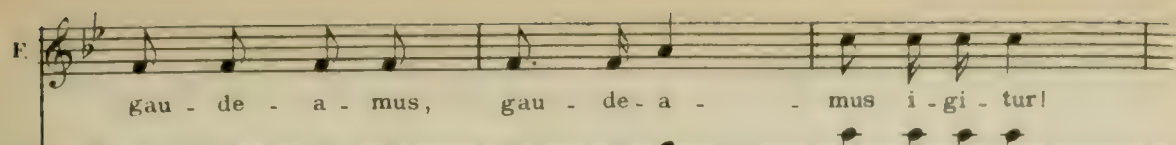


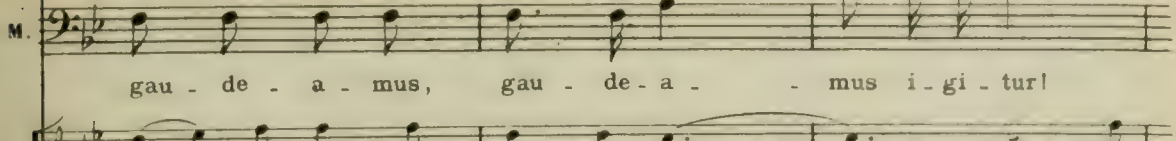


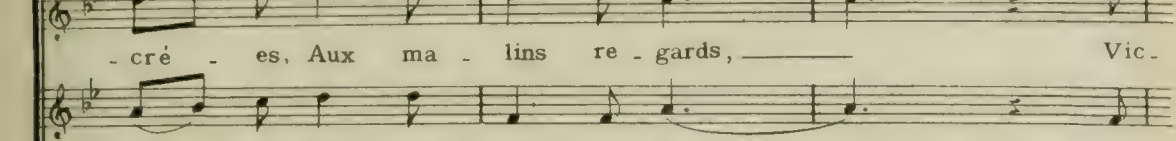


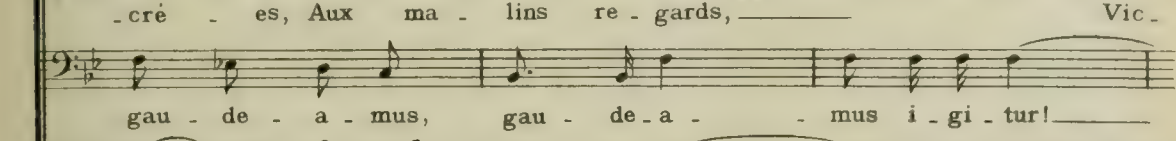


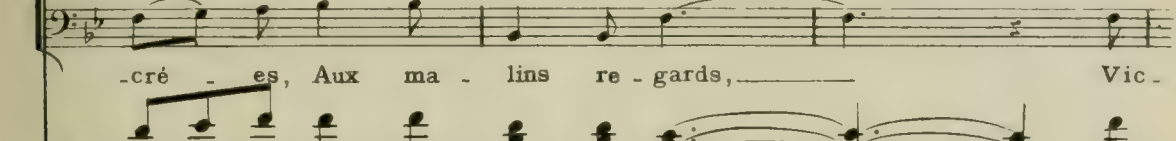


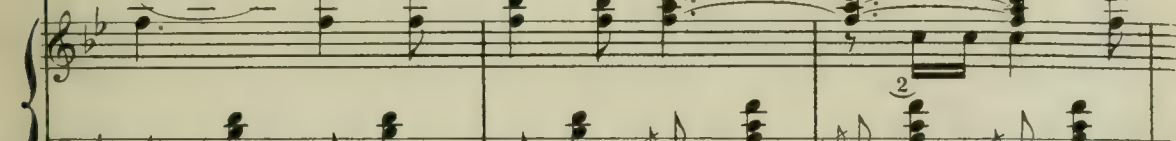
F.  gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!


M.  gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

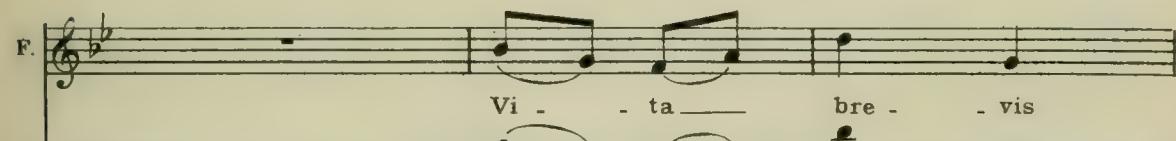
 - cré - es, Aux ma - lins re - gards, \_\_\_\_\_ Vic -

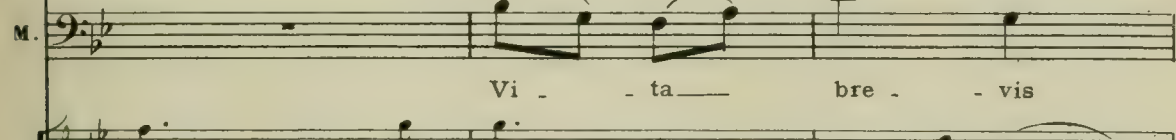
 - cré - es, Aux ma - lins re - gards, \_\_\_\_\_ Vic -

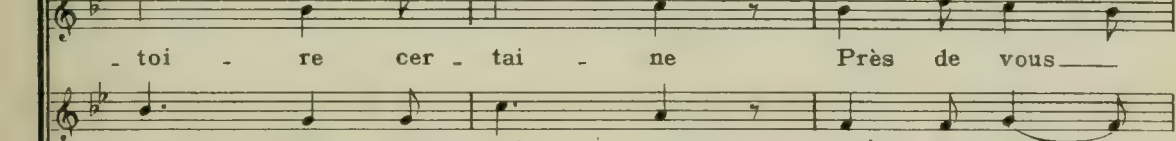
 gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur! \_\_\_\_\_

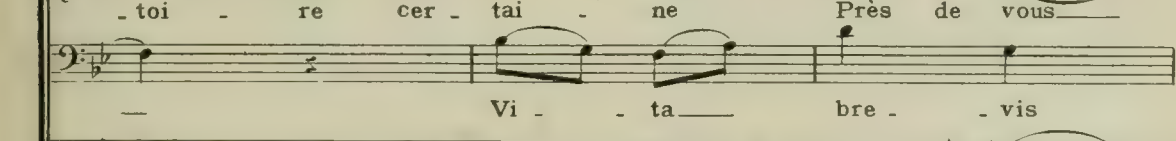
 - cré - es, Aux ma - lins re - gards, \_\_\_\_\_ Vic -

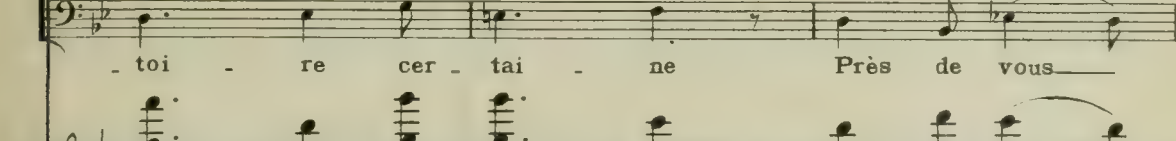



F.  Vi - ta bre - vis

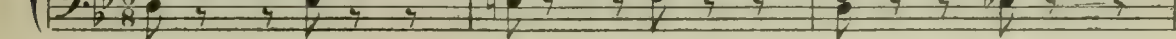
M.  Vi - ta bre - vis

 - toi - re cer - tai - ne Près de vous \_\_\_\_\_

 - toi - re cer - tai - ne Près de vous \_\_\_\_\_

 Vi - ta bre - vis

 - toi - re cer - tai - ne Près de vous \_\_\_\_\_





F. *fu - gax que vo - lup - tas.*

M. *fu - gax que vo - lup - tas.*

*m'at - tend. Si grande est la*

*m'at - tend. Si grande est là*

*fu - gax - que vo - lup - tas.*

*m'at - tend. Si grande est la*

F. *Gau - de - a - mus, gau - de - a -*

M. *Gau - de - a - mus, gau - de - a -*

*pei - ne, si grande est la pei -*

*pei - ne, si grande est la pei -*

*Gau - de - a - mus, gau - de - a -*

*pei - ne, si grande est la pei -*

F. *ff* - - - mus! - - - Nunc.

M. *ff* - - - mus! - - - Nunc,

*sf* - - - ne, Le prix est plus

*sf* - - - ne, Le prix est plus

*sf* - - - mus! Nunc bi - ben - dum

*sf* - - - ne, Le prix est plus

F. nunc, nunc, nunc,

M. nunc, nunc, nunc,

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

et nunc a - man - dum est. Nunc bi - ben - dum et nunc a - man - dum

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

F. Gau - de - a - - - mus, gau.de.a -

M. Gau - de - a - - - mus, gau.de.a -

grand. Le prix,oui,le prix est plus grand, le prix

grand.Si grande est la pei.ne, Le prix est plus grand, le prix

est. Gau - de - a - - - mus, gau - de -

grand. Si grande est la pei.ne, Le prix est plus grand, le

F. - mus, gau.de.a -

M. - mus, gau.de.a -

est plus grand,oui,le prix est plus

est plus grand,oui,le prix est plus

- a - - - mus, gau - de - a - -

prix est plus grand,oui,le prix est plus



mus, gaude a - mus!

mus, gaude a - mus!

grand, Le prix est plus grand.

grand, Le prix est plus grand.

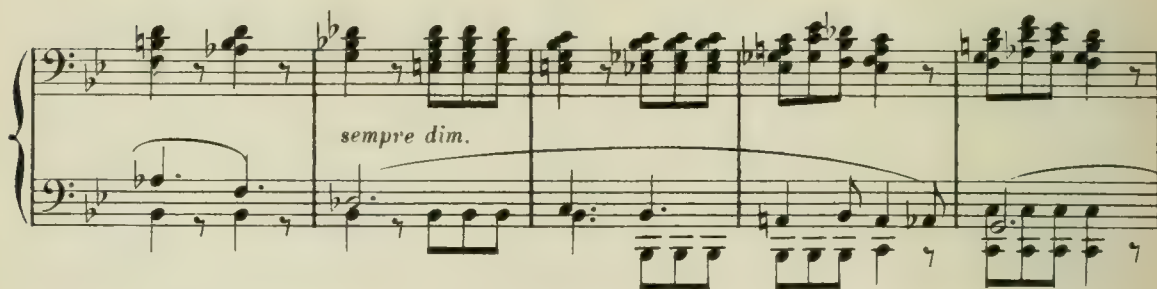
mus i - gi - tur!

grand, Le prix est plus grand.

*ff*

F.

M.



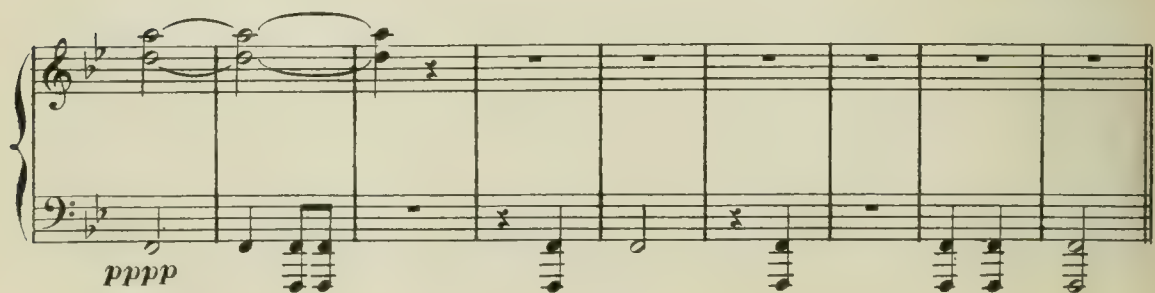
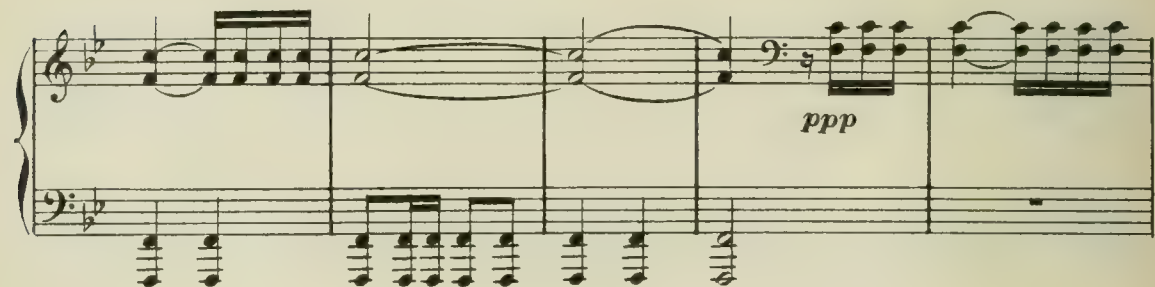
3<sup>e</sup> PARTIE

(Tambours et Trompettes sonnant la retraite)

**Allegro** ♩ = 104

The musical score is written for a pair of staves (treble and bass clef) in a key of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The score is divided into five systems. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system continues the rhythmic pattern. The third system includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo), *poco* (poco), *a* (accrescendo), and *poco* (poco). The fourth system features a piano (*p*) dynamic marking. The fifth system concludes the piece with a final cadence. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests, as well as articulation marks like slurs and accents.





*Chambre de Marguerite. Le soir.*

## AIR DE FAUST

**And<sup>te</sup> sostenuto**  $\text{♩} = 66$ 

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The music is marked *p* (piano) and features a slow, sustained melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

**FAUST** *p sotto voce*

Vocal entry of Faust, marked *p sotto voce*. The melody is in B-flat major, 3/4 time, with a slow, sustained melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Mer - ci, doux cré - pus - cu - le! Oh!

Vocal continuation of Faust, marked *p sotto voce*. The melody is in B-flat major, 3/4 time, with a slow, sustained melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

sois le bien - ve - nu! É - claire en - fin ces lieux, sanc - tu - ai - re in - con -

Vocal continuation of Faust, marked *p sotto voce*. The melody is in B-flat major, 3/4 time, with a slow, sustained melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

- nu, Où je sens à mon front glis - ser comme un beau rê - ve,

F. *Comme le frais bai-ser d'un ma-tin qui se lè-ve! C'est de l'amour!*

*p* *pp*

*sostenuto*

F. *c'est de l'amour! j'es-pè-re...*

*poco cresc.* *poco f*

F. *Oh! comme on senti-ci S'en-vo-ler le-sou-cil Que*

*un poco rall.* *ppp*

*un poco rall.*

*pp*

F. *j'ai-me ce si-len-ce, et com-me je res-pire Un air pur!*

*sostenuto* *perdendo* *ppp*



a tempo I<sup>o</sup>

F. *O jeu-ne fil - le! ô ma char-man-te! O ma trop i-dé-*

*a tempo I<sup>o</sup>*

*pp* *poco cresc.*

F. *-ale a-man - te! Quel sentiment j'é-prou - ve en ce moment fa-*

*rit.*

*rit.* *sf*

F. *-tal! Que j'aime à con-tem - pler ton che-*

*sotto voce*

*pp*

F. *-vet vir-gi - nal! Quel air pur je res -*

*ppp* *a tempo I<sup>o</sup>* *a tempo I<sup>o</sup>* *poco cresc.*

F. *poco f*

- pi - re! Sei-gneur! Seigneur! A-près ce long mar-

*poco f*

F. *animando poco f*

- ty - re, Que de bon-heur! Sei-gneur! Seigneur!

*animando*

*pp* *cresc.* *poco f*

F. *molto rit.*

— A-près ce long mar - ty - re, Que de bon-

*molto rit.*

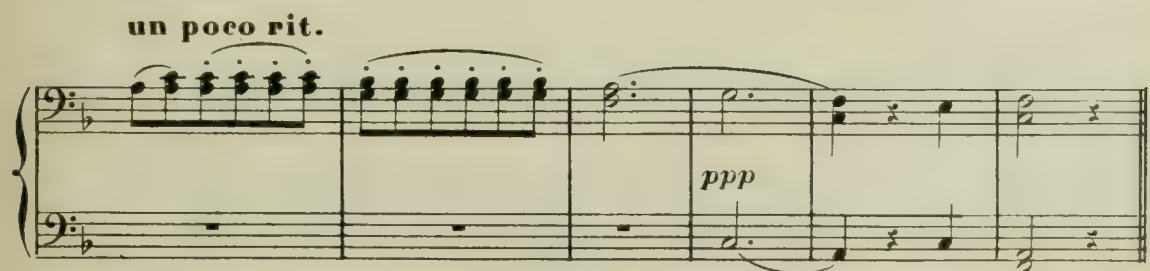
*pp*

Faust, marchant lentement, examine avec une curiosité passionnée l'intérieur de la chambre de Marguerite.

F. *a tempo*

-heur!

*pp*





## Scène X

Moderato  $\text{♩} = 88$ And<sup>no</sup> con moto  $\text{♩} = 56$ 

Piano introduction for Scene X. The music is in common time (C) and 6/8 time. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

MÉPHIST. (accourant)

Je l'entends!

Musical score for Méphistopheles (accourant). The music is in common time (C) and 6/8 time. Dynamics include *pp* (pianissimo).

FAUST *sotto voce*Récit  
*sotto voce*

Dieu! mon cœur se

M.

Sous ces rideaux de soie Ca-che-toil

Musical score for Faust (*sotto voce*). The music is in common time (C) and 6/8 time. Dynamics include *p* (piano) and *p >* (piano, accent).

F.

bri - se dans la joie.

M.

Pro-fi-te des ins-tants, A - dieu! mo-dè-re -

Musical score for Faust (*sotto voce*). The music is in common time (C) and 6/8 time. Dynamics include *p* (piano).

Méphistophélès cache Faust derrière les rideaux.

**Allegro**

M. *-toi, ou tu la perds.* **Allegro**  $\text{♩} = 88$

*p*

M. *Bien! mes Follets et*

*p*

M. *moi, nous allons vous chanter un bel é-pi-tha - la - me.* **Allegro**  $\text{♩} = 72$

*pp*

*pp*

Méphistophélès sort.

**FAUST Lent. Récit***long*

Oh! calme-toi, mon â - me!

**Lent**

*p* **suivez** *long*

Marguerite entre avec une lampe à la main. Faust est caché.

All<sup>to</sup> non troppo presto  $\text{♩} = 69$

The first system of musical notation for piano, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The tempo marking 'All<sup>to</sup> non troppo presto' and the tempo indicator  $\text{♩} = 69$  are above the staff. The first measure of the treble staff is marked *p dolce*. The bass staff begins with a *pp* (pianissimo) marking. The first system contains four measures of music.

The second system of musical notation for piano, continuing the piece. It contains four measures of music, with various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.

The third system of musical notation for piano, continuing the piece. It contains four measures of music, featuring a variety of musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.

The fourth system of musical notation for piano, continuing the piece. It contains four measures of music, featuring a variety of musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.

The fifth system of musical notation for piano, continuing the piece. It contains four measures of music, featuring a variety of musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.



MARGUERITE **Récit**

Que l'air est étouffant!

*p*

MARGUERITE **Récit**

J'ai peur comme une enfant!

*pp*

*M.*

C'est mon rêve d'hi-

M.  
-er qui m'a tou-te trou-blé-e.

*ppp*

**Allegretto**

M.  
En son-ge je l'ai vu... lui, mon futur a -

**Allegretto**

*pp*

Ped ★

**Andante**

M.  
-mant.

**Andante** ♩ = 50

*pp*

M.  
Qu'il é-tait beau! Dieu! j'é-

*poco f*

M.  
 \_tais — tant — ai-mé — e! j'é — tais —  
*ppp*  
*ppp*

**Récit** **Allegro**  
 M.  
 — tant ai — mé — e! Et com — bien je l'ai-mais!  
**Allegro**  
*p*

M.  
 Nous ver-rons-nous ja-  
*sf* *pp*

**Moderato**  
 M.  
 \_mais Dans cette vi-e?... Fo — li — e!...  
**Moderato**  
*pp* *p*



## LE ROI DE THULÉ (Chanson gothique)

And<sup>no</sup> con moto ♩ = 56

The first system of the piano accompaniment consists of three measures. The first measure features a piano (*p*) dynamic and a triplet of eighth notes in the bass. The second and third measures continue the rhythmic pattern with various chords and single notes. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8.

MARGUERITE (tressant ses cheveux)

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Autrefois un roi de Thu-lé Qui jusqu'au tombeau fut fi-". The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest and the lyrics "-dè-le, Reçut, à la mort de sa bel-le, U-ne". The piano accompaniment continues with its harmonic support, featuring various chords and melodic fragments.

M<sub>1</sub>

cou-pe d'or ci-se - lé. \_\_\_\_\_ Comme el-le ne le quittait

M<sub>1</sub>

guè - re, Dans les fes - tins les plus joy - eux, Tou - jours u - ne


M<sub>1</sub>

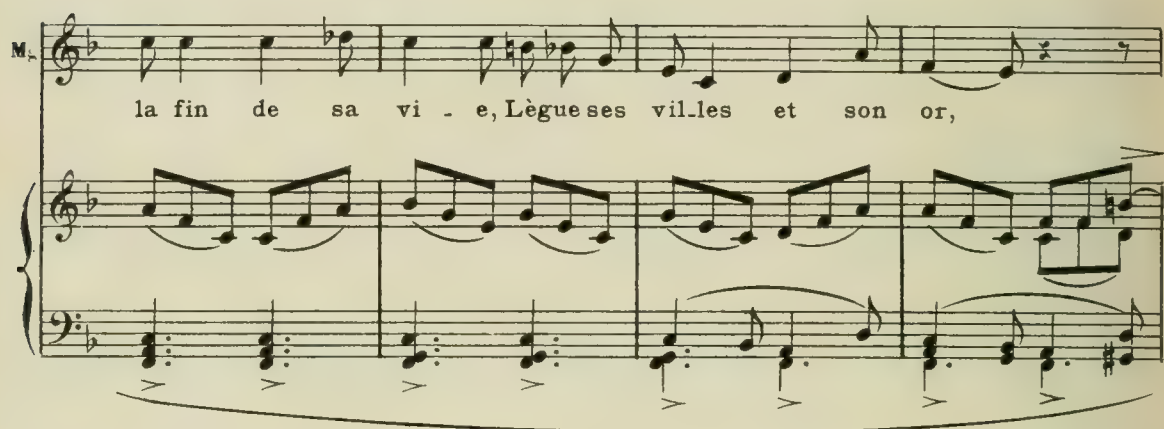
lar - me lé - gè - re A sa vue hu - mectait

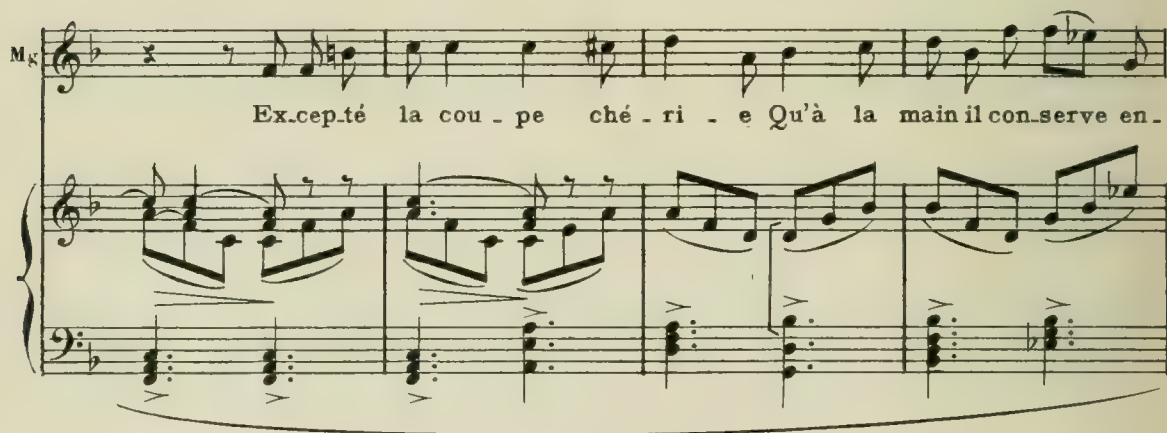
M<sub>1</sub>

ses yeux. \_\_\_\_\_

*perdendo* *p*

M.  Ce prince, à

M.  la fin de sa vi - e, Lègues ses vil - les et son or,

M.  Ex - cep - té la cou - pe ché - ri - e Qu'à la main il con - serve en -

M.  - cor. Il fait, à sa table roy - ale, Asseoir ses ba -



M<sub>1</sub>

- rons — et ses pairs, Au mi - lieu de l'an - ti - que sal -

M<sub>2</sub>

- le D'un château que baignaient les mers. —

*perdendo*

M<sub>3</sub>

*p* *f*

M<sub>4</sub>

Le buveur se lève et s'a - vance Auprès d'un

*p*

M.  
vieux bal - con do - ré. — Il boit, et soudain sa main

M.  
lan - ce Dans les flots le va - se sa - cré. — Le va-se

M.  
tom - be; l'eau bouil - lon - ne, Puisse calme aus - si - tôt a - près. Le vieil -

M.  
-lard pâ - lit — et fris - son - ne: Il ne boi -

M. *ra plus dé - sor - mais... —*

M. *Autrefois un roi... de Thu - lé...*

M. *Jusqu'au tom-beau... fut fi - de -*

(profond-soupir)

M. *- le... Ah! —*



## Scène XII

## ÉVOCAATION

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> ♩ = 104

*f*

*sf* *pp*

MÉPHIST. **Récit**

*f*

Es - prits des flammes incons.

M. - tan - tes, Accou-

*f*

M. - rez! j'ai — besoin de vous.

*mf* *p*

The first system consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains two measures of sixteenth-note patterns, each with a '6' under the first note, followed by a measure with a 'p' dynamic marking. The lower staff is also in bass clef with a key signature of one flat, containing two measures of sixteenth-note patterns, each with a '6' under the first note, followed by a measure with a '6' under the first note.

**Poco più all<sup>o</sup>** ♩ = 144

The second system begins with a piano introduction marked 'ppp' in the upper staff. The upper staff then features a melodic line with eighth-note patterns, marked 'p' in the second measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note patterns.

The third system continues the melodic and harmonic development. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, marked '8' above the first measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note patterns.

The fourth system continues the melodic and harmonic development. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, marked '8' above the first measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note patterns.

The fifth system continues the melodic and harmonic development. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, marked '8' above the first measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note patterns.

The sixth system continues the melodic and harmonic development. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns, marked '8' above the first measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth-note patterns.

*p*

MÉPHIST.

Accourez! accou - rez!

*f*



## MÉPHIST. Récit

Pollets ca-pri-ci.

*mf*

- eux, vos lu-eurs mal fai - san - tes Vont char - mer une en - fant et l'a - mener à

*mf*

nous. Au nom du dia - ble, en dan - se!

*p*

Et vous, mar - quez bien la ca -

- den - ce, Mé - né - tri - ers d'en - fer, ou je vous éteins tous.

*p* *f* *ff*

MENUET DES FOLLETS  
Moderato ♩ = 88

The musical score for "Menuet des Follets" is presented in six systems. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The tempo is Moderato, with a metronome marking of 88 beats per minute. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The first system shows a treble staff with arpeggiated chords and a bass staff with a simple harmonic accompaniment. The second system continues this texture. The third system introduces a crescendo (*cresc.*) in the bass staff, while the treble staff remains piano (*p*). The fourth system features a more complex texture with arpeggiated chords in the treble and a simple accompaniment in the bass. The fifth system shows a crescendo (*cresc.*) in the bass staff. The sixth system concludes the piece with a forte (*f*) dynamic in the treble staff, followed by a piano (*p*) and then a pianissimo (*pp*) section in the bass staff.

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

**System 1:** The first system shows a melodic line in the treble clef and a supporting bass line. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and slurs.

**System 2:** The second system continues the melodic and bass lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and slurs.

**System 3:** The third system continues the melodic and bass lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and slurs.

**System 4:** The fourth system continues the melodic and bass lines. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and slurs.

**System 5:** The fifth system continues the melodic and bass lines. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and slurs.

**System 6:** The sixth system continues the melodic and bass lines. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and slurs.



This page of musical notation, numbered 180, contains six systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation includes complex chords, arpeggios, and various musical ornaments. Dynamic markings are used throughout to indicate volume changes: *cresc.* (crescendo), *p* (piano), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *mf* (mezzo-forte) with a crescendo line. The piece concludes with a triplets (3) marking over a final chord in the last system.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* (piano), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano). A first ending bracket labeled "1" spans the middle measure. Triplet markings (3) are present in the right hand of the final measure.



Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano). Triplet markings (3) are present in the right hand of the first and second measures.



Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano). Triplet markings (3) are present in the right hand of the final measure.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* (piano), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), *p* (piano). A first ending bracket labeled "1" spans the middle measure. Triplet markings (3) are present in the right hand of the final measure.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* (piano), *p cresc.* (piano crescendo), *ff* (fortissimo), *p* (piano). Triplet markings (3) are present in the right hand of the first and second measures.



Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* (piano). This system features a continuous accompaniment pattern in both hands.







First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a harmonic accompaniment. A dynamic marking *sf*  $\rightarrow$  *p* is present in the bass staff.

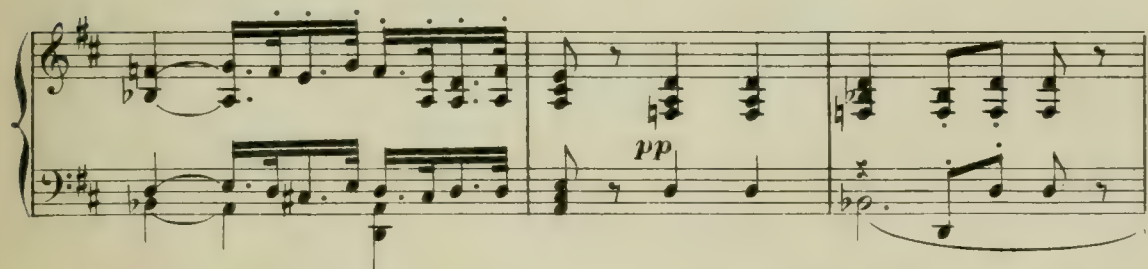
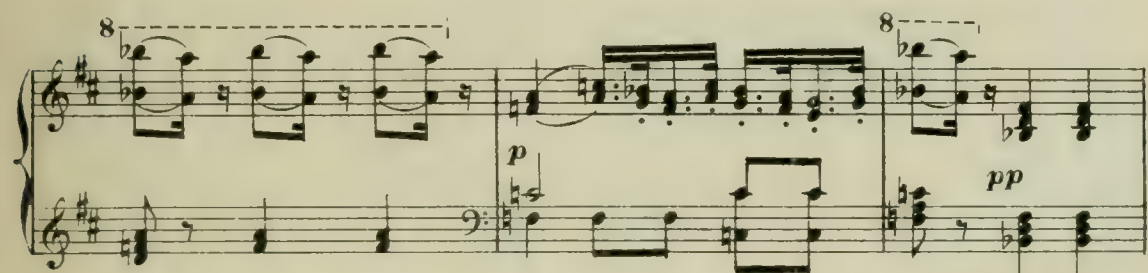
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings *sf*  $\rightarrow$  *p* are repeated in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a more complex melodic line with some accidentals. The bass staff continues the harmonic accompaniment. Dynamic markings *sf*  $\rightarrow$  *p* and *dim.* are present.

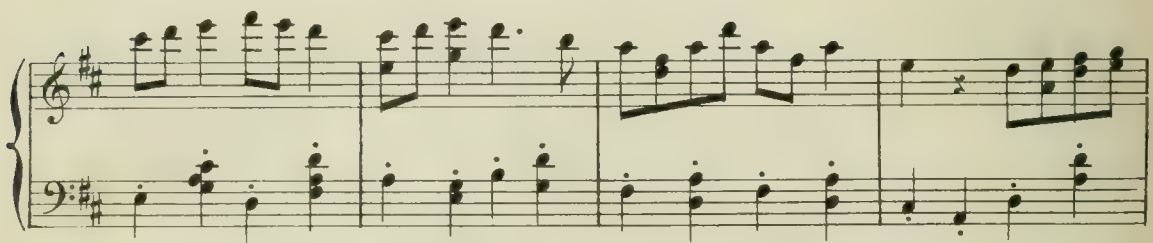
Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some triplets. The bass staff continues the harmonic accompaniment. Dynamic markings *sempre dim.* and *p* are present.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some triplets. The bass staff continues the harmonic accompaniment. Dynamic markings *ff* and *pp* are present.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some triplets. The bass staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking *pp* is present. A dashed line with the number 8 is above the system.







First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of eighth and sixteenth notes, while the bass line is primarily composed of chords.

Second system of musical notation, measures 5-8. The key signature changes to one sharp (F#). The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line features chords and some eighth notes. A dynamic marking of *f* appears in measure 8, preceded by the instruction *cresc. molto*.

Third system of musical notation, measures 9-12. The tempo changes from **Moderato** to **Presto**. The key signature remains one sharp. The right hand has rests in measures 9 and 10, followed by eighth notes in measures 11 and 12. The left hand has rests in measures 9 and 10, followed by eighth notes in measures 11 and 12. Dynamic markings include *ff* in measure 9, *pp* in measure 10, *f* in measure 11, and *ff* in measure 12.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The tempo is **Moderato**. The key signature is one sharp. The right hand has rests in measures 13 and 14, followed by eighth notes in measures 15 and 16. The left hand has rests in measures 13 and 14, followed by eighth notes in measures 15 and 16. A dynamic marking of *pp* is present in measure 14.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The tempo is **Presto**. The key signature is one sharp. The right hand has eighth notes in measure 17, a rest in measure 18, and a series of chords in measures 19 and 20. The left hand has eighth notes in measure 17, a rest in measure 18, and a series of chords in measures 19 and 20. Dynamic markings include *f* in measure 17, *mf* in measure 18, and *p* in measure 20.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The key signature is one sharp. The right hand has eighth notes in measure 21, a rest in measure 22, and a series of chords in measures 23 and 24. The left hand has eighth notes in measure 21, a rest in measure 22, and a series of chords in measures 23 and 24. Dynamic markings include *f* in measure 21, *p* in measure 22, and *p* in measure 23.

## SÉRÉNADE DE MÉPHISTOPHÉLÈS

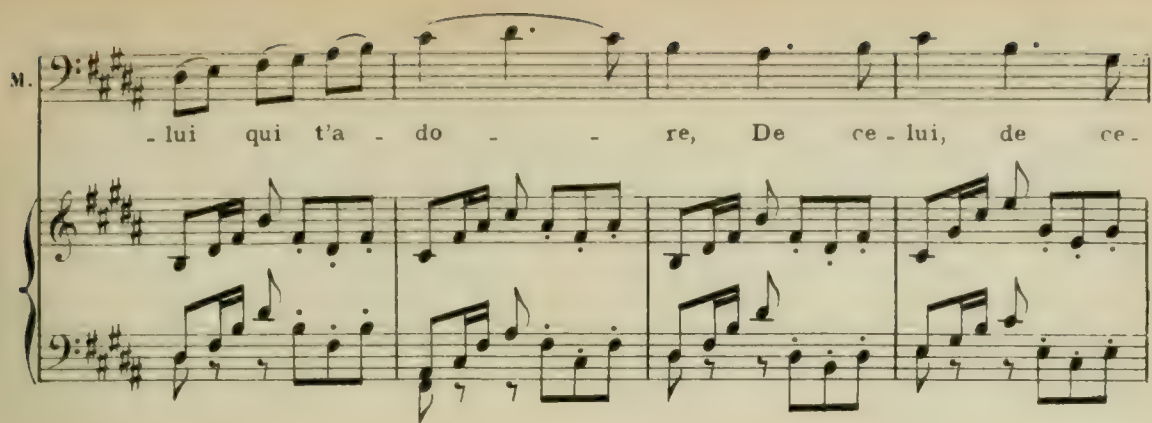
avec Chœur de Follets

(Méphistophélès fait le mouvement d'un homme qui joue de la vielle)

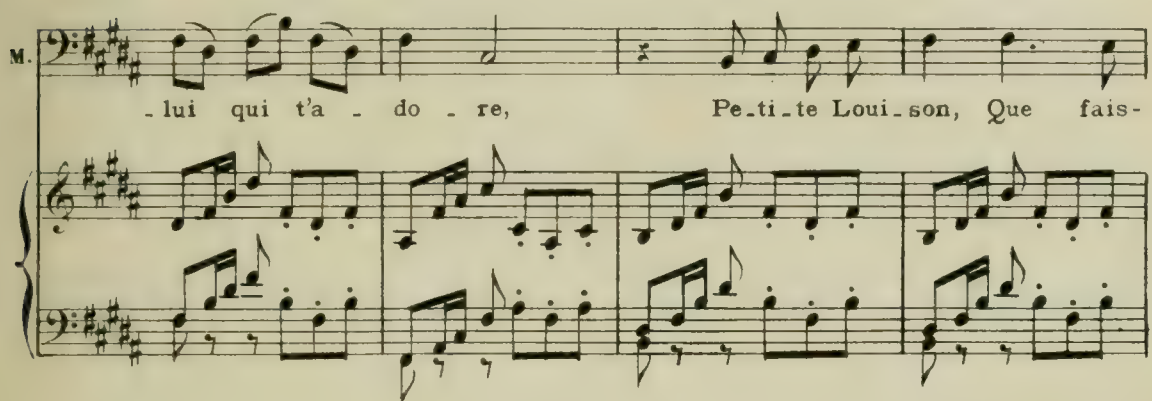
All<sup>o</sup> non troppo

MÉPHIST. Récit



M. 

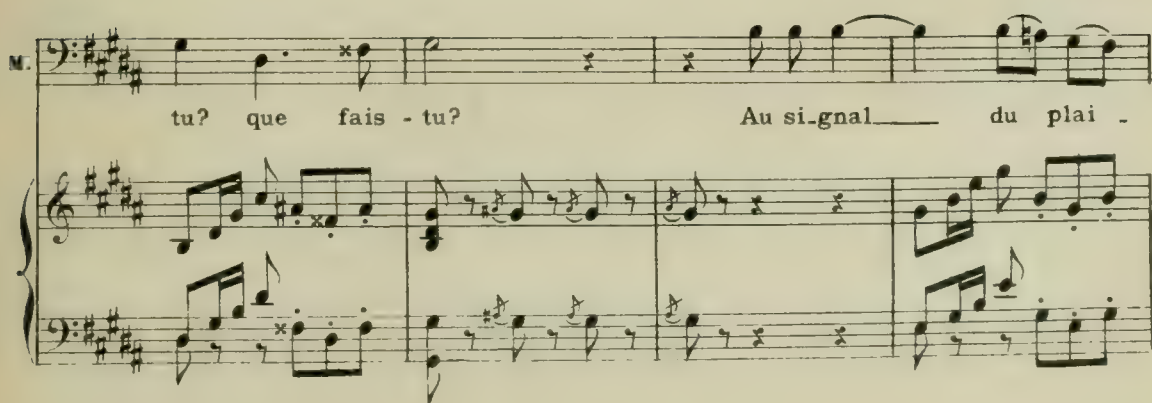
- lui qui t'a - do - re, De ce - lui, de ce -

M. 

- lui qui t'a - do - re, Pe - ti - te Loui - son, Que fais -

M. 

tu dès l'au - ro - re? Que fais - tu? que fais -

M. 

tu? que fais - tu? Au si - gnal — du plai -

M. *ff*  
 - sir, Dans la chan - bre du dril - le Tu peux

M. *p*  
 bien ——— en - trer fil - le, Tu peux bien ——— en - trer

M. *cresc.* *f*  
 fil - le, Mais non fil - le en ——— sor - tir, Mais

M. *f*  
 non fil - le en ——— sor - tir. Devant la mai -

M. *f* *p* *simili*

- son De ce - lui qui t'a - do - re, De ce -

M. *f* *p* *simili*

- lui, de ce - lui qui t'a - do - re, Pe - ti - te Loui -

M. *f* *p* *simili* *crusc.*

- son, Que fais - tu dès l'au - ro - re? Que fais -

M. *f* *crusc.*

tu? que fais - tu? Que fais - tu?

CHŒUR DE FOLLETS  
I. et II. BASSES

Que fais - tu?

*ff* *f*



M. *f* Ha!

I. et II. TEN. *f* Ha!

(éclat de rire sec et strident) *f* Ha!

II. BASSES *f* Ha!

*ff* *p* *p*

M. Il te tend les bras, près de lui. Tu cours vi - te, Tu

*simili*

M. cours près de lui; près de lui tu cours vi - te.

M. Bonnenuit, hé - las! Ma pe - ti - te, bon - ne nuit, bon - ne

M. *nu*it, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!

TÉNORS *p* Bon - ne nuit, bon - ne nuit!

BASSES *p* Bon - ne nuit, bon - ne nuit!

M. *Près* — du moment fa - tal, fais gran - de ré - sis -

*p* Fais grande résis -

*p* Fais grande résis -

M. *ff* - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

*ff* - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

*ff* - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

M. *p* *mf* *cresc.*

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce, S'il ne t'offre un an -

*pp* *pp*

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

M. *f*

- neu con - ju - gal, un an - neu con - ju -

*f* *f*

un an - neu con - ju -

un an - neu con - ju -

M. *f* *mf* *p* *mf*

- gal. Il te tend les

- gal. Il te tend les bras Près de lui tu cours.



M. bras. Près de lui tu cours vi - te, tu

*p* Près de lui tu cours vi - te, Il

*p* Près de lui tu cours vi - te, Il

*p* *simili*

M. cours près de lui. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

M. vi - te. Bon.ne nuit, hé - las! Ma pe -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

M. *-ti - te, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne*  
*- ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -*  
*- ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -*

*cresc.*

M. *cresc.* *ff*  
*nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!*  
*- te, bonne nuit, bon - ne nuit!*  
*te, bonne nuit, bon - ne nuit!*

*cresc.* *ff* *f*

M. *ff* *Istesso tempo* *solto voce*  
*Ha! - Chut! dis - pa - rais -*  
*Ha!*  
*Ha!*

*ff* *f* *Istesso tempo*

M. *- sez!*

*p*

Les Follets disparaissent

M. *Si. len*

*dim.*

*perdendo*

M. *- cel... Allons voir roucou - ler nos tourtereaux.*

*ppp*

*pp*

*long*



## DUO

And<sup>no</sup> non troppo lento  $\text{♩} = 56$ 

First system of the piano introduction. The treble clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The bass clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The first measure is a whole rest in the treble and a half note G4 in the bass. The second measure has a half note A4 in the treble and a half note G4 in the bass. The third measure has a half note B4 in the treble and a half note F#4 in the bass. The fourth measure has a half note C5 in the treble and a half note E4 in the bass.

Second system of the piano introduction. The treble clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The bass clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music begins with a pianissimo (*pp*) dynamic. The first measure is a whole rest in the treble and a half note G4 in the bass. The second measure has a half note A4 in the treble and a half note G4 in the bass. The third measure has a half note B4 in the treble and a half note F#4 in the bass. The fourth measure has a half note C5 in the treble and a half note E4 in the bass.

Third system of the piano introduction. The treble clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The bass clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music begins with a half note G4 in the treble and a half note G4 in the bass. The second measure has a half note A4 in the treble and a half note G4 in the bass. The third measure has a half note B4 in the treble and a half note F#4 in the bass. The fourth measure has a half note C5 in the treble and a half note E4 in the bass.

MARGUERITE (apercevant Faust)

Récit

Marguerite's first vocal entry. The treble clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The bass clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music begins with a half note G4 in the treble and a half note G4 in the bass. The second measure has a half note A4 in the treble and a half note G4 in the bass. The third measure has a half note B4 in the treble and a half note F#4 in the bass. The fourth measure has a half note C5 in the treble and a half note E4 in the bass. The lyrics "Grands dieux! Que" are written below the vocal line. The piano accompaniment features a forte piano (*fp*) dynamic and the word "suivez" is written below the piano line.

Marguerite's second vocal entry. The treble clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The bass clef has a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The music begins with a half note G4 in the treble and a half note G4 in the bass. The second measure has a half note A4 in the treble and a half note G4 in the bass. The third measure has a half note B4 in the treble and a half note F#4 in the bass. The fourth measure has a half note C5 in the treble and a half note E4 in the bass. The lyrics "vois-je?... est-ce bien lui? dois-je en croire mes yeux?..." are written below the vocal line. The piano accompaniment features a forte piano (*fp*) dynamic and the word "suivez" is written below the piano line.

## Andante

FAUST

*p a mezza voce ed appassionato assai*

Ange a - do - ré ——— dont la cé - leste i - ma - ge, A -

Andante ♩ = 56

*p*

F. - vant de te con - naî - tre, il - lu - minait mon cœur, — En

F. - fin je t'a - per - çois, — et du ja - loux nu - a - ge Qui te ca -

F. - chait en - cor ——— mon amour est vainqueur. ———

## MARGUERITE

Tu sais mon nom! — Moi-

Margueri - te, je t'ai - me!

*p*

- mê - me, J'ai sou-vent dit le tien:

(timidement)

Faust!

FAUST

Ce nom est le mien; — un au - tre le se -

En son - ge je t'ai

-ra, s'il te plaît da - van - ta - ge.



M.  
vu tel que je te re-vois. Je re-con-

F.  
En son-ge... tu m'as vu?..

*p*

M.  
-nais ta voix, Tes traits, ton doux lan-

M.  
-ga-ge....

FAUST

Et tu m'ai-mais?

*poco cresc.*

*p*

*poco rit.* **A tempo**

M.  
Je... t'at-ten-dais. Ma tendresse ins-pi-

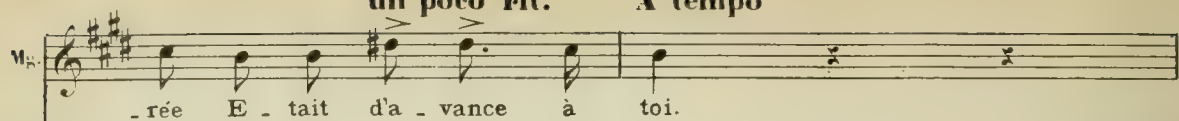
F.  
*poco rit.* **A tempo**

Marguerite a-do-ré-el

*poco f* *p*

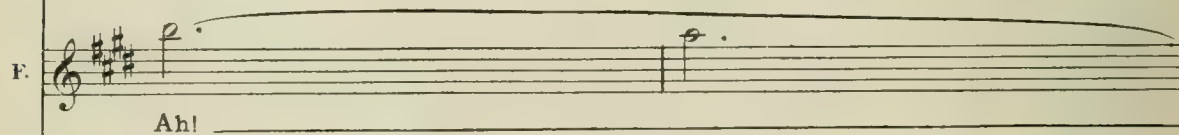
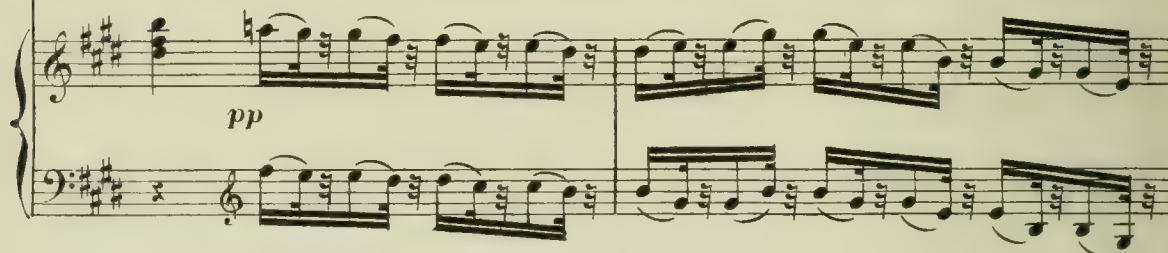
un poco rit.

A tempo



un poco rit.

A tempo



M<sup>g</sup>. *ma - ge, Mon bien - ai -*

F. *Ange a - do -*

*pp*

M<sup>g</sup>. *- mé, ta noble et douce i -*

F. *- ré dont la cé - leste i -*

M<sup>g</sup>. *- ma - ge, A - vant de te con -*

F. *- ma - ge, A - vant de te con -*



M.  
F.

- naî - tre, il - lu - mi - nait mon

- naî - tre, il - lu - mi - nait mon

M.  
F.

cœur. En - fin je t'a - per -

cœur. En - fin je t'a - per -

M.  
F.

- çois, et du jaloux nu - a - ge Qui te ca -

- çois, et du jaloux nu - a - ge Qui te ca -

M<sup>g</sup>   
\_ chait en cor

F.   
\_ chait en cor

M<sup>g</sup>   
ton a - mour est vain - queur, —

F.   
mon a - mour est vain - queur, —

M<sup>g</sup>   
ton a - mour — est vainqueur,

F.   
mon a - mour — est vainqueur,

## un poco animato

M.  
est vainqueur.

F.  
est vainqueur. Mar - gue -

un poco animato

*p* *f* *p*

M.  
Je ne sais quelle i - vres - se

F.  
- ri - te! ô ten - dres - sel... Cè -

*p* *f* *p*

M.  
Dans ses bras, dans ses

F.  
- de à l'ar - dente i - vres - se Qui vers toi, qui vers



M<sup>g</sup>. bras — me — con — duit! —

(avec élan)

F. toi m'a con — duit! — Mar — gue — ri — tel Ô ten —

M<sup>g</sup>. Je ne sais quelle i — vres — se,

F. — dres — sel... Cède

M<sup>g</sup>. Brû — lante, en — chan — te —

F. à l'ar — dente i — vres — se

M<sub>g.</sub> *- res - se, Dans tes bras me con - duit! Quelle lan - gueur s'em -*

F. *Qui vers toi m'a con - duit! —*

*pp* *ppp*

M<sub>g.</sub> *- pa - re de mon ê - tre!..*

F. *Au vrai bon -*

*la m. d. smorz. poco a poco*

*la m. g. cresc. poco a poco*

*simili*

F. *- heur dans mes bras tu vas*

*dim.*

## MARGUERITE

Dans mes yeux... des  
 nai - tre... Viens! Viens!  
*sempre dim.*  
*sempre cresc.*  
 pleurs... Tout s'ef - fa - ce... je  
 Viens! Viens! Viens!  
 meurs... Tout s'ef -  
 Viens!

The musical score is written for a voice and piano. The vocal parts are labeled 'M' (Mezzo-soprano) and 'F' (Female). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is divided into three systems. The first system shows the vocal line entering with the lyrics 'Dans mes yeux... des' and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line with 'nai - tre... Viens! Viens!' and includes the marking 'sempre dim.' for the piano part. The third system shows the vocal line with 'pleurs... Tout s'ef - fa - ce... je' and 'Viens! Viens! Viens!' and includes the marking 'sempre cresc.' for the piano part. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand, often using sixteenth-note figures.



M<sup>g</sup> fa - - - - - ce...

*perdendo* 6 6

*cresc.* *molto*

M<sup>g</sup> Ah! je

FAUST

Viens!

6 6 6

M<sup>g</sup> meurs!

6 6 6 6 6 6

*sf.* *p*

6

*cresc.*

## Scène XIV

TRIO ET CHŒUR

MÉPHISTOPHÉLÈS (entraant brusquement)

**Allegro**

**Allegro**  $\text{♩} = 116$

Al.lons, il est trop

*f* *ff* *mf* *f* *p*

MARGUERITE

Quel est cet hom.me?

FAUST

Un sot!

M.

tard!

Un a.mi!

MARGUERITE

Son re.gard

Me dé.

M. *chi - re le cœur! — MÉPHIST.*

Sans dou - te je dé - ran - ge...

FAUST

Qui t'a per - mis d'en - trer ?

M. Il faut sauver cet an - ge!

M. Dé - ja tous les voi -

M. - sins, é - veil - lés par nos chants, Ac -



M. *cou - - rent dé - si - gnant la mai - son aux pas - sants.*

M. *En \ rail - lant Margue - ri - te, ils ap - pel - lent sa*

FAUST  
Que fai - -  
M. *mè - re... La vieil - le va ve - nir...*

F. *- - - re? Dam - na - ti -*  
M. *Il faut par - tir.*

F. *- on!*

M. *Vous vous ver - rez de - main;*

*p* *f*

M. *la con - so - la - ti - on Est bien près de la*

*mf*

## MARGUERITE

M. *Oui, de - main, bien - ai -*

*pei - ne.*

M. *- me! Dans la cham - bre pro - chaî - ne Dé -*

M. jà, j'entends du bruit...

FAUST

A - dieu donc, bel - le nuit, —

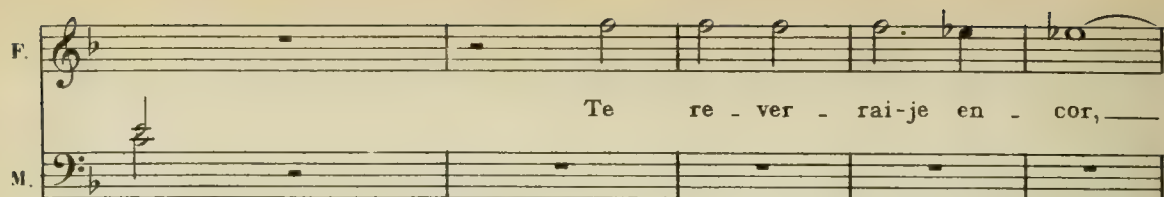
F. — A pei - ne com - men - cé - e! A - dieu, fes - tin d'a -

F. - mour Que je m'é - tais pro - mis! —

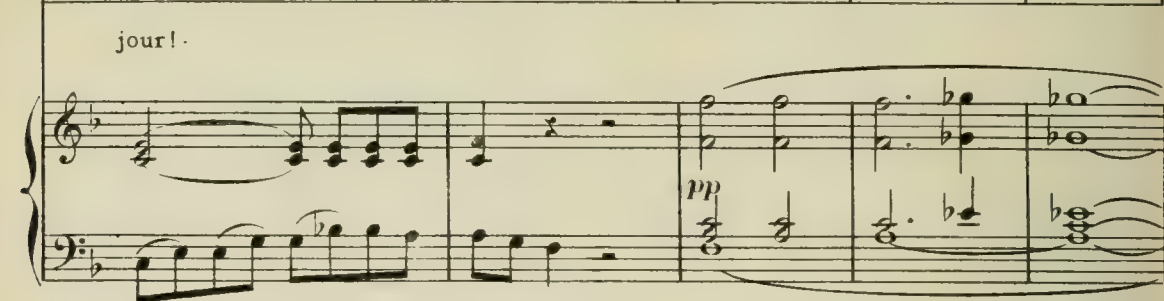
MÉPHIST.

Par - tons, voilà le

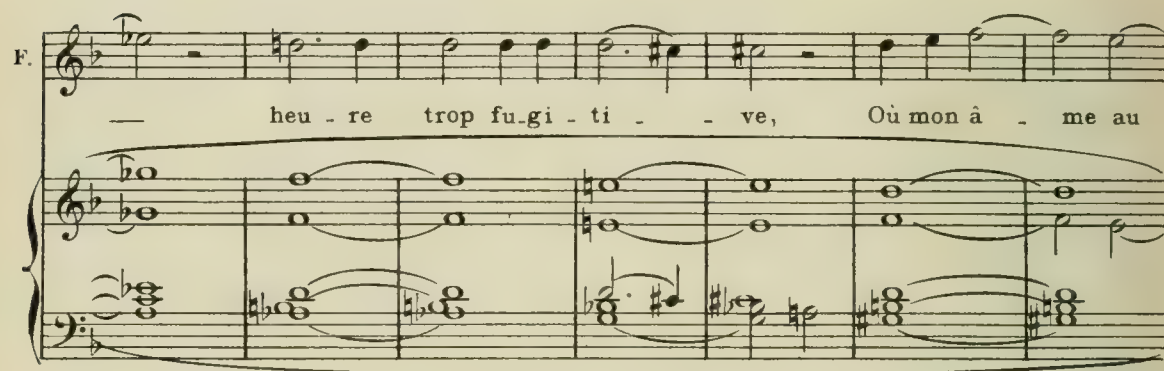


F. 

Te re - ver - rai-je en - cor, —

M. 

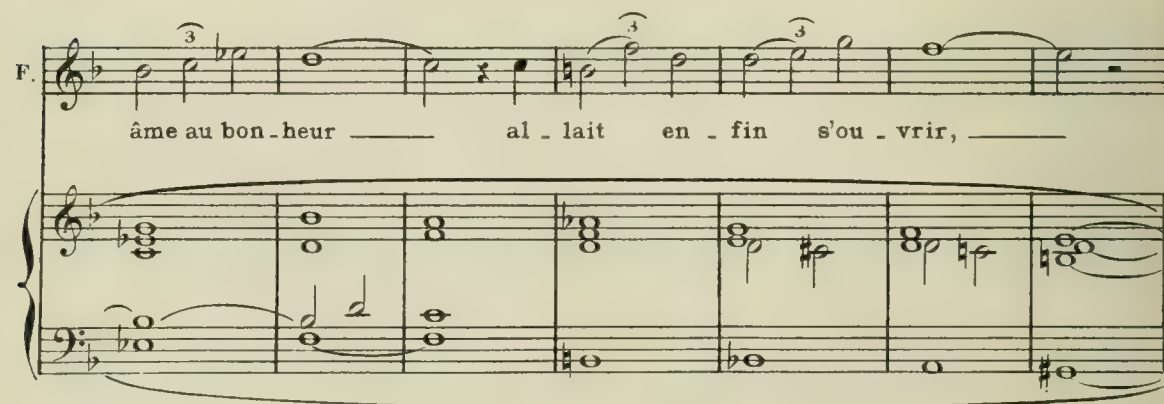
jour!

F. 

— heu - re trop fu-gi - ti - - ve, Où mon â - me au

F. 

— bonheur al - lait en - fin s'ou - vrir, — Où mon

F. 

âme au bon - heur — al - lait en - fin s'ou - vrir, —

F. *3*

Où mon âme au bon - heur al - lait en - fin s'ou -

*ppp*

F. - vrir, Où mon âme au bon - heur al -

F. *rit.* *rall.*

- lait en - fin, al - lait en - fin s'ou - vrir, al -

*rit.* *rall.*

*poco cresc.* *poco f*

F. *a tempo*

- lait en - fin s'ou - vrir!

TÉNORS

CHŒUR DE VOISINS DANS LA RUE

BASSES

Ho - là, mère Oppen.

Ho - là, mère Oppen.

*a tempo*

*p* *f*

## MÉPHIST.

La foule ar - ri - ve :

- heim!

vois ce que fait ta fil - le!

L'avis n'est

## I. BASSES

- heim!

vois ce que fait ta fil - le!

## II. BASSES

- heim!

vois ce que fait ta fil - le!

L'avis n'est

M.

Hâtons-nous de par -

## SOPRANOS

Un galant est dans ta mai - son,

pas hors de sai - son:

Et

Un galant est dans ta mai - son, Et

pas hors de sai - son, n'est pas hors de sai - son:



M. *- tir!*

TÉNORS  
tu ver - ras dans peu s'ac - croî - tre ta fa - mil - le

BASSES  
tu ver - ras dans peu s'ac - croî - tre ta fa - mil - le.

MARGUERITE

Ciel! Ciel! entends-tu ces

SOPRANOS  
Holà! Holà! \_\_\_\_\_

TÉNORS  
Holà! Holà! \_\_\_\_\_

I. BASSES  
Holà! Holà! \_\_\_\_\_

II. BASSES  
Holà! Holà! \_\_\_\_\_

M.  
cris? Devant Dieu, — je suis mor - te Si l'on te trouve i -

M<sup>c</sup> - cil

FAUST

O fu - reur!

MÉPHIST.

Viens! on frappe à la por - te. O sot -

M<sup>c</sup> Adieu! A - dieu! Par le jar - din Vous pou -

M. - ti - - se!

M<sup>c</sup> - vez é - chap-per.

FAUST

O mon ange, à de - main!

M.

A demain, à de -

M. *- main!*

**Même mouv<sup>t</sup> et même valeur de mesure**

MARGUERITE

FAUST *con fuoco* O ——— mon Faust, ———  
*cresc.* *f*

Je connais donc en — fin tout le prix de la vi — e!

MÉPHIST. *mf*

Je puis donc te traî — ner dans la vi — e,

**Même mouv<sup>t</sup> et même valeur de mesure** ♩ = 116

*mf con fuoco* *cresc.* *f*

F. Le ——— bon — heur m'ap — pa — raît; ———

M. Fier ——— es — prit! Le moment ap — pro — che,

*mf* *p*



O — mon Faust!

F. il m'appel — le et je vais, je vais le sai — sir.

M. le moment ap — pro — che où je vais te sai — sir.

Mg. Je — te don —

F. L'a — mour s'est — em — pa — ré — de mon â —

M. Sans com — bler — ton dé — vorant dé — sir, — L'a —

*p* *cresc.* *sf* *p*

Mg. — — — — — ne ma vi — el

F. — me ra — — vi — e.

M. — mour en t'en — i — vrant dou — ble — ra ta fo — li — e,

M.  
L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - -

F.  
L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - -

M.  
L'a - - - - - mour en t'en - i - vrant

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

M.  
- me ra - - vi - e.

F.  
- - - - - me ra - vi - e.

M.  
dou - - - ble - ra ta fo - li - e,

M.  
Il m'en - traî - - ne,

F.  
Il com - ble - ra bien tôt mon dé - vo -

M.  
Et le mo - ment ap - pro - - che,

*fp* *cresc.* *fp* *cresc.*

M<sub>g</sub> il m'en - traî - - - ne! Te per - - -

F. - rant dé-sir, Il com - ble - ra bientôt

M. Et le mo - ment ap - pro - - - che où je vais te sai -

M<sub>g</sub> - - - - dre, c'est mourir!

F. mon dé - vo - rant dé-sir.

M. - sir, où je vais te sai-sir.

M<sub>g</sub>

F.

M.



*p*

M.  
O mon Faust bien - ai - mé, je

F.  
Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e;

M.  
Je puis donc, à mon gré te trai - ner dans la vi - e,

*p* *cresc.* *f* *p*

Mg.  
te don - ne ma vi -

F.  
Le bon - heur m'ap - pa - rait,

M.  
Fier es - prit Le moment ap - pro - che,

*mf* *p*

*un poco animando*

Mg.  
-e! O mon Faust!

F.  
il m'appelle et je vais, je vais le sai - sir.

M.  
le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

*un poco animando* *mf*

## FAUST

M. *L' amour*

Le moment ap - proche où je vais te sai - sir.

*cresc.* *f* *mf*

## MARGUERITE

F. *O*

s'est em - pa - ré de mon â - me ra - vi - e.

*poco più f* *cresc.* *poco f*

Mg. bien - ai - mé je te don - ne ma vi - e!

## MÉPHIST.

*L' amour en —*

*f* *mf*

## FAUST

M. L'amour s'est em - pa -  
t'en - i - vrant dou - ble - ra ta fo -

## MARGUERITE -

F. Il m'entraî - ne vers toi. Ah!  
-ré de mon â - me; Il com - ble - ra, il  
M. - li - e, Et le moment appro -

## Violons

Mg. te per - dre, te per - dre, c'est mou -  
F. com - ble - ra mon dé - vorant dé - sir Il  
M. - che où je vais te sai - sir Oui, le moment ap -



Mg. *-rir! L'a-mour s'est em-pa-ré de mon*

F. *com-ble-ra mon dé-vorant dé-sir. L'amour s'est empa-ré de mon*

M. *-pro-che où je vais te sai-sir. Oui, le moment ap-*

*Ped. ★*

Mg. *â-me-ra-vi-e, Oui, mon*

F. *â-me-ra-vi-e.*

M. *proche où je vais te sai-sir, où je vais te sai-*

*f p*

Mg. *Faust, de mon â-me-ra-*

F. *L'amour s'est empa-ré de mon â-me-ra-*

M. *-sir. Oui, le moment ap-proche où je vais*

*ff p*

*Ped. ★*

M<sup>e</sup> vi - e; Il m'en - trai - ne vers \_\_\_\_\_

F. vi - e, Il com - ble - ra bientôt mon dé -

M. te sai - sir, où je vais \_\_\_\_\_ te \_\_\_\_\_ sai -

M<sup>e</sup> *f* toi: Te per - dre, c'est mou - rir! \_\_\_\_\_

F. *f* \_\_\_\_\_

M. *f* \_\_\_\_\_

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

*f* Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

*ff*

*f*

Mg. Te per - dre, te per - dre, c'est mourir,

F. Il com-ble-ra bien-tôt — mon dé-vo-rant dé-

M. Le moment ap-pro - che où je vais

-croi-tre ta fa-mil - le.

-croi-tre ta fa-mil - le.

-croi-tre ta fa-mil - le. Ho-là! Ho-là!

-croi-tre ta fa-mil - le. Ho-là! Ho-là!

*f*

Mg. c'est mourir, c'est mou - rir! — Te per -

F. -sir, — Oui, bien - tôt mon dé-vo - rant — dé-

M. te sai-sir, où je vais te sai - sir. Oui, le mo - ment ap -

Ho - là! mère Oppenheim!

Ho - là! mère Oppenheim!

Ho-là! mère Op - penheim! — Vois ce que fait ta

Ho-là! mère Op - penheim! — Vois ce que fait ta



Mg. dre, ah! c'est mou - rir! Ah!

F. - sir, oui, bien - tôt, Ah!

M. proche où je vais te sai - sir, Ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Unis. fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Mg. — Oui, te per - dre, c'est mou -

F. — Il com - ble - ra mon dé - vo - rant dé -

M. — Où je vais, — je vais te — sai -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

M.b. -rir !

F. -sir.

M. -sir.

-là !

-là !

-là !

-là !

*ff*

4<sup>e</sup> PARTIE

## Scène XV

ROMANCE

*Marguerite seule*And<sup>te</sup> un poco lento ♩ = 50

PIANO

*pp*

*poco rit.*

MARGUERITE

*a tempo*

D'a - mour l'arden - te flam - me Con -

*Alleg.*

-su - me mes beaux jours. Ah! la paix de mon



M.  
 â - me A donc fui pour tou-jours, a

*poco rit.* **Tempo I. un poco più animato**  
 Mg.  
 donc fui pour tou-jours! Son dé-part, son ab-  
*poco rit.* **Tempo I. un poco più animato**

M.  
 -sen - ce Sont pour moi le cer-cueil, — Et, —

Mg.  
 loin de sa pré-sen - - ce, Tout me pa-rait en

M.  
 deuil. A - lors ma pau-vre tête Se dé-range bientôt; Mon

*fp* *fp* *fp* *fp*

Mg. *rit.*  
 fai - ble cœur s'ar - rè - - te, Puis se gla - - - ce aus - si -  
*rit.*  
*fp* *poco f* *p*

Mg. *-tôt.*  
**Tempo I.**  
*poco f* *dim.* *pp*

*poco rit.*  
*pp*

**MARGUERITE**  
**Tempo I.**  
*p*  
 Sa mar - che que j'ad.

Mg.  
 - mi - re, Son port si gra - ci -



Mg. *-eux, Sa bouche au doux sou-*

Mg. *-ri - re, Le char - me de ses*

Mg. *yeux, Sa voix en chan - te -*

*poco f* *p*

Mg. *-res - se Dont il sait m'em - bra -*

Mg. *-ser, De sa main, de sa main la ca - res -*



Mg. *p*  
 - se, Hé - las ! — et son bai - ser. D'une  
*f*  
*p*  
*crec.*

Mg.  
 a - moureu - se flam - me, Con - su - ment mes beaux jours! Ah! la  
*p*

Mg.  
 paix de mon â - me A donc fui pour tou-jours, a  
*f*

*rall.* **I. Tempo, più animato**  
 Mg. donc fui pour tou-jours! Je  
**I. Tempo, più animato** ♩=96 (*sempre simili*)  
*rall.* *agitato*  
*(sempre simili)*

Mg.  
 suis à ma fe - nê - tre, Ou de - hors, tout le

Vc.  
jour: — C'est pour le voir pa - raître Ou hâ -

Mg.  
-ter son re - tour. — Mon cœur bat, mon cœur

*cresc.*

Vc.  
bat et se pres-se Dès qu'il le sent ve -

Mg.  
- nir. — Au gré de ma ten - dre-se Puis - je

*l'ed*

Mg.  
le re - te - nir ! O ca-res - ses de

*rit. Lento. appassionato assai*

*sf p*



M<sup>c</sup> flam-me ! Que je vou - drai s un — jour Voir s'ex - ha - ler mon

*pp* *p* *f*

M<sup>c</sup> â - me Dans ses bai - sers d'a - mour, — Voir s'ex - ha - ler — mon

*pp* *p* *f*

*poco rit.* *a tempo*  
 M<sup>c</sup> â - me Dans ses bai - sers, dans ses bai - sers - d'a -  
*poco rit.* *a tempo*

*p* *mf* *p* *pp*

M<sup>c</sup> - mour !

*mf* *p* *pp*

*mf* *p* *pp*



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *sempre dim.* is written above the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *ppp* is written below the bass staff. The instruction *sans* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *ralentir* is written above the treble staff.

# PETIT CHŒUR DERRIÈRE LA SCÈNE

*Allegretto*  $\text{♩} = \text{♩}$

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *p* is written below the bass staff.

*cresc.* *scen* *do*

*poco* *u* *poco* *f*

**I. TÊN. *mf***  
 Au son des trom-pet-tes, Les bra-ves sol - dats

**II. TÊN. *mf***  
 Au son des trompet-tes, Les bra-ves sol-dats

**I. et II. BAS. *mf***  
 Au son des trom - pet-tes, Les braves sol - dats

**MARGUERITE**  
 Bien-

*cresc.*  
 S'é - lancent aux fê-tes Ou bien aux com - bats.

*cresc.*  
 Sé - lancent aux fê-tes Ou bien aux combats.

*cresc.*  
 S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com.bats.

*dim.* *poco* *p*

M<sup>g</sup>.

- tôt la ville en - tiè - re au re -

*a* *poco* *p*

M<sup>g</sup>.

- pos va se ren - dre.

*p*

Si grande est la pei - ne

*p*

Si grande est la pei - ne

*p*

Le prix est plus

*p*

Le prix est plus

*p*

Le prix est plus grand.

Le prix est plus grand le prix est plus grand.

grand, le prix, le prix est plus grand.

grand, le prix, le prix est plus grand.

*pp*



M<sup>c</sup> Clai - rons, tam - bours du soir

de - ja se font en - ten - dre

A - vec des chants joy - eux,

*dim. sempre*

*ppp*

M<sub>sc</sub>

Comme au soir où l'a - mour

*sempre dim.*

M<sub>sc</sub>

of - frit Faust à mes yeux.

IL TÉN (dans le lointain) *mf*

Jam nox stella - ta,

*pppp*

M<sub>sc</sub>

Il ne vient

nox stella - ta ve - la mi - na pan - dit.

M<sub>sc</sub>

pas!

Per ur - bem quæ ren - tes pu - el - las e -

I, BASSES

Per ur - bem quæ ren - tes pu - el - las e -

Mus. *Il ne vient pas!*

*a - mus.*

*a - mus.*

**Andante** (une mesure de ce mouvt équivalent à 3 mesures du mouvt précéd<sup>t</sup>)

Mus. *Hé -*

**Andante**

*pp*

*pp*

Mus. *las!*

*pp*

*Hé -*

*sempre dim.*

Mus. *las!*

*long*

*long*



# Scène XVI

## Forêts et Cavernes

### INVOCATION A LA NATURE

*Faust seul*

**And<sup>te</sup> maestoso** ♩ = 144

Piano introduction in A major, 9/8 time. The music is marked *pp* (pianissimo). It features a slow, majestic melody in the right hand with long, sustained notes and a more active, rhythmic accompaniment in the left hand.

**FAUST** *très large et très sombre*

Na - ture im -

First vocal entry of Faust. The melody is very slow and dark, with long intervals. The piano accompaniment continues with a similar slow, majestic feel, marked *mf* (mezzo-forte) and *pp* (pianissimo) in different sections.

F. - men - se, in - pénétrable et fiè - re,

Continuation of Faust's vocal line. The piano accompaniment becomes more active, marked *poco cresc.* (poco crescendo) and *f* (forte) towards the end of the phrase.

F. Toi seu - le don - nes trê - ve

Final vocal phrase of Faust. The piano accompaniment is marked *p* (piano) and features a more rhythmic, eighth-note pattern in the left hand.

F. *à mon en\_nui sans fin.*

*poco f*

*f*

F. *Sur ton sein tout-puissant je sens moins ma mi.*

*p*

*cresc. poco a poco*

F. *- se - re; Je re - trou - ve — ma for - - ce,*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*f*

*sf*

*un poco rit.* *a tempo*

F. *et je crois vivre en - fin.*

*un poco rit.* *a tempo*

*p*

F. *Oui, soufflez, ou-ra-gans! Cri.*

F. *ez, forêts pro-fon-des! Crou-*

F. *lez, croulez, ro-chers! Tor-*

F. *rents, précipitez vos on-des!*



un poco allarg.

F. *cresc.*  $\wedge$   $\wedge$

A vos bruits souverains ma voix

*un poco allarg.*

a tempo

F. ai - me a s'u - nir.

*a tempo*

*f*

F. *f* Fo - rêts, ro -

*pp*

F. - chers, tor - rents, je vous a

F. *do - re! Mon - des, Qui scin\_til - lez, vers*

*sf*

F. *vous s'é\_lan - ce le dé - sir D'un cœur trop*

*pp* *cresc.*

F. *vas - te et d'une âme al - té - ré - e D'un bon\_heur qui la*

*f* *dim.*

F. *a tempo*

*fuit.*

*p*

*dim.* *p*

MÉPHISTOPHÉLÈS (gravissant les rochers)

A la voûte a-zu-rée Aperçois-tu dis-moi, l'astre d'amour constant?

suivez

**Allegro**

M Son in-flu-ence, a-mi, se-rait fort né-ces - sai - re;

**Allegro**  $\text{♩} = 104$

*pp*

FAUST *f*

**Récit** **Mesuré** Tais-

M Car tu rê - ves i - ci, quand cet-te pauvre enfant, Margueri - te...

**Allegro**

*pp*

F toi!

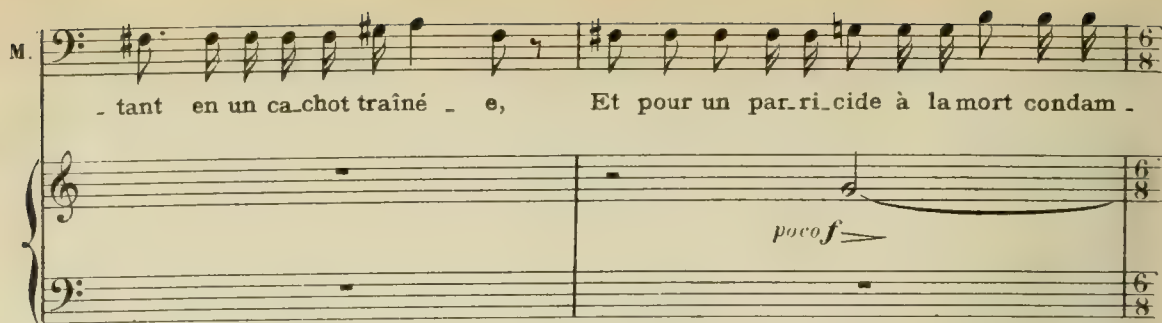
**Récit**

M Sans doute il faut me tai - re, Tu n'aimes plus! Pour.

suivez

*pp*



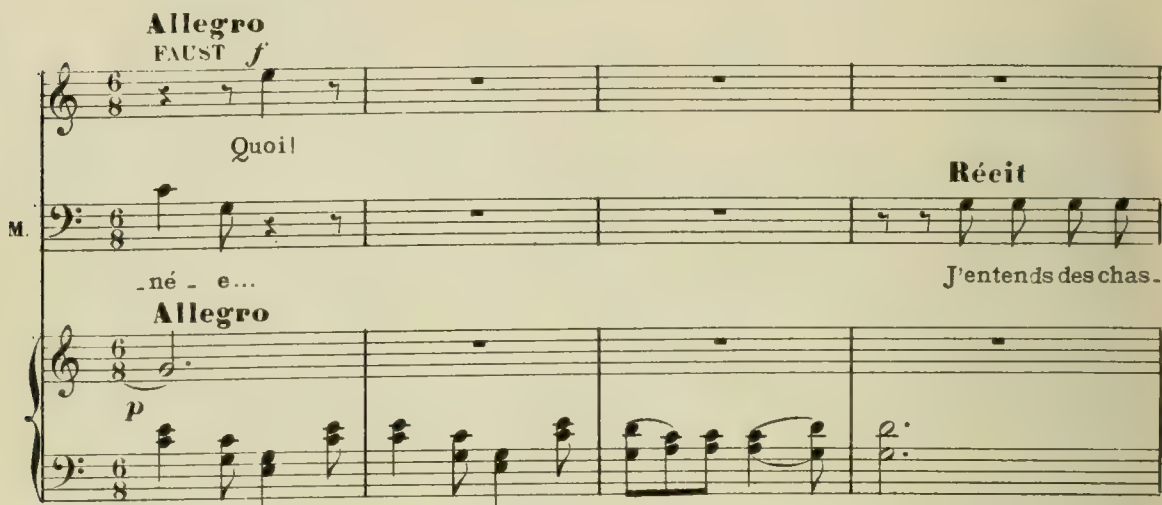
M. 

tant en un ca\_chot traîné \_ e, Et pour un par\_ri\_cide à la mort condam \_

*poco f*

**Allegro**  
FAUST *f*

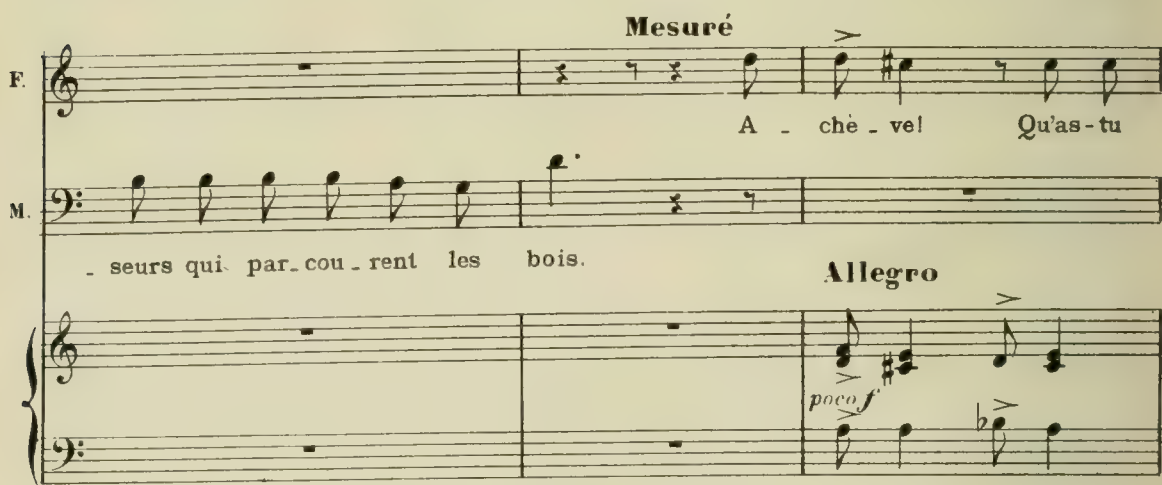
Quoi!

M. 

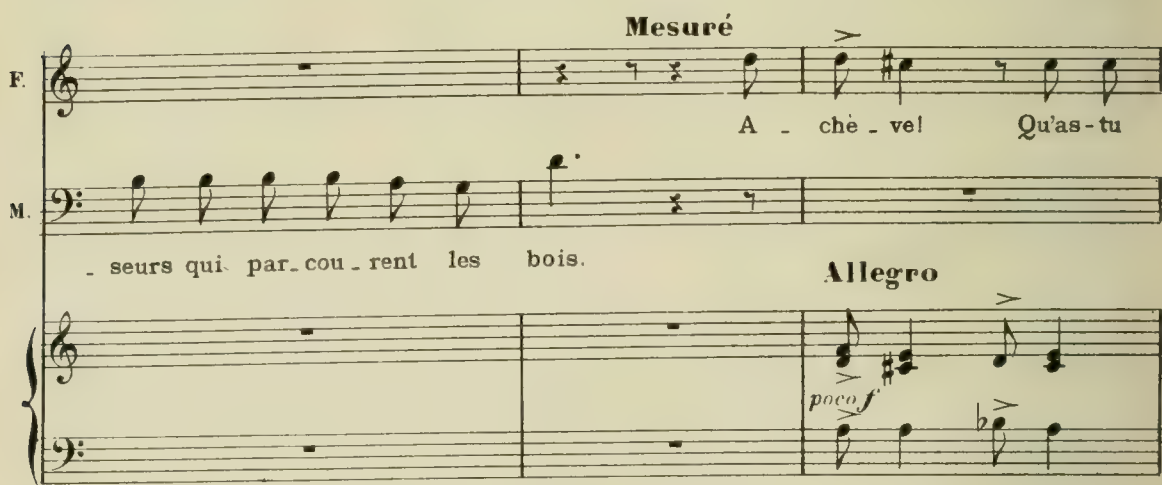
né \_ e... J'entends des chas\_

**Allegro**  
*p*

**Mesuré**

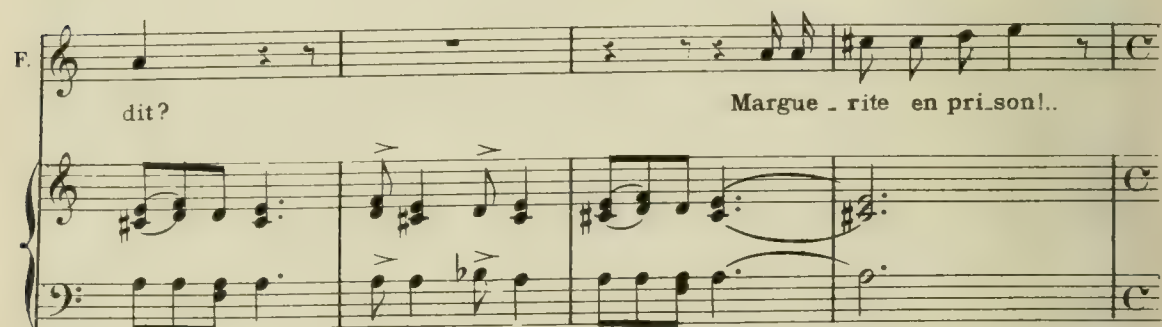
F. 

A \_ ché \_ ve! Qu'as - tu

M. 

seurs qui par\_cou \_ rent les bois.

**Allegro**  
*poco f*

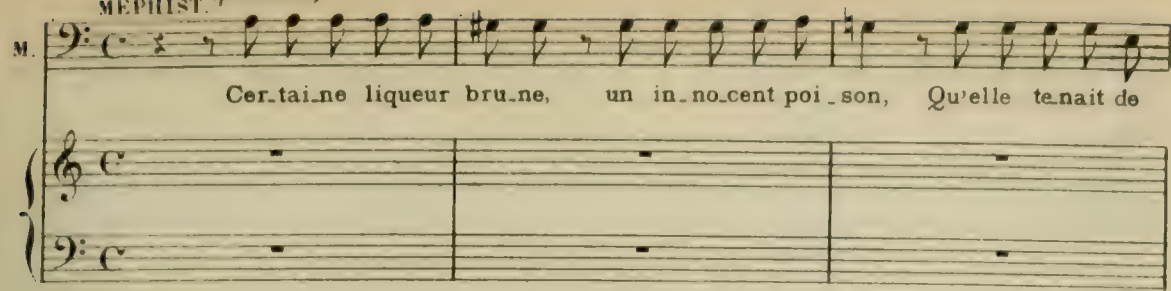
F. 

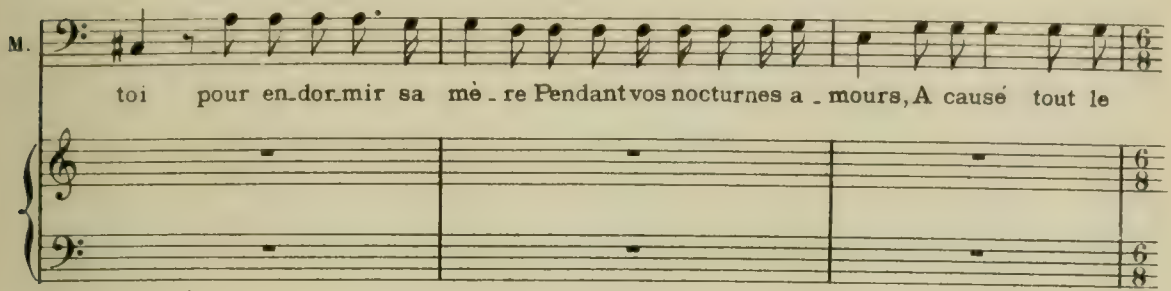
dit? Margue \_ rite en pri\_son!..

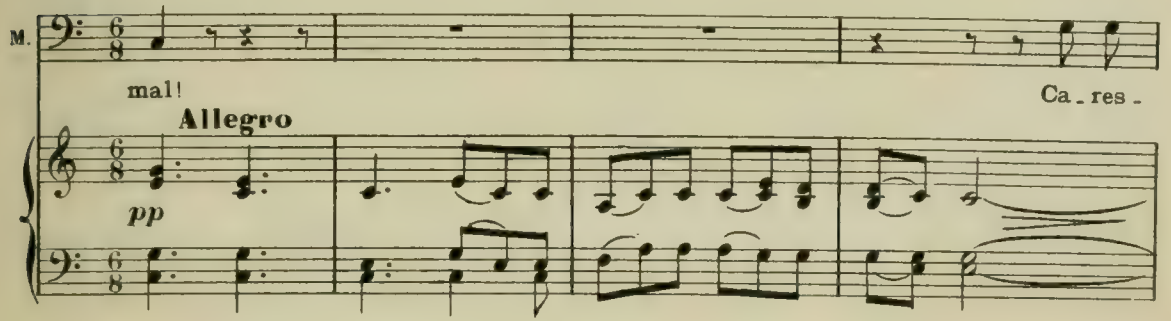
*poco f*

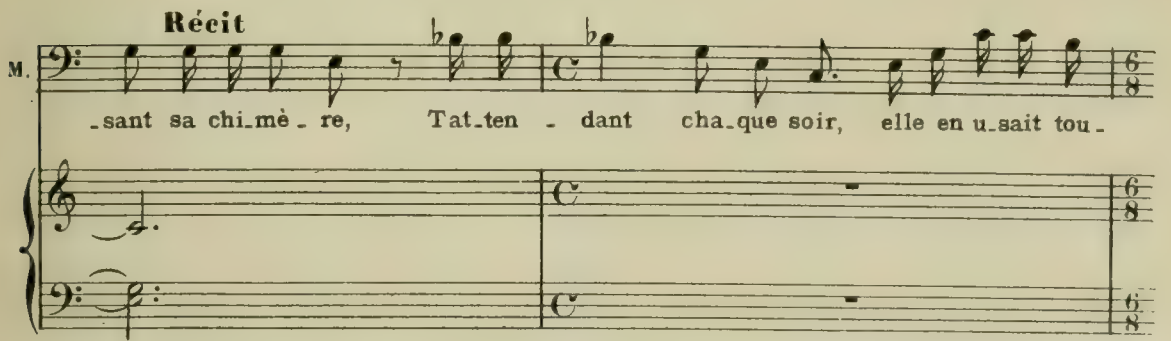
Récit

MEPHIST. (*posément*)

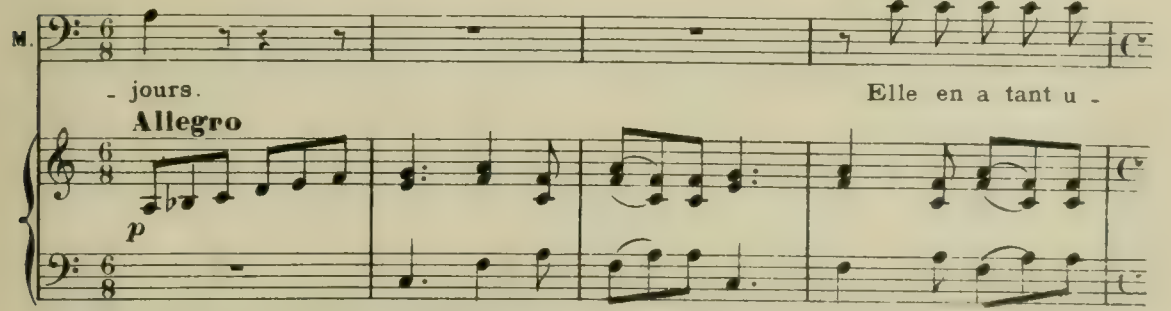
M. 

M. 

M. 

M. 

Mesuré

M. 

**Récit**

M. *f* sé Que la vieille en est mor-te. Tu comprends maintenant!..

*f* suivez *p*

**FAUST**

Feux et ton-ner-re

**Mesuré**

M. En sor-te Que son a-mour pour

**Allegro**

*f* *p*

(avec fureur) **Récit**

F. Sauve-la, Sauve-la, mi-sé-ra-ble!

M. toi la conduit...

M. Ah! je suis le coupa-ble! On vous re-connait là, Ri-di-cu-les hu-



M. *Allegro*

- mains! N'im

M. *Récit*

- por-te! Je suis le maître en-cor de t'ouvrir cette por-te!

*Allegro*

M. *Récit*

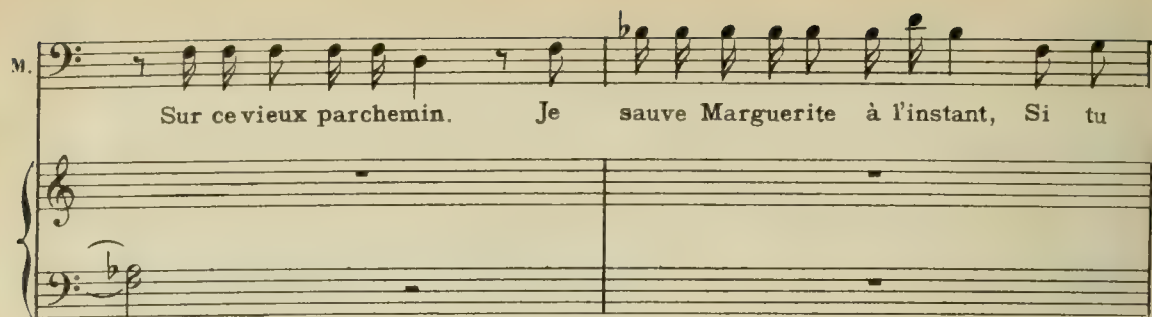
Mais qu'as-tu fait pour moi Depuis que je te

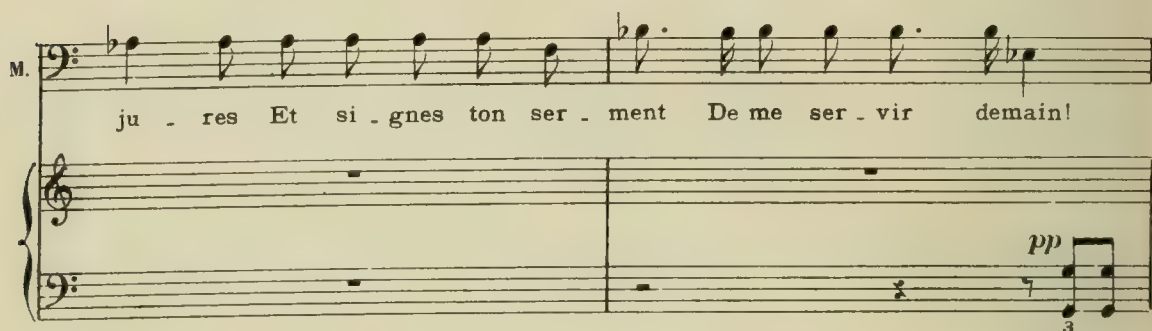
FAUST

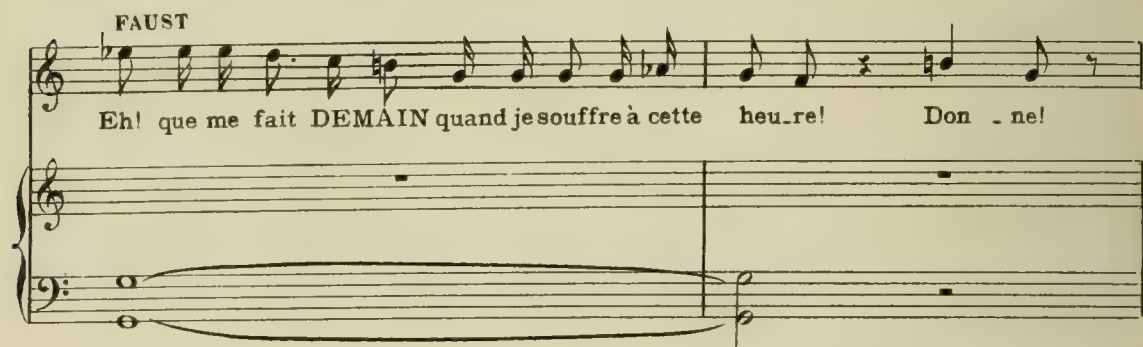
Qu'ex\_i\_ges - tu?

M. sers? De toi? Rien qu'u\_ne si\_gna\_tu\_re

*p*

M.  Sur ce vieux parchemin. Je sauve Marguerite à l'instant, Si tu

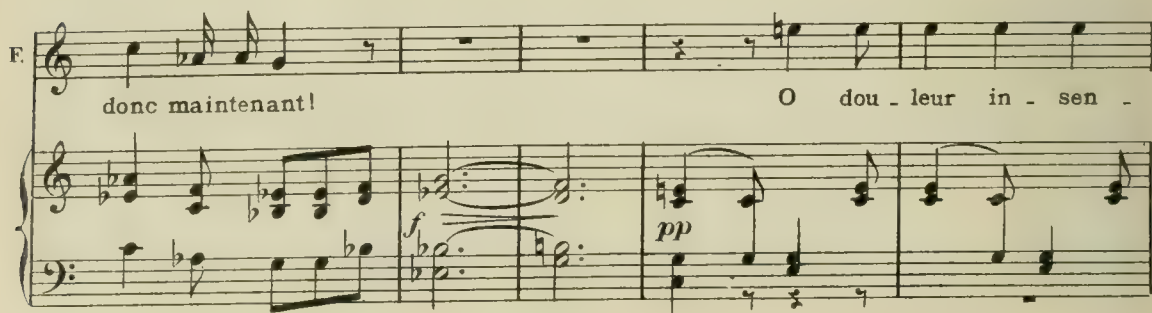
M.  ju - res Et si - gnes ton ser - ment De me ser - vir demain!

FAUST  Eh! que me fait DEMAIN quand je souffre à cette heu - re! Don - ne!

Faust signe. **Mesuré**  Voi - là mon nom! Vers sa sombre de - meure Volons

**Allegro**

*ppp* *pp* *cresc.*

F.  donc maintenant! O dou - leur in - sen -

F. *sé - e! Margue - ri - te, j'ac - cours!*

*ppp*

**Récit**  
MÉPHIST.

*A moi, Vortex! Giaour!*

**Allegro**  $\text{♩} = 152$

1 *pp*

**Récit**  
MÉPHIST.

*Sur ces deux noirs chevaux, prompts comme la pensée, Mon-*

*suivez*

*ff*

M. *- tons, et au ga - lop! La jus - tice est pres - sé - e.*

*f*



## Scène XVIII

## LA COURSE A L'ABIME

*Faust et Méphistophélès galopant sur deux chevaux noirs***Allegro** ♩ = 144

*mf* *appassionato* *assai*

FAUST

Dans mon cœur reten-

F. - tit sa voix dé-ses-pé-ré-e...

O pauvre a ban - don -

*crise.* *p*

- né - el

*dim.* *p*

CHŒUR DE PAYSANS (agenouillés devant une croix champêtre)

SOP. et CONT.

*p* Sanc

- ta Ma - ri -

- a, o - ra pro -

no - - - - - bis!

*p* <sup>2</sup>

Sanc - ta Mag - da - le -

- - - na, o -



- ra pro - no -

FAUST

Prends garde à ces enfants, à ces fem - mes priant Au

- bis!

*p*

F. <sup>3</sup>

pied de cette croix!

MEPHIST.

Eh qu'im - por - tel en avant!

Sanc

- ta Mar - ga - ri -

*cresc.*

*cresc. molto*

(cris d'effroi)

Les femmes et les enfants se disper-  
sent épouvantés. Les cavaliers passent.

ta! Ah!

*f* *ff* *p*

Ped. ★

*mf* *dim.*

*p*

*cresc. molto*

The musical score is written for piano and voice. The vocal line is at the top, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The score is divided into six systems. The first system shows the vocal line with the lyrics 'ta!' and 'Ah!'. The piano accompaniment begins with a forte (*f*) dynamic, followed by fortissimo (*ff*) and then piano (*p*). A 'Ped.' (pedal) marking is present under the *ff* section, and a star (★) is placed under the *p* section. The second system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a 'dim.' (diminuendo) marking. The third system continues the piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic. The fourth system shows a crescendo leading to a 'cresc. molto' marking. The fifth and sixth systems continue the piano accompaniment with various dynamics and markings.

FAUST

Dieux!

un

monstre hideux

en hur -

- lant nous poursuit..

MÉPHIST.

Tu rê - ves!

Quel es - saim

de grands oi - seaux de

*ff* dim.*p*



F. *nuit!*  
Hautb.

FAUST

Quels cris af \_ freux!.. Ils me frappent de

*cresc.* *ff*

F. *l'ai - le!..*

Le glas des tré-pas - sés sonne dé-jà pour el -

*pp*

M. - le. As-tu peur? retour - nons!

*rall poco a poco*

*crese* *f*

*dim.* *p*

Ils s'arrêtent. FAUST Récit

*rit.* *pp* *p* *suivez*

Non! je l'entends! cou-

F. Les chevaux redoublent de vitesse.

- rons!

*tempo 1<sup>o</sup> un poco più animato*

*f*



MÉPHIST. (excitant son cheval)

Hop! Hop!

*dim*

Cl. et B<sup>ous</sup>

*p*

*p*

FAUST

Re - gar - - - de au - tour de

M.

Hop!

Hop!



F. nous cet-te ligne in-fi-ni -

F. - e De sque-let-tes dan -

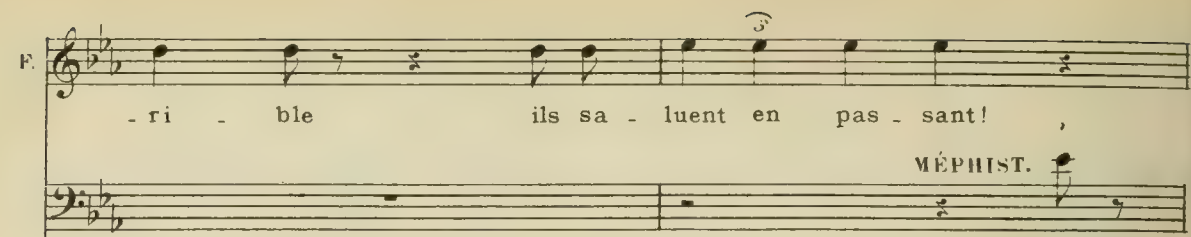
MÉPHIST.


Hop!

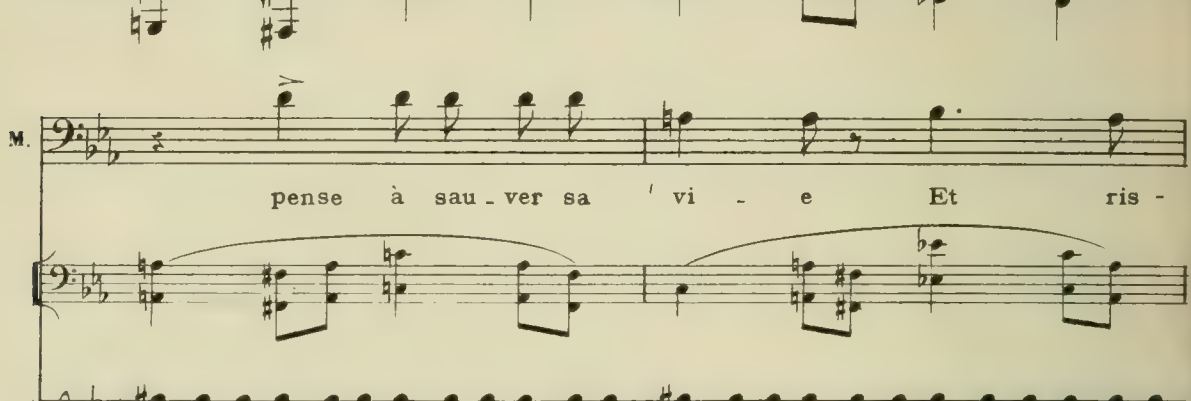
*p cresc molto*

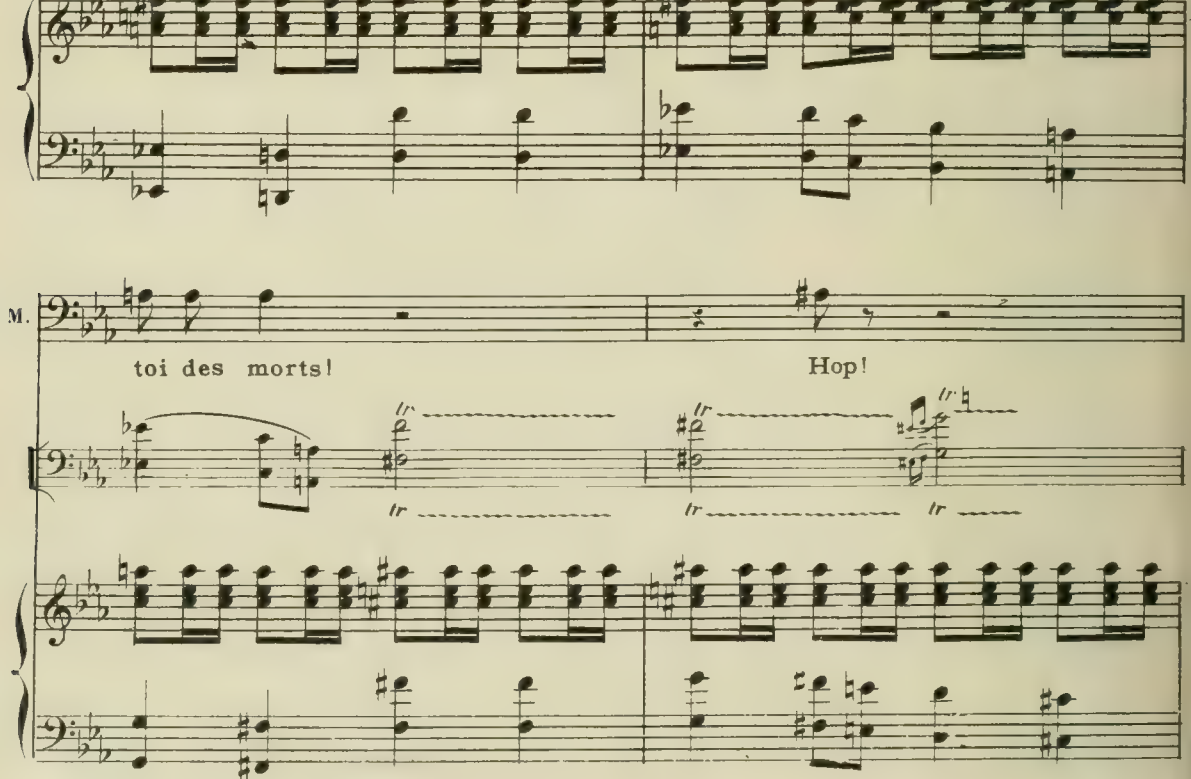
F. - sant! A - -vec quel rire hor -

*ff*

F.   
- ri - ble ils sa - luent en pas - sant! ,  
MÉPHIST. Hop!

M.   
pense à sau - ver sa vi - e Et ris -

M.   
toi des morts! Hop!



M. *tr* --- Hop! *tr* ---

FAUST (de plus en plus épouvanté et haletant)

Nos chevaux frémissent, Leurs crins se hérissent, Ils brisent leurs

mors. Je vois ondu-ler Devant nous la ter-re; J'en -

MÉPHIST. Hop! Hop! Hop!

- tends le tonner-re Sous nos pieds rou-ler.

M. Hop! Hop! Hop!

*crese poco a poco*



F. *Il pleut du sang!...*  
(d'une voix tonnante)

M. Co - hor - tes in - fer -

M. - na - les, Son - nez, son - nez vos  
sempre cre - scen -

M. trom - pes tri - om - pha - les!  
do

FAUST  
Horreur! Ah!

M. Il est à nous! Je suis vainqueur!  
Ils tombent dans un gouffre.

*f* *ff*

## L' Enfer

## PANDŒMONIUM

**Maestoso**

MÉPHIST.

*Faust est livré aux flammes.*

Musical score for the Pandæmonium section. It features two vocal staves: Tenors (TÉNORS) and Basses (BASSES), both marked *ff*. The Tenors sing "Has!" and the Basses sing "Has!". Below the vocal staves is a piano accompaniment in C major, marked *ff* and *Maestoso* with a tempo of 69. The piano part includes a series of chords and a melodic line in the bass.

Musical score for the Pandæmonium section. It features two vocal staves: Tenors (TÉNORS) and Basses (BASSES), both marked *ff*. The Tenors sing "I - ri - mi - ru Ka - ra - bra" and the Basses sing "I - ri - mi - ru Ka - ra - bra". Below the vocal staves is a piano accompaniment in C major, marked *ff* and *Maestoso* with a tempo of 69. The piano part includes a series of chords and a melodic line in the bass.

Musical score for the Pandæmonium section. It features two vocal staves: Tenors (TÉNORS) and Basses (BASSES), both marked *ff*. The Tenors sing "o!" and the Basses sing "o!". Below the vocal staves is a piano accompaniment in C major, marked *ff* and *Maestoso* with a tempo of 69. The piano part includes a series of chords and a melodic line in the bass.

8

8

Has! Has!

Has! Has!

8

Has!

Has!

LES PRINCES DES TÉNÉBRES (6 I. Basses et 6 II. Basses) *f*

De cette â - me si fiè - re

8



A jamais — es-tu maître et vainqueur, Méphis - to?

## MÉPHIST.

J'en suis maître à ja - mais.

## LES PRINCES DES TÉNÉBRES

Faust a donc li - brement

Signé l'ac - te fa - tal qui le livre à nos flam - mes?

## MÉPHIST.

Il signa libre - ment.

Musical score for Méphist. featuring piano and bass staves. The piano part has a melodic line with sixteenth-note runs and a sixteenth-note chordal texture. The bass part has a rhythmic accompaniment with eighth notes and sixteenth-note chords. Dynamics include *ff* and accents.

TÉNORS

Has!

Has!

BASSES

Has!

Has!

Musical score for Ténors and Basses. The vocal parts have a melodic line with sixteenth-note runs and a sixteenth-note chordal texture. The piano part has a rhythmic accompaniment with eighth notes and sixteenth-note chords. Dynamics include *ff* and accents.

Les Démons portent Méphistophélès en triomphe.

All<sup>o</sup> vivace*ff*

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

*ff*

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

*ff*

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

*ff*

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

All<sup>o</sup> vivace ♩=108

Musical score for the chorus. The vocal parts have a melodic line with sixteenth-note runs and a sixteenth-note chordal texture. The piano part has a rhythmic accompaniment with eighth notes and sixteenth-note chords. Dynamics include *f* and *ff*.

din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,  
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -  
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -  
 din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,

fory my din - kor - litz, O mérika - ri - u! O mé - vi -  
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,  
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,  
 fory my din - kor - litz, O mérika - ri - u! O mé - vi -

- xé! Méri - ka - ri - ba! O mé - ri - ka - ri - u! o mi da -  
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry  
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry  
 - xé! Méri - ka - ri - ba! O mé - ri - ka - ri - u! o mi da -



- ra ca - ra - i - bo la - kin - da, me - ron - dor din - kor - litz,  
 my din - kor - litz, me - ron - dor din - kor - litz,  
 my din - kor - litz, me - ron - dor din - kor - litz,  
 - ra ca - ra - i - bo la - kin - da, me - ron - dor din - kor - litz,

8

me - ron - dor din - kor - litz, me - ron - dor. Tra - di -  
 me - ron - dor din - kor - litz, me - ron - dor. Tra - di -

- oun ma - re - xil, Tra - di - oun bur - ru - di - xe, Tru - din -  
 - oun ma - re - xil, Tra - di - oun bur - ru - di - xe, Tru - din -

*dim* *poco* *a* *poco*

- xe ca-ra-i - bo.

- xe ca-ra-i - bo. Fir o - me vi - xe me - ron - dor

8-----

*p*

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko! oh!\_\_\_\_\_

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko!\_\_\_\_\_

*p*

*f*

Les Démon's dansent autour de Méphistophélès.

*ff* *All<sup>o</sup>*

Diff!diff! merondor, merondor

oh!\_\_\_\_\_

Diff!diff! merondor, merondor

*All<sup>o</sup> ♩ = 72*

*ff*

*ff*

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!

*dim*  
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As-ta-roth! Diff! diff! Bel-zé-buth!

*dim*  
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As-ta-roth! Diff! diff! Bel-zé-buth!

*dim*  
*p*

*rall molto*  
Bel-phé-gor! As-ta-roth! Mé-phis-to! Sat, sat ra

*p* *f* *ff*  
Bel-phé-gor! As-ta-roth! Mé-phis-to! Sat, sat ra

*rall molto*  
*p* *f* *ff*



**Maestoso**

-yk ir ki - mour.

-yk ir ki - mour.

**Maestoso**

*ff*

**All<sup>o</sup> vivace**

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Mé-phis.

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Mé-phis.

**All<sup>o</sup> vivace**  $\text{♩} = 132$ 

- to! Has! has! has! has! has!

- to! Has! has! has! has! has!

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - - - o.

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - - - o.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics in French. The piano accompaniment features triplets and sustained chords.

## Maestoso

8

8<sup>va</sup> bassa

The second system continues the piano accompaniment with various rhythmic patterns and dynamics. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning.

The third system shows the piano accompaniment with a melodic line in the bass and chords in the treble.

*f*

The fourth system continues the piano accompaniment with a forte dynamic marking.

*f*

The fifth system continues the piano accompaniment with a forte dynamic marking.

SIX BASSES SEULES

*mf*

The sixth system features a measure rest for six basses, with a mezzo-forte dynamic marking.

A -

*p* *pp* *ppp*

The seventh system continues the piano accompaniment with piano, pianissimo, and pianississimo dynamic markings.

EPILOGUE  
Sur la terre

281

Andantino (avec le caractère du Récitatif)

*sotto voce*  $\text{trill}$

lors l'Enfer se tut. L'affreux bouillonnement de ses grands lacs de

Andantino  $\text{trill}$  76

flam-mes, Les grin-cements de dents de ses tour-men-teurs

*p plus sombre*

d'a-mes Se fi-rent seuls en-ten-dre; Et, dans ses pro-fon-

-deurs, Un mys-tè-re d'hor-reurs'accomplit.

TEN. (Coryphées) *pp sotto voce*

PETIT CHŒUR BASSES (Coryphées) *pp sotto voce*

O ter-reurs!

O ter-reurs!

*pp*



## Scène XX

Dans le ciel

*Les Séraphins inclinés devant le Très-Haut***Maestoso non troppo lento**  $\text{♩} = 56$ 

*pp*  
Ped.

I. II. SOP.

*p dolce*

Laus!

I. II. TÉN.

*p*  
Laus!

★ Ped.

Laus!

Ho - -

Laus!

Ho - -

★ Ped.

- san - na! Ho - san - na!

- san - na! Ho - san - na!

★ Ped.

**Poco più animato**

Elle a beau-coup ai -

**Poco più animato**

*perdendosi* *ppp*

★

**SOPRANO SOLO (derrière la scène)**

Mar - ga-ri - ta! —

- mé, — Seigneur!..

8 —

*rit. pppp*

# APOTHÉOSE DE MARGUERITE. CHŒUR D'ESPRITS CÉLESTES

**Moderato**  
**Un peu moins lent**

I. SOP. *p* Re - mon - te au

II. SOP. *p* Re - mon - te au

I. TEN. *p* Re - mon - te au

**Moderato**  $\text{♩} = 76$

Re - mon - te au

*p*

*pp*

ciel, â - me na - ï - ve

ciel, â - me na - ï - ve

ciel, â - me na - ï - ve

*p*

*pp*

Que l'a - mour é - ga

Que l'a - mour é - ga

Que l'a - mour é - ga

*p*

*pp*



- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

8

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er -

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er -

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er -

8

- reur al - té - ra.

- reur, une er - reur al - té - ra.

- reur al - té - ra.

8

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

8

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

I. TÊN.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. TÊN.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

I. SOP.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. SOP.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

8

CHOEUR D'ENFANTS

sœurs, les Sé-ra-phi-nes,

sœurs, les Sé-ra-phi-nes,

sœurs, les Sé-ra-phi-nes,

sœurs, les Sé-ra-phi-nes,

sœurs, les Sé-ra-phi-nes,

sœurs, les Sé-ra-phi-nes,

8

*poco cresc.*

Sau-ront ta-rir les

Sau-ront ta-rir les pleurs Que t'ar-

Sau-ront ta-rir les pleurs, les

Sau-ront ta-rir les

*poco cresc.*

Sau-ront ta-rir les

Sau-ront ta-rir les pleurs Que t'ar-

8

*poco cresc.*



pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 - ra - chent en - cor, en - cor les ter -  
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -  
 - ra - chent en - cor, en - cor les ter -

8

res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve  
 - res - tres dou - leurs. Con -  
 - res - tres dou - leurs. Con -  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -  
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve

8

The first system of the musical score for 'Les Muses' features a vocal line and six string staves. The vocal line, in treble clef with a key signature of one flat and a 9/8 time signature, consists of three measures of eighth-note runs. The string staves, in various clefs, provide harmonic support with sustained notes and slurs. The word 'pendulus' is written below the first string staff, and the number '8' is placed above the second string staff.

The second system of the musical score continues the vocal and string parts. The vocal line maintains its eighth-note pattern. The string staves continue with sustained notes and slurs. The word 'tal' is written below the first string staff, and the number '8' is placed above the second string staff.

Musical score for the first system. The piano introduction consists of two staves: the upper staff has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat), while the lower staff has a bass clef and the same key signature. The piano part features a series of eighth-note chords in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal part begins with five staves, each starting with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal lines enter with the word "Viens!" and are followed by a piano accompaniment marked *ppp*. The lyrics "Mar - ga - ri - tal" are written below the vocal staves.

Musical score for the second system. The piano introduction continues with the same two-staff format as the first system. The vocal part continues with five staves, each starting with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal lines enter with the word "Viens!" and are followed by a piano accompaniment marked *ppp*. The lyrics "Mar - ga - ri - tal" are written below the vocal staves.



8

-tal

Viens, Mar - ga-

Viens, Mar - ga-

Viens, Mar - ga-

Viens, Mar - ga-

Viens, Mar - ga-

Mar - ga - ri - - - - - tal

SOPRANO SOLO (derrière la scène)

8

-heur!

Viens, Mar - ga - ri

Viens, Mar - ga - ri

Viens, Mar - ga - ri

Viens, Mar - ga - ri

Viens, Mar - ga - ri

Viens, Mar - ga - ri

Viens, Mar - ga - ri



8

Et - ce - sou - ris, et sou - ris - au bon -

Et sou - ris, et sou - ris - au bon -

Et - ce - sou - ris, et sou - ris - au bon -

- rance Et sou - ris, et sou - ris - au bon -

- ce Et sou - ris, et sou - ris - au bon -

Et sou - ris, et sou - ris - au bon -



8

les - pé - ran - ce, Con - ser - ve les - pé - ran -

- ran - ce, Con - ser - ve les - pé - ran -

- ser - ve les - pé - ran -

Con - ser - ve les - pé -

les - pé - ran - ce, Con - ser - ve les - pé - ran -

- ran - ce, Con - ser - ve les - pé - ran -







